



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



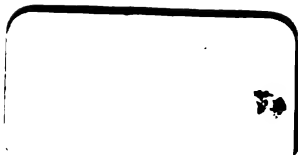
W10-LC

PL

4251

.134

1031













MISSION PAVIE

---

EXPLORATION DE L'INDO-CHINE

---

TOME II

LITTÉRATURE ET LINGUISTIQUE



CHARTRES. — IMPRIMERIE DURAND. RUE VULBERT.

MISSION PAVIE  

---

EXPLORATION  
DE  
**L'INDO-CHINE**

---

MÉMOIRES ET DOCUMENTS

PUBLIÉS PAR LES MEMBRES DE LA MISSION

SOUS LA DIRECTION

DE MM. PAVIE ET PIERRE LEFÈVRE-PONTALIS

---

TOME II  
LITTÉRATURE ET LINGUISTIQUE

---

DEUXIÈME FASCICULE

|| DICTIONNAIRE LAOTIEN ||  
PAR M. MASSIE

---

OUVRAGE PUBLIÉ SOUS LES AUSPICES DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES BEAUX-ARTS  
(Comité des Travaux historiques et scientifiques, section de Géographie historique et descriptive)

---

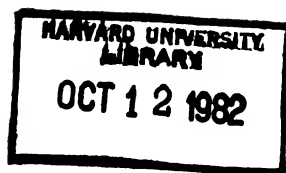
PARIS  
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR  
28, RUE BONAPARTE

---

1894

606-1C..  
PL  
4051  
10054  
10054

73\*407



REFERENCE BOOK  
DOES NOT CIRCULATE

# AVANT-PROPOS

---

Ce dictionnaire français-laotien, composé à Luang-prabang pendant les années 1889 et 1890, comprend environ 1,300 mots. Le mode de travail, employé dans la transcription du texte laotien, fixe l'orthographe des mots et en établit en caractères français, sans recourir à une accentuation particulière, la phonétique exacte. En effet, les mots ont été d'abord transcrits en laotien par un excellent lettré de Luang-prabang, après m'être assuré de leur correspondance exacte comme sens avec le mot français, puis repris un à un, après une nouvelle constatation de concordance et m'être fait répéter plusieurs fois le mot, l'avoir prononcé moi-même, transcrit définitivement, quand j'ai eu la certitude de le reproduire exactement.

Par l'aire de dispersion de cette langue, par l'intérêt que prennent pour nous les pays où elle est parlée, j'ai cru me rendre utile en composant ce dictionnaire.

Je suis sûr qu'avec son aide, tout fonctionnaire français dans les pays thaïs du Tonkin, y sera, en un an, capable de correspondre et de parler avec ses administrés. Tout commerçant, tout Français qui consacrera quelques mois à son étude, pourra venir trafiquer, explorer le Laos et y être compris, dès le jour de son arrivée.

La langue laotienne est des plus simples. L'article n'y est jamais employé. Les substantifs ne se déclinent pas et restent invariables.

Il n'y a pas de genre, ni masculin, ni féminin, ni neutre. Les idées de pluriel ne s'indiquent que par des numérales ou des expressions correspondant à *quelques-uns* ou à *beaucoup*.

Les verbes, ou plutôt les mots destinés à exprimer l'action, sont inva-



riables comme personne et comme pluriel ; ils correspondent à notre infinitif.

Les temps, futur et passé, se marquent par des suffixes : (van-na) futur, (leō) passé.

Le pronoms Je, Tu, Il, Nous, Vous, Ils, ont leurs termes correspondants et se placent en avant du mot peignant l'action. Ainsi kine kao = manger, se conjuguera :

Koï kine kao = Je mange.

Ming kine kao = Tu manges.

Mane kine kao = Il mange.

Hāo kine kao = Nous mangeons.

Chāo kine kao = Vous mangez.

Phioe mane kine kao = Ils mangent.

Le futur s'exprimera :

Koï kine kao van na = Je mangerai.

Le passé s'exprimera :

Koï kine kao lō = J'ai mangé.

L'écriture des Thaïs du Tonkin, comme la laotienne, est alphabétique, mais dans les deux alphabets les lettres diffèrent par leur nombre et par leur forme. Les voyelles s'intercalent entre les consonnes ou se placent en dessus de la ligne comme nos accents quand la consonne est seule, et quelques-unes toujours. — Cette façon de comprendre l'usage de la voyelle nous paraît utile à signaler. Elle nous semble des plus primitives.

Je dois citer un fait observé à Tuan Giao (Rivière Noire), qui montre à quel point l'influence du voisinage se fait sentir sur le milieu. A Tuan Giao, on ne possédait plus l'alphabet littéral ; l'alphabet était syllabique. Les habitants savaient par cœur un certain nombre de syllabes, où consonnes et voyelles formaient un tout équivalent à un caractère. Ils ne pouvaient distinguer ni employer séparément les voyelles et les consonnes. Il a fallu arriver à Muong Han pour avoir la clef de ces syllabes.

Ainsi, dans un pays de transition entre le pays d'origine à lettres et le milieu sino-annamite, l'influence des caractères syllabiques de ces derniers se répercutait, en transformant un alphabet en syllabes, et le fait est patent ; car avec l'alphabet de Muong Han, on décompose et on reconstruit les syllabes de Tuan-Giao.

Les Thaïs, de même langue que les Laotiens, mais d'écriture et de religion différentes, ont donc dû, soit se séparer avant la création de l'écriture et atteindre une cohésion suffisante pour la créer eux-mêmes, soit la recevoir par un courant étranger ; ou bien les Laotiens, en recevant la religion bouddhique, ont perdu leurs anciens signes, pour prendre ceux des prêtres qui enseignaient la nouvelle croyance.

Ce fait est inscrit dans les Annales laotiennes traduites par M. Pavie. Il y est dit que des gens venus de Ceylan ont apporté la religion et ont appris à vénérer Bouddha, au lieu de craindre les esprits des morts. Cette question d'un haut intérêt historique peut être résolue par la comparaison des deux alphabets avec ceux des familles voisines birmanes, thibétaines, siamoises ; de plus, comparé avec celui des populations qui habitent la zone montagneuse du Tonkin, l'alphabet pourra, s'il est reconnu d'un usage général chez les populations dites Muongs, établir les titres de parenté des membres de la race thaïe, aujourd'hui dispersés.

MASSIE.



# DICTIONNAIRE LAOTIEN

## A

A (verbe)	mi
A, il y a	mi
A, il n'y a pas	bo mi
A cheval	khi ma
Acompte	thēne thua lec thua noï
A jour	chôt
A peu près	khú
A présent	bat ni, dicou ni
Abaissement, affaissement	lane long
Abaisser	peang hèo tham
Abandonner	péang hèo tham
Abattre, renverser, frapper par le vent	aô pǎi thime
Abcès	ti hǎi lom
Abdiquer	Phi
Abcille	pót ta lèo
Abîme	mè phúng
Abîmer	Pène vang
Abolir	Sia
Abondance	Bo aô lèo
Abord (d'abord)	Bo li boun
Aborder	tè qui
Aboyer	thap cane
Abréger	Hào
Abreuver, prendre animal aller boire eau	Hēt Hǎi sam sam.
Abri pour (l'affût)	aô sat pǎi kin nam
Abriter (s'abriter)	Tup
Abruti	Sao Hom phi. ba

Absent, pas ici	Bo you
Absenter (s'absenter)	Bo you
Abstenir (s'abstenir)	tham
Absurde	lua ken ta tēme ti
Abus (d'autorité, de la force...)	lou āo
Abuser, être indiscret	kome heng hào hǎo luá
Abuser, tromper	qui chôt, qui toua
Abuser (s'abuser)	pít toua heng
Accablé (par la chaleur, la maladie)	Hon. nǎi
Accélérer	Het. vǎi
Accent, signe	mǎi Hào
Accepter	Hát.
Accepter un (titre, un grade)	Hát Su
Accès, entrée	pac pa tou
Accès de fièvre	vi la khay
Accès de folie	vi la pot phi ba
Accident	khó
Accompagner	song pǎi
Accomplir, finir	het hǎi lèo
Accord, union	thúc cane
Accord (d'un commun accord)	phom cane
Accord, contrat	sanya
Accord (musique)	kào cane lèo
Accorder	niome hǎi
Accoster	chot mo phang
Accoucher	ōc luc
Accoucheuse	mo sang sa doc
Accoupler, appareiller	pieb cane dou

Accoupler (s'accoupler)	Thu. cane	Actuellement	diéou ni : bat ni
Accourir (venir)	pop mà	Additionner	bouoc
Accourir (aller)	pop pāi	Adhérent, attaché à	nène di : chiep di
Accoutumé (être accoutumé)	lune kheuy	Adhérer, coller	niéou
Accoutumer (s'accoutumer)	hat hāi lune	Adhérer, consentir	phom cane
Accrocher	hoij	Adieu	la cone
Accroupir	khou kha	Adieu (à un supérieur)	cap la cone
Accroupi (s'accroupir, se dit des éléphants)	khou khāo long	Adjoint, aide	pène khone chat chèn
Accroupir, s'accroupir position des Cambodgiens devant leur chef	vāi pa nome	Administrer	vào latsakane
Accueillir, recevoir	hap	Admirable	pee
Accumuler	souot kūne	Admirer	luine khǎng
Accumuler du riz	khāou souot kune	Adolescent	dec nōi
Accusateur	chāo chót	Adonner (s'adonner)	niam : sop
Accusé	cham leui	Adopter	lieng
Accuser, porter plainte, porter affaire, aller plaindre	ào khouam pāi phong	Adoptif (enfant)	lúc lieng
Accuser à faux	ha khouam say	Adorer	tō vāi bang khòme
Acheter	suu	Adoucir	het hāi vane
Acheter et revendre	khā khay	Adresse, dextérité, homme adroit	Khone sang hét
Acheter à crédit	suu soua	Adroit	Su
Acheter au comptant	suu cat cane	Adultère (l'épouse)	lène sou chac phour
Achevé (se dit des vivres, des objets que l'on transporte)	mot lèo	Adversaire	cat : sat tou
Achevé (se dit des travaux)	sét lèo	Aérolithe, pierre tomber venir du ciel	mac hine toc ma té bon
Acide	Sòme	Affable, doux	pha
Acier	lec phet	Affaibli, s'affaiblir (enfant malade)	phet di
Acquitter, payer	tène	Affaiblissement de la vue, yeux pas clairs	hone muey
Acquitter, absoudre	pa	Affaire, procès	ta bo hong
Acre	phat	Affaire conclue, finie	luang khuam
Acte, action	phét	Affaire, occupation	let lèo : set lèo lèo
Actif	autsa : mane	Affaissé, s'affaïsser	lane long
Action horrible, chose non convenable	phét bo di	Affamé, être affamé, avoir besoin de riz, très beaucoup	cane
		Affecter (ostentation)	yac khāo teine thi
		Affecter, être affecté de...	het phét
		Affection	di tōne
		Affectionner	mac : hac
		Affermer	mac : hac
		Affiche	chang
			māi phacat

Afficher	maĩ phacat lēo	Aïeul	Ta
Affilé, affûté	bat	Aïeule	iaĩ
Affirmer, soutenir	vào phacot	Aigle, noc oiseau	noc sakadili'ng
Affliger	tham thót	Aigle pêcheur (presque rouge, très commun ici)	noc sakadili'ng kine pa lēo
Affliger (s'affliger)	thouc chiay	Aigle pêcheur (grosse espèce, à plastron blanc)	noc sakadili'ng khō kaò kine pa
Affranchir un esclave	sa na khoy pen thay	Aigre	lom
Affréter	chang	Aigrette (oiseau)	noc ngiang
Affront	San. Theu	Aigri, moisi	nào
Affût (lieu où l'on attend le gibier)	cat. hang	Aigu, pointu	lème
Affût de canon	kiène pouné niai	Aigu, perçant, éclatant (la voix)	sieng hèp
Agacer (les gens)	ket. khéou	Aiguille	kème
Age	aniouc	Aiguille de montre	kème laca
Age, du même âge	aniouc tho cane	Aiguillon (pour piquer les bêtes)	lec lème
Agé, plus âgé	aniouc kèr	Aiguillon (pour piquer l'éléphant)	khō sang
Agenouiller (s'agenouiller)	khon khaũ	Aiguillon (des guêpes, frelons, abeilles)	laĩ
Agent, mandataire	pen phou lavan kan	Aiguillonner	Theng
Agile	khon vaĩ	Aiguiser	lap
Agir	het	Ail	ph'ac thlème
Agir secrètement	lac hét	Aile	pic noc
Agité (être agité)	khā mene : sac	Ailleurs	nac
Agiter, ébranler	sane	Aimable	khon di
Agiter l'eau, troubler l'eau	het haĩ nam khune	Aimant, pierre aimantée	mè lec
Agneau	luc kiène	Aimer, affectionner	mac
Agonie	ha chay pa	Aimer (ne se dit pas dans un sens sentimental)	mac
Agonisant	khon ha chay pa	Aimer, s'aimer	hac : mac
Agoniser	het ha chay pa	Aimer mieux, préférer (nourriture, jeu)	mac koua
Agrandir	het haĩ yaĩ yaĩ	Aine	epécka
Agréable	Som baĩ	Ainé, fils aîné	luc coc
Agréablement	Som baĩ	Ainsi	gniang sane
Agresseur, homme commence frapper homme	khon nane ti khon	Air, espace infini	hacat
Agriculteur	khon banc nōc	Air, apparence	mi si mi vane
Ah ? Aie	oy		
Aide, concours	ma souĩ cane		
Aide, venir en aide	ma souĩ cane		
Aide-de-camp	sip vice		
Aider, secourir	ma souĩ cane		
Aider, s'aider, s'entraider	ma souĩ cane		

Aire, surface	nhà	Aller voir, aller faire visiter.	paĩ thame
Aire à battre le riz	lane khào	Aller plusieurs de front	done phlèng cane
Aisance, bien-être, biens, provisions (manger)	pho. kine	Aller devant	paĩ cone
Aisance, lieux d'aisance	vit, thane	Aller nu-pieds, aller à...	done tine la
Aise, à l'aise	Tame chay	Aller à Phnôm-Pénh	Paĩ
Aisé, facile	ngay	Alliage (de métaux)	Paĩ Pnom pen
Aisselle	lac hè	Alliance (de familles)	lome, laũ
Ajouter	Thume	Alliance (de nations)	aõ chay tit phi nong
Ajouter, joindre deux bouts, écrire à la suite	to cane	Allié (parent)	ao pa ti san tane cane
Ajustage	hoĩ to	Allié (nation alliée)	niat tu phi nong
Ajuster, assembler	het haĩ mi hoĩ to	Allonger (étirer du fer, du cuivre)	muong pa ti san tane cane
Alambic, marmite cuire vin	mo houg lão	Allonger (sens ordinaire)	pēne sao came
Alarme	yane thēme thi	Allonger (s'allonger)	nēng
Alarmer	khi yane	Allumer (sens général)	none loĩ
Alarmer, s'alarmer	yane phou diéou	Allumer, en prenant de la braise et en soufflant	chut
Albâtre	hine kèo	Allumette	dang faĩ
Alcool	Lao dète.	Almanach	cap khiet
Alène	lec si	Alors, alors que, en ce temps.	Maha sang kat
Alentour	ôm	Alouette	bat nane, mua nane, tè nane
Allaiter, aller boire eau sein (têter)	pay kine name nome	Altéré	Noc kon doc
Allée	Thang	Alternativement	Khō heng iac name
Alléger	haĩ bào	Alun	bat dieou het a ni bat
Alléger (ne se dit que pour les navires, barques)	hào kon oc, haĩ hua	Amadou	dicou het a nane
Aller	bão	Amande de coco,	hine some
Aller vite	pay	Amant, te	mú
Aller à cheval, monter à cheval	paĩ vaĩ	Amarante (fleur)	chào mac phào
Aller à pied, marcher à pied	paĩ khi ma	Amarrer, lier	sou
Aller au devant	khi ma	Amas	doc. maĩ
Aller à la selle	pay done boc	Amasser	mate
Aller voir, aller regarder	paĩ hap	Ambassadeur	pene kon
Aller autour	paĩ khi	Ambassadeur, envoyé dans un état tribu-	hôm
	pay beung		kha louang
	ôm paĩ		

taire, chargé de cachets, chancelier	chit cla	Ananas, pieds d'ananas.	coc mac nate
Ambassadeur d'un roi vassal allant porter le tribut	khone say nung súa khone say sane	Ancêtre	phou Tāo, ph'ou kè
Ambitieux	khone loupe	Ancien	kào
Ambition	loupe	Anciennement	tèphi thè cone
Ambre	khi peïng	Ancere	sa mo
Ame	khouane	Ane	lō
Ame d'un canon	hou poun niaï	Anesthésie, (insensibilité de la chair en un point du corps)	munc
Améliorer	Het mǎi di di	Ange	Thé va da
Amende, condamnation	mǎi ào ngine	Anglais	phalang ang eut
Amender (s'amender)	boc vat. Hǎi	Angle	lième
Amener	name ma	Anguille	iéne
Amener le pavillon (sens de rentrer les couleurs)	pote keu long	Anguleux	pēne lieme
Amer	cote keu long	Animal	sate
Ami, amis	kōm	Anis étoilé	Ph'oune muong. pong
Amidon	phueune hac	Annales	sa va da
Amie, amies	pain	Annam, pays d'Annam	muong kèo
Amincir	phueune hoc	Annamite	kèo
Amitié	lāo hǎi bang	Anneau, bague	vène
Amnistie	phueune foune	Anneau porté au-dessus de la cheville	pô kǎ
Amoindrir	vang anogniate hǎi	Anneau (avec pierre précieuse)	vēne mi ta
Amorce, capsule	thote hǎi nōi	Année	pì
Amorcer	khà nou on tong	Année prochaine	pì na
Amorcer (une ligne de pêche)	say kha nou on tong	Année passée	pì cǎi
Amour	siap núa bet	Anniversaire	vane came neuté
Amoureux	sou cane	Annoncer	boc chéng
Ample	khone sou cane	Annuler	time bò ào
Ampoule (suite de travail)	lôme	Anse	sǎi bièuc
Amputé d'un bras	pong	Antérieur	cone na
Amputé d'une jambe	tate mu	Antérieurement	cone na
Amulette	tate tine	Antiquité, âge très avancé	thào
Amusement	kha ta ha cōme	Autre	tame, khoua
Amuser, s'amuser	cong lēne	Anus	kōne
An, année	yoc lēne	Apaiser, calmer	sune chay, sobaï chaï
An, jour de l'an	pi	Apaiser (s'apaiser)	chaï hôte
Ananas	duone ha mac nate	Apaiser (se dit du	



diable et des génies malfaisants)	lieng p'hi	Apprendre, enseigner	sōne nang su
Apaiser une contrée, un pays	côte muong	Apprendre par cœur	ep cham vaĩ nãi chãi
Apercevoir	hiene	Apprenti	gniang i hiene
Apercevoir (s'aperce- voir)	hou chac to lēo	Apprêter	liap
Aplanir	phiêng, hap, haĩ phiêng	Apprêter, s'apprêter	liap to, ké
Aplati	bite biou	Apprivoisé	fúc
Aplomb	sú	Apprivoiser	fúc haĩ mane di
Apostat	ca bote	Approcher	ma mo phi
Apothicaire	mo. ãa	Approcher (dire à quel- qu'un d'approcher)	gniap ma phi
Apparaître	houa	Approcher, s'appro- cher	gniap paĩ foune
Appareil d'alimenta- tion d'une machine (pompe)	cone site	Approfondir, creuser	het. haĩ luc
Appareiller (un na- vire), envoyer na- vire pour sortir, partir	sãi kuan chac oc pay	Approuver	tème chãi lēo. di chãi
Apparent, visible	thè, thè	Approvisionner	fac khong kine
Appeau	tò	Approximativement	khúcane. thocane
Appeau, placer un ap- peau	khong	Appui, point d'appui	pha nac daĩ
Appeler, faire venir	hunc	Appuyer, secourir	haĩ mi heng
Appeler en criant	hon. hunc	Appuyer, s'appuyer	nang ing theung
Appétit	kine daĩ	Après, derrière	tang lang, tang koi
Applaudir	tope mu niung va di	Après que	tang lang ni, thang
Application à l'étude	otsa hiene	Après ceci, après cela	koi ni
Appointement, solde	bier vate	Après (indiquant la fin d'une chose)	lèo. lèo
Appointer	lão haĩ lēme	Après cela, après ceci	lèo ni, Thang lang ni
Apporter	ào ma	Aqueduc	Pong lò
Apporter (lorsqu'il y a plusieurs objets), porteur	khone ào ma	Arachide	mac thur dīne
Apposer le cachet, le sceau	ti cla	Araignée	méng moume
Apré, acerbe	phat	Arbalète	n'ha mãĩ
Apprécier, mettre un prix	tate laca	Arbre	coc mãĩ
Apprécier, estimer	mac, thuc chay	Arbre tinctorial (c'est dans une décoction de l'écorce de cet ar- bre que l'on trempe les filets de pêche)	hane deng
Apprendre	hiene, hep	Arbre de couche d'une machine	mac kaloun khou
		Arbuste	coc mãĩ noĩ
		Arc	ta nou
		Arc pour balles en terre cuite	cong cōne
		Arc-en-ciel	hoàng
		Arche	pac hong name

Archet, en crins	khouate	Articulation	kha nong top
Ardoise	hine lêng	Artillerie	thap pune iai .
Arec	mac	Artilleur	Tabau pune iai
Arec verte	mac dip	Artimon (mât d'arti- mon)	sao ca done thai
Arec mûre	mac kheut	Ascaride lombricoïde (ver intestinal)	khi ca thuc
Arec sèche écoscée .	mac heng	Aspect	na, cone
Arec, régime d'arec	sing mac	Assaisonner	sai keng
Aréquier	coc mac	Assassin, homme tuer quelqu'un	p'hon ka khone
Arête	done, khā douc	Assassiner	kā
Argent, monnaie	n'gine	Asséché	heng, nam heng
Argenter	ka lai n'gine	Assécher	houote heng
Aride, terre pas bonne	khi dine bo di	Asseoir	hai nang
Arme	kuan avoute	Asseoir, s'asseoir	nang long
Arme à feu	pune	Assez	pho, leo
Armée, troupe	thap, suc	Assez bien	pho ao leo
Armoire	Thou	Assez, c'est assez	pho, di leo, ao leo
Armurier	Sang ti pune	Assez, c'est déjà trop, il y en a assez	mi lai, lai
Arpenter	tee ki dine	Assez, finissez	phao, thua
Arracher	thaune, loc	Assez, juste assez, ce qu'il faut	i li
Arranger, mettre de l'ordre	liep	Assidu	ot sa, ot sa hété vicec
Arrêter, saisir	tang hete	Assiéger une citadelle	lome khai
Arrêter le sang (d'une blessure)	khat luote	Assiette	thouei, same
Arrêter, s'arrêter	sao	Assiette (grand plat)	thouei iai, same iai
Arrêter, s'arrêter avec une barque	chote, sao	Assister, être présent, voir visage	bucung na
Arrhes	thai n'gine cone	Assister, secourir	soui
Arrière	thang lang	Association, gens réu- nis ensemble	p'hon kao cane
Arrière d'une barque	thang tay	Associer, s'associer	kao cane
Arrimer	liep	Assommer	ti hai thai
Arrivé	hote leo	Assoupir, s'assoupir	none lume khing
Arriver	hote	Assurément, certaine- ment	pha cote
Arrogant	khone hote to	Assurer, affirmer	pha cote vào
Arrondir	hete hai clome	Assurer, s'assurer, vé- rifier	chuop thame
Arroser	hote nam	Asthmatique	p'hon pne pa niate ka nieu
Arroyo	ouei		
Arsenic	sane nou		
Art	khong di, khong pha- seut		
Article (d'un livre)	pa cane		
Article (d'un livre de religion)	ca nang su		

Asthme	khi kâ nien	Augmenter	āo ma theum
Astringent	la cate	Augure	khone siang-mô sou
Astrologue	mo hou la	Aujourd'hui	mû ni
Astronome	nac p'lat	Au moins	mane noi kâi
Atelier	tào li lec, huon ti lec	Aumône	tane
Atre, foyer	tào fâi	Aumône, donner l'aumône	hâi tane
Attacher	mate	Aumône faite aux bon- zes spécialement	keene
Attaque de nerfs	Ene kheng	Auparavant	tê qui
Attaquer une citadelle	ti khai	Après	mô
Atteindre un but	nhing kite vong	Aurore	seng fa atite
Atteindre (en poursui- vant)	tam kheut	Aussi	dê
Atteindre, être atteint d'une maladie	pêne pa nia chiep	Aussitôt que, sur-le- champ	but nung
Atteler	thiène kiène	Autant	tô ni dê
Attendant, en atten- dant	you, iou ta	— Pas autant	bo doc na
Attendre	khoi ta	Autel	têne fa chao
Attendre au même endroit	ngong ta	Autoriser	hâi amnate
Attention, faire atten- tion	lao vang	Autorité	amnat
Attraper	chape	Autour	ôm chôte
Attirer	lao, kê, dúng	Autre, un autre	thum an nung
Attiser le feu	souc fâi kaou	Autre, autres,	mot sou khone
Attrister, affliger	Thuc chay, chiep chai	— Les autres, vous au- tres	chao tham lai
Attrister, s'attrister, s'affliger	moueui chai	Autrefois	tê qui tê cone
Aube, aurore, crépus- cule	seng dete, seng fa atite	Autrement	ta va yang nan
Auberge	hone tene, an kine.	Avaler	kune
Aubergine	kao	Avaler, à la cuillère, par bouchées	sôte
Aubier	mac khua	Avancer, pousser, ac- tiver	niap mua nha
Aucun	moc mai	Avancer, donner par avance	hâi ngan cone
Audace	bô mi chac han	Avant	cone tê cone
Audacieux	asa ta hanc	Avant tout	mua soute
Au dedans	pene ta hanc	Avant d'un navire	hoa campane
Au dehors	you nai	Avantage, bénéfice	ta lua, cam lai
Au delà	you noc	Avant-hier	mua vang soune
Au-dessus	you p'houne	Avare	con ki thi
Au-devant	you teng	Avarice	khi thi
Auge	you na	Avec ensemble	cap, nam, dèc
	an khua mou	Avec toi	nam mung

Avec lui, avec eux	name mane
Avenir	pāi nha
Averse, pluie devenue forte	phōne hāi niaī
Aversion	nā san
Avertir (vulgaire)	boc lāo
Aversion (poli)	khat liene
Aveugle, yeux clos	ta bote
Aveugle (aux yeux entièrement blancs)	ta thō
Avide	khone khi lope
Avidité	khi lope
Avidité (se dit de la nourriture)	niamie khi lope
Avilir, s'avilir	lope tho
Aviron	chēo
Avis, lettre d'avis	nang su chote
Avoir, pouvoir	daī
— Ne pas avoir, ne pas pouvoir	bo daī
Avoir, sens de posséder	mi
— Ne pas avoir (ne pas avoir en sa possession)	bo mi
Avortement	lou
Avorter	lou
Avorter, se faire avorter	hāi lou
Avorton	lou louc
Avouer	hap toote
Axe	ka done

**B**

Babiller	pac dou, pac daī
Babord (gauche)	say
Babord, venir sur babord	ma cang say
Bac	hua niaī
Badinage	cook
Badiner	cook, lène
Bagage	khong

Bague	vēne
Baguette de fusil	sam sou
Baguettes odoriférantes, brûlées dans les pagodes	thoub
Baguettes servant de fourchette aux indigènes	maī thou
Baie	khoc name
Baigner, faire baigner un cheval, un bœuf	hab name hāi ma
Baigner, se baigner	hab name
Baigner, se baigner (le roi, les bonzes)	song name, hab name
Baignoire,	mho khang name
Bail, fermage	sa nya rap chang
Bâiller	hāou
Bâillon	khā
Bâillonner	say khā
Bain	hab name
Bain-marie, faire cuire au bain-marie	nūng tome
Baignonnette	hoc pāi pounce
Baisé	choub
Baiser	choub
Baïsser, abaisser	hāi tame long
Baïsser, se baïsser	cōme
Baïsser la tête	cōme nha
Baïsser (l'eau)	name heng, name long
Baïsser un objet suspendu	cōne long
Balai	niou kouat
Balance	sing
Balance à deux bassins	deng
Balancer	cou aī
Balançoire	aune none sa
Balayer	kouat
Balbutier	pac cūc
Balcon	Phun san
Bali (langue ancienne de l'Inde)	ba li
Balise	phod

Baliser	maï phod	Bannir, exiler	pa
Balle	loue pune	Banquet	liêng cane
Balle conique	loue pune mac moueuï	Banquier	Nai-ngine
Balle explosible	loue pune tée	Baptême	boune lang bab
Balle tressée en rotin		Baptiser	lang bab, kao hit
avec laquelle les		Baraque, hangar	tam, khou ha
Cambodgiens jouent		Barbare	phi paï
à la balle. Jouer avec		Barbe	nouote, kào
cette balle	mac ko to, tè ca tō	Barbier	say hou thè nouote
Ballon (petit)	khoome khune	Barbu	khone mi kào
Ballon (grande dimension		Baril	home lāo nōi
pouvant porter		Barque	houa
voyageurs)	khoome khune niaï	Barque, aller en barque	khī houa pay
Banane	kouey	Barque échouée	houa khoung
Banane à chair rouge	kouey dèng	Barrage pour prendre	
Banane longue, grosse,		le poisson	fay, khong, li
verte quoique		Barre de fer	lèk lième
mûre	kouey ngàò	Barre de bois pour fermer	
Banane, petite, jaune,		la porte	lāi pa tou
très bonne	kouey kay	Barre de gouvernail	mũ tōme
Banane commune, dite		Barrique	hom lāo
banane de cochon	kouey name va	Barrique vide	home lāo pao
Banane, de la plus		Bas, peu élevé	tame
grosse espèce, jaune		Bas, à bas	long
à points noirs, forte		Bas en bas	loume lang
écorce	kouey nouone	Bas prix	thiue
Bananier	koe kouey	Bas-fond	tune
Banc	mā	Bas (vêtement)	thung tào iào
Banc (forme canapé)	kào hie niào	Basané	hême dète
Banc de sable	done say	Base	sòne sào
Bande de malfaiteurs	phuoc mane, mhou	Bassin de cuivre	taï thōng
Bande, bandage	pha ham	Bassin (étang)	name nong
Bande encadrant une		Bastion	paume
étoffe	him pha, khème pha	Bât d'un éléphant	p'houang sang
Bander un arc	khune thā nou	Bataille	thab, sūc
Bander une plaie	ham bat	Bataille, champ de bataille	
Bander les yeux	pit ta	Bataillon, chef de bataillon,	thi lope cane
Baudit	choone plone	commandant de troupe	
Bandouillère, en bandouillère	hiêng tong	Bâtard	me tap
Baniam	koe p'ho	Batavia	loue mane thang
Bannière,	thōng	Bâteau	muòng Batavia
			houa

Bateau avec toit	houa puong	Beaucoup, pas beau-	
Bateau à vapeur	campane faï	coup	bo sou mi laï
Bateau de mandarin		Beaupré d'un navire	sao houa
(petit)	hua can nia	Beauté	di, ngame
Bateau de mandarin		Bec	sop noc
(grand)	hua bote	Bec allongé d'une thé-	
Batelier	khone chēo houa	ière, aiguière	ca name
Bâtiment, navire	campane	Bèche	choc khutē dine
Bâti	pouc	Bêcher	khoute dine
Bâti une maison	pouc huone	Becqueter (oiseaux)	tode kine
Bâton	maï khōne	Bégayer	pac cūc
Bâtonner	ao maï khone ticane	Bègue	khone pac cūc
Battant de porte	fa. pa. tou	Belette	hène
Battement de cœur	bi dote nap nap	Belle-mère	mē mia
Battre	ti	Belle-fille	louc p'hay
Battre (se battre)	ti cane	Belle-sœur (plus âgée	
Battre (se battre com-		que l'épouse)	p'hi heuï mia
me les femmes en		Belle-sœur (plus jeune	
se grillant)	khout cane ti cane	que l'épouse)	nong mia
Battre (se battre à		Bélier (mâle de la bre-	kiēne p'hou
coups de poings)	soc moucī cane	bis)	chiēne p'hou
Battre (se battre à		Bellicieux	khone lēo seuc dou
coups de couteau)	fane cane	Bénéfice	tā lua
Battre (se battre à bras		Béquille	maï khone tào
le corps)	coume cane	Bercer	khouaï
Battre le fer	ti lēc	Berger	khone lieng sate
Battre des mains	top mu	Besace des Cambod-	
Baudrier	say ngāo	giens	taï
Bavard	khone vāo laï	Bésicle, lunettes, lor-	
Bavarder	vāo laï	gnon	vēne ta
Bave	poute name laï	Besoin	tou la, ton cane
Baver, eau couler sur	name laï pēne pounce	Besoin d'uriner	puote niēou
les gens	puoc	Besoin d'aller à la	
Beau	di	selle	puote thong
Beau (dans la nature)	ngame	Besoin, faire ses be-	
Beau-fils	louc khuēi	soins	paï noc, paï khi
Beau-frère (plus âgé		Bétail, troupeau	p'houng
que soi)	nong mia	Bête	sate
Beau-père	pho mia	Bête féroce	sate haï
Beaucoup	laï	Bétel	p'hou
Beaucoup plus	laï caï	Bêtise	hēte p'halate
Beaucoup moins	noï ca laï	Beurre (lait), eau pis	
Beaucoup trop	laï khune	bœuf	nam nome ngoua

Bibliothèque, livres	p'hope	Blanc, bien blanc	khāo, khāo
Bibliothèque, meuble	tou nang-su	Blanchir	tha hāi khāo
Biche	kouang	Blanchir du linge	phoc sūa song
Bielle d'une machine		Blanchir à la chaux	tha poune khāo
à vapeur	kēne sīt faī	Blanchisseur	khone phoc sūa
Bien, fortune	same bate	Blasphème	khouam da
Bien	mēne	Blasphémer	da p'hla
Bien, assez bien	mēne lēo, pho lēo	Blatte (insecte)	mēng sabe
Pas bien	bo mēne	Blé	khao sa li
Bienfaisance	chaī boune	Blême, pâle	hiou heng
Bienfait	khoune	Blémir de peur	iane na heou
Bienfait, reconnaître		Blessé, froissé, offensé	siē chaī
un bienfait	hou cha khoune	Blessé, atteint de blessures	thūc ha houte
Bienfaiteur	kkone thane khounie	Blessé, faire une plaie	het hai thuc ha houte
Bien portant	iou di	Blessier avec un instrument tranchant	phane
Bientôt	lome lo cha hote	Blessier, offenser	tham hāi siē chaī
Bienveillance, bonté	chaī di	Blessure	chep thuc ha houte
Bière, cercueil, boîte		Bleu	khieu
cadavre	loong phi	Bleu de ciel	khieu si mēc
Bigarré	lāi si	Bleu foncé	kiou ké
Bijou (or)	khuong kame	Bloc de bois	khone māi
Bijou (argent)	khuong ngane	Bloc de pierre	khone mac hine
Bijou (pierre précieuse)	keo ta vēne	Bloc de fer	khone lēc
Bijoutier	sang ti khane	Blocus	kate dane, khame dane
Bille de bois	kone māi	Bloquer, entourer (une région)	lome muong, home muong
Billet	nang su	Blottir, se blottir	mhop, sueng toua
Billot	khieug	Blutau ou blutoir	khūng
Binocle	vēne ta	Bluter	khūng kāo
Bisaïeul	pho tào mone	Boa (serpent)	ngou luēme
Bisaïeule	mē tao mone	Bobine	lote māi
Biscuit	kāo nome pang	Bocal	heng
Bison (poil rouge, petit)	la hong	Bœuf	ngouo
Bison (poil noir, énorme)	ca tīng	Bœuf sauvage	ngouo pa
Bison (poil noir, un peu plus petit que le précédent et qui se nourrit, dit-on, de serpents)		Bœuf croisé (de sauvage et domestique)	ngouo iai
Blâmer	da lāi	Boire, boire eau	kiē name
Blanc	khāo	Boire une gorgée	dume kiē
		Bois	māi chīng
		Bois, forêt	pa māi chīng
		Bois de charpente	khuong māi

Bois à brûler	phune	Borne	sé
Bois de fusil	ngone pune	Bosse	nhoc
Bois d'un cerf	kāo	Bossu	lang come
Bois naissant d'un jeune cerf	kāo hone	Botte	khoo
Boisson spiritueuse et forte	lāo dete	Botte de paille	fucung, ham fucung
Boîte à bétel	kane mac	Bouc	bé p'hou
Boîte en feuilles à cou- vercle	hép lane	Bouche	sop
Boîter, marcher en boitant	deune ieng iè	Bouchée	bat
Boîteux	ieng iē	Boucher (subst.), homme vendant viande	khone kaī sine
Bol	touī. chone	Boucher (verbe)	hat ka done
Bol moyen	touī some	Boucher une fente	māt heng
Bol très grand	touī bēne	Boucher un trou	hat hou
Bol en cuivre	ho	Boucher, obstruer un chemin	sac hone thang
Bombarder	nūng hōi long	Boucherie	lat kay sine
Bombe	louc tēc	Bouchon	ka done
Bon	dī	Boucle	kēme hate
Bon, très bon	dī nac	Boucle d'oreilles (bi- jou)	thang
Bonbon	khong vane	Boucle d'oreilles en ivoire ou en bambou en usage au Cam- bodge	lote
Bon marché	thūc	Bouchier	la bang thoua
Bond	dote chi nong	Bouder	nha bouté
Bondir	dote	Boudha	p'ha chāo
Bonheur	bouc p'hap, ūn dī	Bouddhisme	kao hite p'ha chāo
Bonjour	sa bay	Boue	khi tome
Bonnet	mouoc	Bouée	name tāu name
Bonté	mī chaī dī	Boueux, terrain boueux	dine niou
Bonze	pla	Bouffon	bouoc, nong
Bonze, se faire bonze	bouote pēne pla	Bouger, remuer	tīng
Bonzerie	khout dī pla	Bougie	tién
Bonzesse	nang kao	Bouillant, en ébulli- tion	fote
Bord	hīme, khēme	Bouilli, cuit	souc
Bord, bordure des étof- fes	hīme pha, khēme pha	Bouillir, faire bouillir	tome
Bord, rivage	thang tha	Bouillon, eau bouillie	name tome sine
Bord de la mer	khēme sa moute	viande	fote
Bord du fleuve	khēme thālē	Bouillonner (mouve- ment de l'eau à 100°)	
Bordage d'une barque	khēme hūa, khang hūa		
Border un habit	lēne pha		
Borgne, voir d'un seul côté	bote buong nung		



Boulangier	khone het kao nome paing	Branche	nga mai
Boulangerie	huon het kao nome paing	Brandir	sac sane
Boule (balle de fusil)	loue pune	Bras	kēne
Boulet	loue pune niaï	Braser les métaux	chote sune
Bouleverser	khone, cou. li ca	Brasse	va
Bouquet	fouone doc mai	Brave, courageux	khone kha, hane
Bourbouilles	fote hua	Brave, bon, généreux	khone di
Bourdonnement	sieng pūng bine	Bravoure	tahane
Bourdonner	bine dang hou. hou	Brebis	kiēne te mé
Bourgeon	pong bai	Bref, court	paï khoute
Bourrasque	lome heng	Brevet (d'un titre, d'un grade)	nhang su, thang su
Bourreau	na khone hane	Brevet de décoration	nhang su kha tang
Bourrer, enfasser	niate	Bride	khēme mā
Bourrer, refouler la charge d'une arme à feu	tam, niate pune	Brider	say khēme mā
Bourse, porte-monnaie	thong ngine	Brigand	chioone plone (on chou-ne)
Bourse d'animal	khi sat	Brigandage	khong chone
Boussole	Theng mè lek	Briguer	mae dai sū
Bout	paï	Brillant, luisant	seng ngoo
Bout à bout	paï to paï	Briller	seng ngoo
Bouteille	khong	Brin d'herbe, de paille	khua nia
Bouteille (grès, terre)	kong phong	Brique	dine chi
Bouteille (en grès dans laquelle les Chinois mettent l'eau-de-vie)	kong phong	Briquet	lec fai
Boutique, magasin	hang	Briquet (battre le briquet), frapper fer, feu	ti lec fai
Boutiquier, marchand	naï hang	Briqueterie	tao dine chi
Bouton, bourgeon	doc choume	Brise	lome noi
Bouton d'habit	ka tome, ka doume	Brisé	tēc
Bouton, furoncle	phi	Brisé (un objet long par rapport à la grosseur)	hāc
Boutonner un habit	saï ka doume	Briser	haï tēc
Boutonnière	hōng ka doume	Briser (un objet long par rapport à la grosseur)	haï hāc
Bouture	niaï paï pouc	Broche de cuisine	mai hīb
Bouvier	kone lieng ngouo	Broderie	khuong hē
Boyau	saï	Brodeuse	pēne 'phou hē
Bracelet	pau kēne	Brosse à habits	vi
Braise, braisier	thane fai	Brosse à dents	mai chēa, mai si fane
Brancard	ka kiēne	Brosser	vi

Brouillon	mhoc, na mhoc lōng
Brouiller, se brouiller	sia chaï
Brouillon de lettre...	nang su peng
Broussailles	pa tub
Brouter, paître	kine nia
Bruit	voune vaï
Bruit de voix	loung lang, na dane
Bruit, faire du bruit	thame voune vaï
Bruit du tonnerre	fa hong
Bruit du canon,	sieng poune niaï
Bruit uniforme, agacant	ki bēe, ki ngōne
Brûlé	moï lēo
Brûlé, trop cuit	maï
Brûler	faï maï
Brûler une plaie	cad bate, choute bate
Brûler un cadavre	P'hao pi
Brûlure	bat, bat kouame oc
Brume	moc
Brutal	mē kho khiet, hac
Bubon	louoc mac kha dane
Bûche	tone maï
Bûcheron	khoïe pa fune
Buffle	khauaï
Buffle (nom d'une année)	pi pao, pi sa lou
Buffle sauvage	khauaï theuc
Buffle blanc	khauaï daune
Bufflesse	khauaï mè
Bufflesse (jeune)	khauaï mè saao
Buisson	Poum name
Bureau (meuble ou cabinet de travail)	sane
Burette à huile des mécaniciens	kong namane
Burin en acier	khneume tal lēc
Butte	hoube toua cate
But pour le tir	vung ning
But, intention, projet	chaï

## C

Ça, cela	hane, ni, p'houne
Ça et là, aller ça et là	paï pi paï p'houne
Ça, c'est ça	ni lēo, hane lēo
Cabane	toube
Cabaret	lat caï khouame kine
Cabaretier	konecaï khouame kine
Cabinet	souome noï
Câble	sūam nouole
Cabrer, se cabrer (un cheval)	ma dite
Caché, couvert	bang
Cacher, dissimuler	suong, bang
Cacher, masquer, mettre un objet devant un autre	bang
Cacher, se cacher	li
Cachet	cla
Cacheter	pit ho nang-su
Cachot	khouc
Cadavre	phi
Cadeau	kong niame
Cadeau fait au roi	kong touaï
Cadenas	ka ché hou
Cadet, te	nong cang
Cadran solaire	laca dète
Cadre	coke
Café	café
Café, établissement	houone café
Caféier	coc café
Cafetière	kong saï name café
Cage	toume, loc
Cage, en cage	naï toume
Cage d'éléphant	pouon sang
Cage à piège pour prendre les oiseaux	toume noc
Cahier de papier	tō chia
Caille	noc coume
Caillou	mhac hine
Cailloux (petits, mêlés de sable)	hine hē
Caïman	ta ké, ki ké

Caisse	hib	Camper	tang tap
Caisse, tambour	kong	Camplire brut	ca la boune
Caisse, grosse caisse (musique)	kong niaï	Canaille	khone bo di
Calamité	kouame lombac	Canal	kuong khoute
Calao, à casque en croissant	noc	Canard	peête
Calcaire (pierre à chaux)	mhac hine pounc	Canard sauvage, gris et blanc, grosseur d'une sarcelle	pēete name
Calcul	lēc	Canard sauvage, gris et blanc, très petite espèce	ca name
Calculer avec les chif- fres	ti lēc	Canard d'Inde	
Calculer (à l'aide de la règle à calculs chi- nois)	louc khite	Cancrelat	mēng sab
Cale d'un navire	pounc campane	Candélabre	tine tiēne
Caleçon	kang kēng	Candi, sucre candi	name tane kēo
Calendrier	maha sang kat	Cannelle	
Caler un mât	Lên saau kadong	Cangue	kha kho
Calfat	khone gnia hua	Cangue, mettre la cangue au cou	saï khà kho
Calfater	gnia hua	Cangue, mettre la can- gue aux pieds	khū tine
Calibre d'une arme à feu	kouang hou pune niaï	Canif	mit ngop
Calicot	pha ha ma ti	Canine (dent)	kēau phē
Calme, temps calme, sans vent	sa baïbo mi lome	Canne, bâton	maï khōne
Calme (individu)	khone sahame	Canne à sucre	hōi
Calmer quelqu'un	hōi haï mane sào	Canon	pounc niaï
Calmer, se calmer	hone chaï hāo	Canon de fusil	lēc lao pune
Calomniateur	koue pac pēne	Canon, tirer du canon	nhing pounc niaï
Calomnie	pac pēne	Canonnier	tahane poun niaï
Calomnier	pac pēne	Canot	hua bot
Calotter	tole kēme	Cantatrice	mē nhing cab
Calosité	dane	Cantharide	meng van chiou
Camard	dang mē	Canule	bang. ngung doute nam
Camarade	p'hueun	Caoutchouc	khuea mac ba
Cambodge	muong kmēne	Cap	niote
Cambodgien	kmēne	Capable	sang, sang het
Caméléon (Geko)	hap kēc	Capacité, habileté	sang pēne, sang het
Camp	hong ta hane	Capacité, contenance d'un bateau	mote, kong saï hua
Campagnard	khone bane nauc	Capitaine d'un navire de commerce	naï campane
Campagne	bane nauc	Capital, valeur	ngune thune
Campêche (bois de teinture rouge)	fang		

Capitale,	muong luong	Caserne	huone tahane
Capitation, impôt personnel	kep houa lec	Casier	hĩng, cane pène hĩng
Capituler	ma thou, thou	Casque	mouoc, mouoc cat
Capsule	kēep poune	Casquette	mouoc
Captif	kone toōte	Cassé	tēc
Car	thō va, tha va	Cassé (un objet long parrapport à la grosseur)	hac
Caracoler	khi ma hop	Cassé (se dit des cordes des fils)	cate
Caractère, naturel	phéte	Casser	haĩ tēc
Caractère, lettre alphabétique	nang-su	Casser (un objet parrapport à la grosseur)	haĩ hac
Caractère d'imprimerie	phime	Casser (cordes, fils)	dēte, haĩ cate
Carafe	couote kēau	Casseroles	mo-lēc
Carambole	mac foueung	Cassonade	name tame saĩ
Carambolier	coc mac foueung	Catalogue	semut
Carapace de tortue	hong tao	Cataplasme	ia pite
Carapace ou peau — abandonnée par l'animal	loc khab	Cataracte	name toc tate
Cardamome	ka vouane, luc ca vouane	Cataracte des yeux	ta haude saĩ
Cardamome sauvage	coc cō ou ca cō	Catholicisme	hĩte pha lang
Carène	pune campane	Catholique	pène hĩte pha lang
Caresser	loube	Cause	ĩaune, phlau
Cargaison	mote, khong	Causer, parler	vāo, pac
Carotte de tabac	sib gnia	Cautériser	cad hoc, la ia cad hoc
Carquois	hou cong sit	Caution	pac cane
Carré	si lième	Cavalerie	khi ma lob
Carreau, grande brisque	dine chi niaĩ	Cavalier (soldat)	tahane ma
Carrefour	tang niēc	Caverne	thame khouha
Carreler	pou dine chi niaĩ	Ce, cette, voici	thi, ni
Carte géographique	peng thi	Ceci	ni
Cartes à jouer	bier, bir lēne	Céder, laisser au même prix	pane, kaĩ haĩ
Carton	chicia nha, chicia long nang su	Céder dans une discussion, un différend	niome hai
Cartouche	louc pune	Ceindre (un sabre, une épée)	kad kabi
Cas	vi la	Ceinture	kēme cate
Cas, en ce cas	vi la ni	Ceinture (partie du corps)	hēo, ōm Hēo
Case, maison	houone	Ceinture du pantalon	houa song
Case d'échecs, de dames	ta mac houc		

Cela	p'houne	Cependant	thè va
Cela même	p'houne lēo	Ceps, fer	khù tine
Cela pour cela	hète ni, khouam ni	Cérat	name mame
Célèbre, homme célèbre	khone mĩ sũ	Cercle (géométrie)	khome
Célibataire (homme)	p'hou bao	Cercle (de barrique)	caube
Célibataire (femme)	p'hou sao	Cercler	sã caube
Celle (en bonne part)	chao	Cercueil	loong
Celle (en mauvaise part)	hi ni	Cérémonie	boune
Celle-ci (en bonne part)	p'hou ni	Cérémonie, grande cérémonie	boune niaĩ
Celle-là (en bonne part)	p'hou haue	Cérémonie diabolique	lieng phi
Celle-là (en mauvaise part)	p'hou nane	Cerf (en annamite <i>con-nai</i> )	fane
Celui (en bonne part)	chao nay	Cerf, axis	la mang
Celui (en mauvaise part)	bac ni	Cerf-volant (papier)	vaou
Celui-ci (en bonne part)	p'hou ni	Cerné, environné	lome chote
Celui-ci (en mauvaise part)	ba ni	Cerner, entourer	lome
Celui-là (en bonne part)	p'hou hane	Certain, évident	thē pha cote
Celui-là (en mauvaise part)	bac nane	Certainement	phaçote hē thē thē
Celui-ci, celui-là : lorsqu'on désigne ainsi un animal ou un objet, on énonce le nom de l'animal ou de l'objet et on ajoute simplement le mot (on).	ni, nane	Cerveau	kha bong houa
Cendre	khi thao, thao fai	Cervelle	hoc pong houa
Cendre, couleur de cendre	si thao	Cesse, sans cesse	sou mũ
Cendres d'un mort	douc tate, douc phi	Cesser, discontinuer	sao bũt nũng kaune
Cent	hoĩ, loĩ	Cesser (par ordre)	haĩ são kaune
Cent pieds	ki kēb	Cesser les hostilités	são lope kaune
Centenaire	ha niou hoĩ pi	Cesser (la pluie)	phuon huēne
Centre	cang	Cesser (le vent)	lome va
		Chacun	khone diēou
		Chagrin	thouc
		Chagrin, avoir du chagrin	mi thouc
		Chagriner	haĩ mi thouc
		Chagriner (se).	haĩ mi thouc phou diēou
		Chaîne	sic
		Chaîne de montre	sã laca
		Chânon, anneau de chaîne	taung sic
		Chair (des animaux, des fruits)	sine, nua
		Chaire à prêcher	thame mat
		Chaise, siège	cão hi, tão hi
		Chaise à porteur	tieng hame

Chaland (bateau)	hua pa toub cong	Chapeau (toute coiffure européenne)	mouoc
Chaleur	hāou hone	Porter, mettre un chapeau	hāo mouoc seu houā
Chaleur du soleil	hāou hone, hāou dête	Oter son chapeau	hāo mouoc hoc chac houa
Chaleur (animal en chaleur)	bothane thū	Chapelet	mhac thouc téene
Chaloupe	hua cane nia	Chapelle	vi hanc noī
Chaloupe à vapeur	campane faī	Chapitre	cham pouoc nūng
Chalumeau	pi pāo	Chapon	caī tone
Chambre	souome hong	Chaque	nūng, diéou
Chameau	ouout	Chaque jour	mu diéou
Champ	na	Chaque mois	duone diéou
Champ cultivé	na dam lēo	Char	kiēne
Champ ensemencé	na vanc ca lēo	Char à bûffles	kiēne khouaī
Champ de bataille	bone lēou cane	Charançon	maute
Champ, sur-le-champ	bate diéou	Charbon	thane
Champignon	hête	Charbon de terre	thane hine
Chance, sort	boune vate, sa na	Charbon de bois	thane maī
Chance, bonne chance	mi boune vate, mi vate sana	Charcutier,	p'houoc khā mou
Chanceler	sé, nyang sé	Charge, fardeau	pa thoub cong
Chanceler en marchant	nyang khouī	Charge, emploi	sū
Chancrel	bén pēne batē	Chargement	pa thoub cong
Chandelier	tine tiene	Charger	saī cong
Chandelle	p'hang niane	Charger un animal	tang, saī tang
Changé, remplacé objet ou personne que l'on remplace)	piēne lēk	Charger (arme ou sac)	saī, saī ca soc
Changer, remplacer	piēne	Charitable	khone chai boune
Changer, devenir autre	hête phête peng fahête	Charité	chai boune, chaīthane
Chanson	kouame khab	Charnière de porte	banc p'hab pa tou
Chant (hommes)	mō lame	Charpente	khuang liēme
Chant (animaux)	hong, hao	Charpentier	sang maī
Chanter (hommes)	khab lame	Charretier	naī kiēne
Chanter (animaux)	hong	Charrette	kiēne
Chanter (des poules)	caī ca tac	Charrier	tang kāo, lac kāo
Chanter (les coqs et les tourterelles)	paī cane	Charrue	thay
Chanteuse	mégning khab	Chasser au fusil	paī nīng
Chanvre du pays	pane	Chasser (avec rabatteur, avec lances, bâtons)	laī, pong
Chapeau du pays, en paille ou bambou	coub	Chasser, pousser devant soi des bestiaux	laī sate
		Chasser, renvoyer	laī

Chasser les ennemis	lái sa tou, lái sene	Chef de douane	nai dune
Chasseur	naï plone	Chef militaire (en sous-officiers)	sē na
Chasse-loupes des yeux	khi ti	Chef militaire	nāi thap
Chasteté	lue ka na	Chef de brigands	nai che ũne plone
Chat	mōo	Chef d'une administration, d'un corps quelconque; ajouter au mot qui indique la fonction le mot Laotien qui veut dire directeur d'un service public.	nai koume, nai vang
Chat-loup	nee kōo		chang vang
Chat-tigre	sua nee		
Châtier	thame the te, hāo thote		
Châtiment	thōte		
Châtelier	chaue lae-hā		
Châtonilleux	khone dae dieme		
Châtrer	tone		
Chaud	hone	Chemin	thang
Chaudière à vapeur de navire	mo campane faï	Cheminée	hō faï
Chaudière de cuisine en terre	mhō	Chemise	sua lome hua
Chaudron	mho ca ta	Chenal, passage profond	name mūong
Chauffer	houne	Chenille	meng, mēng bong
Chauffer (se)	finz faï	Cher, haut prix	p'heng
Chauffer dans un vase	tone	Cher, très cher	p'heng nae
Chauffer, brûler comme en repassant	dat	Cher, assez cher	lakha p'ho sa meu
Chauffeur	khone pouo faï	Cher, chéri, aimé	p'huaune hac
Chaume	nia	Chercher, rechercher	ha, saue ha
Chaussée	thang louong	Chercher à tâtons	ngōme hā
Chausser, se chausser	soub keub	Chercher, aller prendre un objet désigné	hāo
Chaussette	thong thāo	Chétif	p'hom
Chauve	houa lane	Cheval	mah
Chauve-souris, grosse espèce ou roussette	houng kōo	Cheval hongre	mah tone
Chauve-souris (ordinaire)	chiēa	Cheval (nom d'une année)	pi sang ha, pi ma mia
Chaux	poune	Chevaucher	hete mah, khi mah
Chaux de pierre	poune hine	Cheveu	p'hōme
Chaux de coquillage	poune hoi kib ki	Cheveux blancs	p'hōme ngoc
Chaux vive	poune hate faï	Cheveux grisonnants	p'hōme khuong
Chaux pour le bétel	poune kine	Cheveux lisses	p'hōme kieng
Chaviré	kouame lēo	Cheveux frisés	p'hōme coute
Chavirer	kouame	Cheveux mal peignés	p'hōme nioung
Chef	naï, pēne naï	Cheveux épars	p'hōme khia
Chef de bonzerie	sa thou	Cheveux pendants	niōng p'hōme
		Cheville du pied	ta tine
		Cheville, clavette	lo

Chèvre	bé mé	Christianisme	hite phalang
Chèvre (nom d'une année)	pi mot, pi ma mé	Chrysocale	thong nac
Chevrette	khoun	Chuchoter	sabe
Chevrette sèche de mer	khoun heng, khoun thalé	Chut, silence	sáo, ia pac, ia thing
Chevreuil	khouang	Chute	lone
Chevrotain meninna (famille des cervidés)	khouang tome, khouang lao	Chute des feuilles	lă mane lome
Chez	huêne	Ce, ici	p'hi, thang ni
Chez nous	huêne háou	Cible	vong nŭng
Chez qui	huêne pai	Cicatrice	piou
Chien	mha	Cicatrisé	hai léo
Chien (nom d'une année)	pi sete, pi cho	Cicatriser	săi ia hăi di
Chien enragé	mha vō	Ciel	pha, mək
Chien de fusil	noc poune	Ciel, dans le ciel	bon pha
Chienne	mha nué	Ciel nuageux	mi pha
Chier	khi	Ciel obscur	pha fang
Chiffon	pha hai	Ciel clair, serein	pha dete di
Chiffre	léc	Cierge	tiène niaĩ
Chignon	p'home pia, p'home kao	Cigale	chac chane
Chine	muong chine, chék	Chant de la cigale	lōng, long chac chane
Chinois	chine, chék	Cigare	pou phiallang
Chiquenaude	did	Cigarette	bou li
Chirurgien	mo ia	Cil	kōne ta
Choc	thame, soune	Cime	niaute
Choisir	luauc	Ciment	poune phalang
Choléra	pa niou	Cimetière	thū pa thăi
Choquer, heurter	thame cane	Cinq	ha
Choquer, offenser	het hăi sia chaĩ	Cinquante	ha sib
Choquer une amarre	niane paĩ	Cinquantième	ha sib poute
Chose, une chose, quelque chose	kong	Cinquième	ha poute
Chose à faire, occupation, travail à faire	cane	Circonférence	vong
— Peu de chose	noĩ, mi noĩ	Circonstance	vi la, niane
— La même chose	khū cane	— Dans cette circonstance	vi la ni, niame ni
Chou	phac cat pha lang	Cire	p'heung
Chouette	noc chouc cha louĩ	— Pain de cire	pieng p'heung
Chrétien	mi hite ph'alang	Cisaille	mite ka tăi
		Cisaille à couper le fer, le fer-blanc	mite sanac tat léc
		Ciseaux	mite sème
		Ciseau de charpentier	siou, léc siou
		Ciseler	siou
		Citadelle	khăi



Citer. assigner	maĩ thaou	Clou	tapou. lec lo
Citerne	name sang	Clou, furoncle	phi. ki si
Citron	mac nao	Clou de girofle	doc chane
Citron, cédrat	mac ven	Clouer	ti tapou
Citronnelle	si khu	Coaguler	koum
Citronri ne	coe mac nao	Coasser	sieng cob
Citrouille	mac fac klame	Cocher	nai thêne
Claie	hane	Cochinchine	meuong kẻo
Clair, distinct	khac the the	Cochon	nhou
Clair, limpide	sai	Cochon de lait	louc nhou
Clair, transparent (les étoffes)	song hène, bang	Cochon d'Inde	nou p'houc
Clair, éclairé par la lune, le soleil, la lumière	ching nhaĩ, hong dete	Cochon (nom d'une année)	pi cai, pi coume
Clair de lune	duone ching	Coco	mac phao
Clairement	ching the	Cocoon	phac loc
Clairon	clè	Cocotier	coe mac phao
Clairon (l'instrumentiste)	khōne pao clè	Code	phab lai sabab
Clairvoyant, pénétrant, sagace	ling hène	Cœur, sentiment	chaĩ
Clarifier	het haĩ manie sai di	Cœur, bon cœur	chaĩ di
Clarité	ching, hong	Cœur (de tout)	mot heng, sine chaĩ
Clause d'un contrat	tang sania	Cœur (partie du corps)	mac houa chaĩ
Clavicule	douc ba	Cœur d'un arbre	kène mai
Clef	co ka ché	Coffre	hib
— Fermer à clef	sai co ka ché	Cognac	lao cognia, lao falang
Clémence	mēt ta p'hote	Coiffer, se coiffer, mettre son chapeau	sai mouoc
Clément	khone mēt ta p'hote	Coiffure	mouoc
Cligner des yeux	phob ta	Coin, enfoncement	niote, khoe
Climat	mek. pha	Coin (outil)	lime chime
Clin d'œil, en un clin d'œil	beung phab ta	Coin de mire d'un canon	moume pune iaĩ
Cloche	la khang	Coiter	si, hete cane
Clochette	mac pang lang	Col de chemise	kho sua
Cloison	pha cane	Colère	khuong
Cloison mobile	peng	Colibri	noc noi
Clore	hate	Colique	cheb poume, khat poume, khat thong
Clos	hate lēo	Colle	cao, nhang cao
Clôture	houa	Colle faite avec de la farine	kaou pia
Clôture avec plantes à épines	thub	Collecteur	naĩ kaibe dine
		Collège	sala liene nang-su
		Coller	ia

Collet d'habit	kho sua	Comme ça	khū ni, khu dang si
Collier	Pauc khó	Commencement,	
Collier au pied	Pauc ca	avant tout	caune te caune
Colline	phou noĩ	Commencer	tang tone, tang coe
Colombe	noc kaké	Comment	va-guang
Colombier	huaune noc kaké	Commerçant	khone khā kaĩ
Colonne	sao	Commerce	kong khā
Colorer	hāi mi si	Commercer	khā kaĩ
Colorier	ta si, thème si	Commettre (un crime)	bête khouam thòt
Combat (de deux per- sonnes ou de peu de monde)	tieng cane, soc mouei cane	Commission, message	fac hāi, sang hāi
Combat (de deux ar- mées)	leo	Commode, aisé	sabaĩ, tame sabaĩ
Combat naval	lèo cane thang name	Commode, armoire	tou
Combat à bras le corps	coume cane	Commun, abondant	mi laĩ
Combat d'animaux à cornes ou à bec	some cane	Communier (les ca- tholiques)	hab p'la
Combat d'animaux qui mordent	khobe cane	Communion	boune hab p'la
Combattant	khone lèo seuc	Communiquer	saube
Combattre	lob, lèo	Compacte	nheéne
Combien	chac, mi chac	Compagnie, associa- tion	kao mhou diéou cane
Combien, quelle quan- tité	mi thó daĩ	Compagnon, ami	p'houheune hāc
Combien est-ce	lakha tho daĩ	Comparer	pieb cane dou
Combiner	khut cane	Compas	pine
Comblér, remplir	tume hāi téme	Compassion	di tone
Comblér de bienfaits	thame coune laĩ	Compatir	di tone
Comédie chinoise	gniou	Compatriote, né pays chacun ensemble	keutmuongdicou cane
— Jouer cette comédie	line gniou	Compenser	thène hāi
Comédie cambodgien- ne	la khaune	Complaisance	mi chaĩ di
— Jouer cette comédie	lème la khaune	Complaisant	di, khone chaĩ di
Comédien chinois	phouauc gniou	Complet	khobe, p'ho
Comédien cambod- gien	phouauc lakhaune	Compléter	kaĩ khobe, hai p'ho
Comestibles	sa bieng ha hab	Complice	cao kane, péne mu nieou cane
Comète	dao khouane	Compliment	niaung
Comique (acteur)	khone ca loc	Complimenter	niaung va di
Commander	bang khab	Complot	khut hāi
Comme, de même que	khu tho	Comploter	hete hāi
Comme moi	khū koĩ	Comprendre	kāo chaĩ
		Comprendre (faire)	bauc hai kao chaĩ
		Compresse	pha hame bat
		Comprimer, serrer	hat kao
		Compromettre (se)	kao kang hāi

Comptant, au comptant	hăi ngone to mu cane	Conduire (un navire, une barque ou des animaux lorsqu'on n'est pas dessus, ni sur l'objet qu'ils traînent)	pa thub cong pāi thang pāi houcī
Compte	bāne si	Conduite, rigole	houcī
Compter	nābe	Conduite d'eau des toits	pong lo
Comptoir, maison de commerce européenne	sala late, hang	Conduite, manière d'agir	
Concave	kong	Confesser	hăi kē bab
Concéder	hăi	Confesser (se)	khō thote, lang bab
Concerner	nha thi	Confession	boune lang bab
Concert, délibérer	soume kite cane	Confiance	chaī di, buang chaī
Concevoir, devenir enceinte	mane	Confier (objets ou secrets)	hăi lac sa ouaī
Concevoir, comprendre	kao chaī	Confire	hete cong vane (mac fac song)
Concierger	cone phao huone	Confisquer, exproprier	nab
Concilier	hete hăi mene cane	Confiture	mac fac dong
Concis, précis	sane	Confluent de deux fleuves. Fleuves coulent avec deux embouchures	thalē khobe cane paung pac
Conclure un traité, un marché	hăi lēo, hăi cate	Confondre, se tromper	pone cane
Concombre	mac tēng	Confondre un imposteur	souc cane
Concorde	thuc cane	Confondre, mêler	khone cane pone cane
Concorder	thuc name cane	Conforme à...	khū thame
Concourir, être en concurrence, en lutte	souung	Conformer (se)	fang bang khabe
Concourir, aider	sauī	Confus, brouillé	bo khac, pa lou pa li
Concubine d'un mandarin	mia nōi koune nang	Confus, honteux	khone hăi
Concubine d'un homme du peuple	mia nōi	Confusion, désordre	pa lou pali
Concurrence	lac khouame, falo	Confusion, honte	hăi
Concussion	ka nab, khome heng	Congédier, inviter à sortir	seune pāi
Condamner	thuc toote	Congeler	het hăi khome
Condamner à l'amende	thuc toote sia ngane	Conjecturer	tha mane
Condamner à la mort	hăo toote chone taī	Connaissance (avoir sa)	mī sa thi
Condisciple, ami d'enfance	cane, mac cane, hac cane		
Conduire, accompagner	song pāi		
Conduire des animaux (à la voiture, la selle)	heb, heb kane heb mā		

Connaissance, avoir connaissance de...	hou chac kouame	Content	sa-baï
Conique	elome lème	Content, très content	sabaï lai
Connaitre, savoir	hou chac	Contentement	an sabaï
Connaitre quelqu'un	hou chac pheun	Contenter	hete haï sa baï
Conquérir	Paï hao mïong	Contenter (se)	hete haï toua sabaï
Comm, (chose que chacun sait)	hou chac thoua	Conter	ni thane nam makiène
Consacrer aux idoles	thoai p'ha p'hout	Contester	sabe sone cane
Consanguin	phi nong, pho dieou cane	Contigu	mo tide cane
Conseil	sa, lu	Contigu (ne se dit que des maisons)	saï kha mo cane
Conseiller	hete haï sa, hete haï lu	Continuel	iune
Consentir	phaum, kao chaï	Continuellement	iune niao
Conservé	niene vaï, lac sa vaï	Continuer	to paï
Considérer	nabe thu	Contorsion du corps	bite khing
Consoler	sang saune	Contour	clabe
Consolider	haï mane, haï nhene	Contourner	deune aume chote
Consommer	mhode paï noi nung leo	Contracter, traiter	hete sa nia
Consonner, achever	haï mhode haï leo	Contracter une habi- tude	hao tham nieme
Conspirer	lac hete	Contraindre, forcer	khom heng
Constance, persévé- rance	chaï hode, chaï phiene	Contraire	khune, kouang
Constant	khone chaï hode, chaï phiene	— Vent contraire	lome khune
Consterné	khone khi yane	Courant contraire, eau coule contraire	name lai khune
Constipation	khi bo auc, khi kene	Contrarié	kouang lro
Construire (sens géné- ral)	hete	Contrarier	het kouang
Construire maison	poue hueune	Contrat, traité	sania
Construire (navires, barques)	teng sa phao	Contravention	phite sa babe
Consul	consuale	Contre, auprès	pè, feng
Consulter	peuc sa	Contre, contraire	kouang
Contagieux	pete p'ha niate	Contre (signifiant avec)	cab. name
Conte	teng luong ha, nang su ha	Contrebande	nhi dane
Contempler	ngut, atsachane	Contrebandier	khone nhi dane
Contentance, maintien	p'het	Contre-coup, réper- cussion, écho, son	
Contenir	ma tou	forêt (comme son du tambour)	kaung pa
Contenir, retenir	hote chaï hao	Contredire	vao keune
Contenir (se)	hote hao heng	Contrefaçon	cleng
		Contrefaire, imiter	saune
		Contrefait, difforme	khone so
		Contre-ordre	bang kabe si hune.

Contre-poids	hame sing	Coq sauvage	caï pa
Contre-poil	khone kune	Coque d'œuf	po khai
Contre-poison	ia kē, ia būa	Coquette	hē, teng toua
Contrevent, volet	fa pong ieme	Coquille pour faire de la chaux	honoï keng
Contribution, impôt	kebe sa phanc	Coquin	seu sa
Contrôler, vérifier	fi nite sa nite	Corail	dauc mac hine
Contrôleur	khone fi nite	Corbeau	ca
Contusion	same luote	Corbeille	küng dong
Convaincre, persuader	ha ti cate, pa mane	Cordage	suauc same lab
Convalescent	khone sauvang	Corde	suauc
Convenable (poli)	khouone	Corde faite avec des lanières de cuir	suauc nhang
Convenir, être d'ac- cord pour...	thuc name cane	Corde de violon	saï sō, saï katapi
Convenir, plaire	sa mac chaï, thūc chaï	Cordeau de charpen- tier	pa thate
Convenu	ph'ome leō, chaï sa- mac leō	Cordon	seune maï, suauc maï
Converger	chouobe, phobe	Cordonnier	sang hete keube
Conversation	kane vāo	Cornac	khouane sang
Converser	vāo cane	Cornaline	
Conversion, change- ment	piēne	Corne (de tous les ani- maux (sauf du rhi- nocéros)	kāo
Convier, inviter	seune	Corne molle des jeu- nes cerfs	kāo haunc
Convive	kēk labkēk, labkhōne	Corne de rhinocéros	no, hēte
Convoi funèbre	hē p'hi	Corne, ongle du pied des bêtes	lēbe
Convoier, désirer	khi lobe	Corossol (fruit)	mac thane tha lot
Convoquer	soume cane	Corossol (arbre)	coc mac than tha lot
Convoyer, par bateau à vapeur	hé hua faï	Corps	king
Convulsion	düng toua	Corpulent	khone khoy
Coopérer	souï cane	Correction, châtiment	nhio nhiane
Coordonner	liebe	Corriger (une erreur...)	kēe
Copeau	khi kouane, khi kobe	Corriger, punir	haï nhio nhiane
Copie, imitation	nang sū chote	Corriger (se)	labe chū
Copier	caï nang su	Corrompre, gâter	nhāo, sia
Copieux	laï	Corrompu, gâté	sia mote lēo
Copiste	khone caï nang-su	Corrompu, perverti	khone bo di, khone soua
Copuler	sī, si kane	Cortège	hē
Coq	caï p'hou	Corvée	lat sa cane
Coq de combat	caï hou	Costume	khuong hē
Coq ou poule (croisés de la race de combat et de l'espèce ordi- naire)	caï ho		

Côte (os)	douc kang	Coude (tournant d'un fleuve)	thobe name
Côte, bord de la mer	kême sa moute	Coudée, mesure du pays	sauc
Côté, flanc	p'hic kīng	Coudoyer	taung
Côté, point de côté	cheb sieb	Coudre	nhib
Côté	kang	Coulé	lom chome lēo
Côté, un côté	kang bucong nane	Couler à fond (sans ef- fort pour obtenir ce résultat)	chome long
Côté, de l'autre côté	phac nāi	Couler, faire couler	hāichome, niene name
Côté, de quel côté	phac si dāi	Couler, fondre	lō pouī lēo thauc
Côté, de ce côté	phac ni	Couler, refondre	houa
Côté, des deux côtés	thang saung phac	Couler goutte à goutte	gniade pabe pabe
— De l'autre côté du fleuve	phac nāi sē	Couleur	si
Côtelette	douc kang	Couleur claire	si luome
Cotiser, se cotiser	hoom cane	Couleur noir luisant	si dame luome
Coton brut non égrené	fai doc	Couleur rouge de feu	si dēng kême
Coton du fromager (ar- bre)	gniou	Couleur rouge de mi- nium	si dēng meune
Coton égrené	fai hiou	Couleur vive	si ngame
Coton filé	fai sēne	Couleur rouge luisant	si dēng ngame
Coton (étouffe en)	p'ha pē	Couleur bleu luisant	si khiou luême
Cotonnier (l'arbre)	coc gniou	Couleurs diverses	si luac
Côtoyer la mer	mo khême samoute	Couleur violette	si siou
Cou	khô	Couleur jaunâtre	si sēde
Cou-de-pied (partie du corps)	khô khēng	Couleuvre	ngou hūme
Cou de travers	khô gniēng	Coup de vent	lome thi diēou
Couchant, côté du couchant	thang ta van toc	Coups de poing, petits coups répétés que se font appliquer les indigènes pour cal- mer une douleur	thobe ti
Couche (de peinture, de chaux)	tha name si	Coup de poing donné horizontalement	soc mouī, ti mouī
Couche (se) (se dit des hommes et des ani- maux)	naune, nung kīng long	Coup de bâton, don- ner un coup de bâ- ton	ti
Coucher, se coucher sur le dos	naune gnaī	Coup de bâton droit	thang
Coucher, se coucher sur le côté	naune sa kheng	Coup de soleil	dete saung
Coucher, se coucher sur le ventre	naune khouame	Coup de fusil	mīng bate dicou
Coucher un objet à terre, déposer à terre	hāo naune long	Coup de pied, donner un coup de pied	te
Coude (partie du corps)	paī saūc		

Coupable	khone mi thôte	Courge	mhac name tào
Coupe, petite tasse	touëi nôi	Courir	pobe
Coupé	koute cate	Courir (pour les bêtes)	lène pobe
Couper en petits mor- ceaux	pate	Courir, aller çà et là	pobe pãi pobe ma
Couper, se dit des gros travaux, des ampu- tations	fane	Courir après	pob tame, pobe name
Couper de même lon- gueur, de même lar- geur	sine	Courir, partir subite- ment pour exécuter un ordre ou une idée à soi	pobe pãi
Couper (les petits ob- jets)	tade	Couronne	sa da
Couper du bois à brû- ler	ph'a phume	Couronner	hoube p'hi sée
Couper net	tade haï cate	Courrier, facteur	khone saï nang-su
Couper, défricher	sia nhia	Courroie, plate en cuir	suauc nhang
Couper la parole à quelqu'un	pha khouame	Courroie, corde cylin- drique en cuir	suauc nhang
Couple, paire	khon	Cours d'eau	ouëi
Coupure	houoï cade, houoï pha	Course d'homme, d'a- nimaux, de barques	souang
Cour d'une maison	nha hueune	Court	sane
Cour d'un roi	nha khai	Courtillère	chi lo
Cour, faire la cour à une fille	lome mé guing	Courtisan	khone saume lome
Courage	mi chaï	Cousin germain	phi nong nêo
Courageux	khone mi chaï	Cousin au deuxième degré	lène
Courant	name laï	Coussin	mône
Courant fort	name laï heng	Coussin plat	mône kào tome
Courant favorable	name laï long	Couteau	mite
Courant contraire	name laï kune	Couteau, gros cou- teau, sorte de ha- choir	p'ha
Courbe, ligne courbe	khode	Couteau avec gaine	mite souëi
Courbe, bois courbe	maï khode	Couter	hào
Courbe, membrure de barque	bide	Coutume	thame nieme
Courbé	khode	Couture	douc
Courbé (se dit des nez et des becs recour- bés)	kaume	Couver	moube caï
Courbé, voûté	lang kaude (ou khode)	Couvercle	pha
Courber	haï kaude	Couvert, à l'abri	home
Courber, se courber, se baisser	come	Couverture	p'ha home, p'ha laï
		Couverture d'un livre	kaube nhang-su
		Couvrir	pha hade
		Couvrir le toit d'une maison, d'une bar- que	moung

Couvrir, se couvrir	home toua	Creuset	bāo
Couvrir, se couvrir la figure avec les mains	moube nha	Creux	khong, long
Couvrir de terre	dine thome	Crevasse (dans le sol)	dine hêng
Couvrir, se couvrir, se coiffer	saï mhouoc	Crevasser	hoï hêng
Couvrir, coït des animaux	sate thũ cane	Crever	tec
Crabe	pou	Crevette	koung
Crachat	ki theu	Cri (arraché par une surprise)	sa doung tune
Crachat épais	sête	Cri (hommes et animaux)	haung
Cracher	tome name lai	Crible, tamis	hũng
Crachoir	niêng	Cribler, tamiser	kũng kǎo
Craie, blanc pour écrire sur un tableau	dine so	Criée, à la criée	hame
Craindre, crainte	kèng	Crier, publier	hame
Crainitif (un homme)	khone ki yane	Crier (hommes et quadrupèdes)	haung
Crainitif (animal)	hone	Crier en parlant	haung va
Cramoisi	deng same	Crieur public	khone ham
Crampe	káo kiou	Crime	ka p'heune
Crâne	ka bung houa	Criminel	khone thoote
	ka douc houa	Crin	khouc mã, hang mã
Crapaud	khone khauc	Crinière (de cheval)	khouc mã
Craquer	sieng hac	Crise (dans la maladie)	vi la chebe
Crasse	khi caï	Cristal	kéau di
Crasseux	khone sa hang	Critiquer	Da lai
Cravache	sè	Croasser	siêng ca laung
Cravate	p'ha khaung khô	Croc	kho
Crayon	dine so pha lang	Croc en jambes	tine te lome
Créancier	chao kaung ni	Croc de sanglier	kéau mhou pa
Crédit, à crédit	sũa, su, kǎi	Croche	kô cau
Crédule	mac sua, sua chaï	Crochet	kô nôi
Crédulité	sua chaï	Crochu	piè
Créer	bang keute	Crocodile	ki kê ta kê
Crêpé, cheveux tortillés	p'home koude	Croire, ajouter foi	sua
		Croire, espérer, se figurer	pa mhan
Crêpe, gâteaux	kāo kiebe	Croire (sens de craindre, soupçonner)	kéng
Crépon	hẽ yude	Croisée	paung iẽme
Crépuscule	kham, mute	Croiser les bras sur la poitrine	caute ma
Crête	sẽ	Croiser les mains derrière le dos	caude mu thang lang
Crête, cime	guiaude		
Creuser	koude		
Creuser du bois	koude maï		



Croiser les jambes	cauc tinc	Cuire dans la cendre	
Croître, grandir	iaï kune	chaude	noc ki tào haune
Croix (en bois)	maï kouei kane	Cuire, faire frire dans la graisse	chüne, thote
Croix (tout ce qui a cette forme et aussi la position d'un homme ayant les bras étendus horizontalement)	kouei kane	Cuire (douleur d'une inflammation)	sebe
Croix, décoration	kheung gnide	Cuisine	heune khoua
Crosse de fusil	ngaune pune	Cuisinier	bao
Crotte (bone)	ki tome	Cuisse	ka
Crotte (fiente)	ki	Cuit	souc
Crouler	lane long	Cuit à point	souc p'ho di
Croupière	suauc khaung hang	Cuivre rouge	thaung deng
Croupion	hang nhou, hang caï	Cuivre jaune	thaung luong
Croûte de pain	peuauc kào nome paing	Cul (postérieur)	cone
Croûte d'une plaie	kête bade	Cul de verre, de bouteille	cone kéau
Cru	hate, bo souc	Culasse d'un canon	sone, kone pune maï
Cruauté	hete haï, ki haï	Culbuter	houa soub booc
Cruche	haume	Cultivateur (de rizière)	khone hete na
Cruel	khone ki laï, khone hete haï	Cultivateur (autres cultures)	khone hete haï
Cueillir	kêbe	Cultiver	pouc
Cuillère	bouong	Culture	kaung pouc, khaung souon
Cuir	nhang	Cupidon, accapareur	pha lo
— Faire chauffer l'eau	tome name	Curg-dent	maï chiea, maï chim keau
Cuire dans l'eau sans assaisonnement	tôme	Curé, creusé	koude
Cuire par l'ébullition	khang	Curé catholique	pla cou hite fa lang
Cuire, rôtir	ping	Curer les dents	chime kēo
Cuire sur le feu (directement sur les charbons)	chi	Curer les oreilles	kouate hou
Cuire le vin pour faire de l'alcool	houng lao	Curieux	pa late
Cuire le riz	houng kào	Cuvette	touei lang nha, taï thaung
Cuire en trempant un instant dans l'eau bouillante	louoc	Cylindre, cylindrique	kome pheube
Cuire en sauce	tome keng	Cylindre d'une machine à vapeur	soub faï
		Cymbale	seng soud

**D**

Dame (femme d'un mandarin)	nang	Débris (se dit des — porcelaines, faïences, tuiles et poteries en général)	fucung thouï
Dame (femme d'un individu bien posé, mais sans position officielle)	chāo	Débrouiller (cheveux, cordes, fil)	kê
Daim	la mang	Deçà, en deçà	kang ni, kang p'houne
Damné	long niho na hoc	De ce côté-ci	kang ni
Danger, en danger	vê la chone, vê la lam-bac	Décacheter	kaï nang su, peut nang-su
Dangereux	lambac	Décagone	sib lieme
Dans	naï, neu	Décamper, se sauver	nhi
Danser	faune	Décapiter	fane kho, tate kho
Danseuse	la khaune	Décéder	taï douei p'ha niate
Dard	laï	Décent, décemment	sa hate
Dartre	ki cac	Décès	khone taï douei p'ha niade
Date, quantième	vane duaune	Décharger une arme à feu	laung pune
	khune kkame hene cane	Décharger marchan-disés	hāo kaung, hauc
Déballer	kone kaung auc	Décharné, très maigre	phome
Débander (un arc, une corde)	lane	Déchausser (se)	thaude keube
Débarquer personnel	long chac campane, auc chac campane	Déchiré	kade
Débarquer du matériel	name kaung kunc	Déchirer	chie
Débat	thieng cane	Décidé (chose)	cane khūte lēo
Débattre	laï khouame cane	Décider	khute
Débauché, corrompu	khone thoï	Déclarer, notifier	ouai sa, boc, khaube
Débile	haune, meui	Déclarer la guerre	boc haï thang thap lēo cane
Débit (petit magasin)	sala, sala late noi	Déclarer à la douane	khaube dane
Débiter	khāi	Déclouer	thaude ta pou
Débiteur	khone pene tete	Décoller	pauc pueauc
Déborder (un fleuve)	name laï	Déconcerter	sa tane chaï
Débouché	kaï vaï, pa vaï	Décoration	kheung niode
Déboucher, une bouteille	kaï ca daune	Décorer	haï khueung niote
Débourrer une pipe	koude ki kauc	Décortiquer (avec un grand marteau en bois et à pédale)	tame kōo
Debout (être)	iune	Décortiquer (avec un marteau en bois à main, ou avec un morceau de bois)	niebe koc kōo
Debout (se mettre)	haï iune		tame kōo
Débrider	hê khēme mah		tame koc mū
Débris	moune		

Découcher	naune bo pen - thi. naune thoua. Cooc haue haune	Défendre (se) Défendre (se défendre par la parole)	cane toua phou dicou son ma thôte
Découdre	mang taute maĩ niib	Défendre, interdire	khame
Découper	tate haĩ pēne taune	Défendre, protéger	sauĩ cane
Découper (à jour du bois, des métaux, du papier)	tate haĩ pēne hou, si haĩ pēne paung	Défense d'une place	sou cane, to mu cane
Découragé (être)	bo mi sa, ti lēo	Défense d'éléphant	ng'a sang
Décourager quelqu'un	haĩ siea sa ti	Défense, ergot	dua
Décourager (se)	bo mi sa ti	Défenseur, protecteur	khone sauĩ cane
Décousu	maĩ niib cate	Défeuiller	kēbe baĩ
Découvert	long lō vaĩ	Défi, provocation	vao kate chaĩ
Découvrir, ôter le cou- vercle	pude fa	Défiance	bo sua chaĩ
Découvrir, trouver	hēne	Défier (se)	bo sua, song saĩ
Découvrir (se)	pude mhouoc	Défier quelqu'un	vaokade chaĩph'ueune
Décrasser	thame haĩ sa hate	Défilé (de montagne)	vang ph'ou
Décrépît (vieillard)	thāo kē	Définitif, définitive- ment)	sēte, haĩ sēte, haĩ lēo
Décret	sabab tēng	Défoncé	lou
Décréter	tēng sabab	Défoncer	lou, hao maĩ lou
Décroître	thauĩ haue, niabe auc	Déformé	siēa bebe lēo
Décroître (les eaux)	name long, nam tēng	Défricher	siēa nia
Dédaigner	sang bo nabe thū	Défroquer un bonze par punition	haĩ sie, khone
Dédaigneux	khone sang pēne bo nabe thū	Défroquer (se)	heng haĩ sie
Dedans	iou nāĩ kang nāĩ	Défunt	sie
Dédire (se)	piēne khouame, vāo hane hune	Dégagé, se dit du temps ou des choses d'encombrement)	ph'i pēne di, houg di sa vang
Dédommager	saĩ haĩ saĩ	Dégager (sens d'écarter, faire place)	lhic
Déduire, diminuer	thauĩ haue	Dégager (se)	lhic phou dicou
Défaire, détruire	mang	Dégraissir (se)	thaud gnaou
Défaite, dérouté	hac thabe	Dégât	haĩ siēa
Défaut, mauvaise pas- sion	hēte bo di	Dégonfler	vēbe long
Défaut naturel (se dit des mauvais carac- tères)	p'hēte bo di	Dégoût	lab lune
Défaut, tache, avarie dans un objet	haui heng	Dégoûtant	ki diēde
Défaut, manque, fait défaut	iang kate	Dégoûté	lab lune
Défendeur (en justice)	cham leui	Dégoûter	lab lune
		Dégoutter, tomber goutte à goutte	toc pab pab
		Dégradé (être)	bauc su
		Dégrader, destituer	taude su
		Dégrader, abîmer	haĩ siēa

Dégraissier	sēde name mane hauc	Délire	sia sa ti, pac bo pēne
Degré d'échelle	louc cane daï	Délirer	luong
Degré en pierre	cane daï hine	Délit	sia sa ti, ph'out bo auc
Degré par degré	tame cane	Délivré	toote nac, di lhi
Degré de parenté	to niate tih	Délivrer	pauï lēo, auc lēo
Degré de mandarinat	lam dab niaute sac	Délivrer de la chaîne	pauï
Déguiser (se)	elēng hō maï	Demain	lauï
Déguster	sime lāo	Demain matin	mu hune
Dehors, en dehors, à part	nauc	Demain au soir	mu hune sao
Dehors, en dehors de cela	nauc ni, nauc hanc	Demain (après)	mu hunc baï
Déjà	lēo	Demander (pour posséder)	mu hū
Déjeuné	kaung kine g'naï	Demander (avec instance)	ko
Déjeuner	kine kao g'naï, kine g'naï	Demander en mariage	ko haunc vaunc
De là, au delà	kang ph'oune, thang ph'oune		vao louc sao p'heunc
Delà là, d'ici là	tē ph'oune	Demander inutilement	ma pēne mia
Délabré	siēa nhót	Demander (renseignements)	ko sia pa nīote
Délaisser	pa thime	Demander quelqu'un, appeler quelqu'un	thame
Délasser (se)	hāo hēng nōi nūng	Demandeur (justice)	heanc
Délater	faung boc	Démangeaison	choote
Délateur	khōne faung, khonc boc	Démanger	khanc
Délation	khouame thi faung	Démarche, allure	khanc
Délayer	khonc cauc, pone cauc	Démarrer	hang deunc
Délégué, envoyé	sai	Démâter	kē
Délégué pour demander une fille en mariage	pho sū, mē su	Démâter par accident	nioc sao ca dong hauc
Déléguer (pouvoirs)	khōne sai	Démêler	sao cadong hac
Délibération	soume khute cauc	Démêloir	vhi, vhi hāi kieng
Délibérer	soume khute	De même que	vhi ti
Délicat, bon, proprement préparé	sebe	Démence	piēbe, khu
Délicieux (se dit des bonnes choses et des choses agréables)	iang di, souēi	Démentir	khonc sa la vi
Délicé (fin, mince)	lebe bang	Démettre (se)	thieng cauc
Délicé (détaché)	loud	Demeure	la sū hauc
Délimiter	viēne vai, kanc vai	Demeurer	baun you, thi you
		Demeurer à côté	you
		Demi, et demie (se dit des mesures de capacité)	you pheng cauc
		Demi, et demie (pour les longueurs)	thaung kheung
			kheung cang

Demi-heure	khūng mong	Dépeuplé	bo mi haĩ. lat sa danne bo mi khōne
Démission	la su hauc	Dépeupler, chasser la population	laĩ bāo, laĩ pāĩ
Démisionnaire	nauc sũ	De peur que	kēng
Demoiselle	p'hou sao	Dépiquer	koude pāĩ pouc
Demoiselle (insecte)	mēng bi	Déplacé	piēne baune lēo
Démolie	mang lēo	Déplacer	piēne baune
Démolir	mang	Déplaire	bo thuc chai
Démon	ho	Dépier	maĩ phab hauc
Démonter, désassem- bler	mang, kē	Déplorable	di tone, vit ha na
Démontrer	haĩ kǎo chai	Déplore, regretter	sia daĩ
Dénigrer	vāo kouane	Déployer pavillon	maĩ keu hauc
Dénoncer	bauc, kaube	Déplumer	loe kone
Dénonciateur	khōne bauc	Dépointé	niaute hac pāĩ coute
Dénonciation	khouame ti bauc	Dépointer	taune niaude hauc haĩ coute
Dénouer, démarrer	kē	Déportation	pauĩ
Denrée	ha hanc	Déportation (lieu de)	baune hi pāĩ
Dense	khabe	Déporter	hāo pāĩ pauĩ
Dent	kēau	Déposer à terre	vang haĩ naune long
Dent canine	kēau ngē	Déposer en justice	pēne sac si
Dent molaire	kēau coc	Déposer, se débarras- ser d'un objet qu'on porte	naune vaĩ hanc thime vaĩ hanc
Dent (eure-)	maĩ chime kēau	Déposer, donner à garder	fac
Dents agacées	kēte kēau	Dépôt, objet en garde	fac
Dénudé (la tête)	houa lone	Dépôt (consignation, garantie)	chuode, chame name
Dénué, sans ressour- ces	gnac chōne	Dépôt, résidu	ki foune name
Départ	hauc	Dépouiller	kē sua, ké p'ha hauc
Dépassé	caĩ leuĩ	Dépouiller, ôter la peau	kē hauc, laũc nhang
Dépasser	caĩ deun caĩ	Dépravé	khōne bo di
Dépecer	tad	Déprécier	haĩ kaung kǎo thuc
Dépêche télégraphi- que	nhang su saleb kebe	Déprimé	iute hōte
Dépêcher (se)	haĩ vaĩ	Déprimer	haĩ hode kǎo, bo di chea
Dépendance, subordi- nation	kunc, fang bang kab	Dépuceler	thame hai haĩ sao
Dépendre (détacher)	hāo kaung hoĩ mau hauc	Depuis	tē teng tē
Dépendre (être subor- donné)	kunc lēo, fang bang kab lēo	Depuis que	teng tē
Dépense	cham naĩ chai	Depuis le commence- ment jusqu'à la fin	teng tē tōne chone pāĩ
Dépenser	chai		
Dépérir	hōne meuĩ, hone mucui		

Depuis lors	teng tē nane	Désennuyer (se)	hăi hăi thoue chaï
Déraciné	koude saï thang hac	Désert	gnieb, mit sa ngade
Déraisonner	vao bo thūc	Désert (lieu)	baune gnieb thi sa
Déraper (marine)	thode sa mho kunc		ngade
Denier	tang lang, thang koy, thang taï	Désertier	nhi la sa cane
		Déserteur	khōne nhi la sa cane
Dernier-né. plus jeune		Déshabiller quelqu'un	ké p'ha, pa pucuï
frère	louc lha	Déshabiller (se)	ké p'ha
Dernièrement	nha hanc	Déshabiller, se mettre	
Dérouillé	koude ki mhieng mot lēo	nu	pa pucuï
		Déshabituer	pa thame niēme
Dérouiller	koude ki mhieng	Déshonneur	bo mi sam ni
Dérouler	kē hame	Déshonorer quelqu'un	hăi sia kăo
Déroute (en)	bo p'hē, nhi hac thab	Déshonorer (se)	hăi sia toua p'hou
Derrière, après, après			dieou
que	lang, thi lang	Désigner	bauc saune
Derrière, postérieur	cone	Désigner quelqu'un	
Dès que	niane daï, tē niane daï	pour l'envoyer quel-	
		que part	hanc saï
Désabuser	thame nia hăi p'hite	Désintéressé	bo thūc saï
Désaccord (être en)	p'hite cane	Désir	iac, iac daï
Désaccoutumer (se)	lune thame nieme, pa thame niēme	Désirer	iac, iac daï
		Désireux	khonc fa lo
Désagréable (homme)	bô di chaï, ba sa baï	Désister (se)	khaane
Désagréable (choses,		Désobéir	bo fang bang kab
odeurs)	bo di	Désœuvré	iou păo. iou lă
Désagrément	bo thue chaï	Désolation	thoue chaï lam bac
Désaltérer (se)	kine hăi some iac	Désoler	hăi thoue chaï lambac
Désarmer quelqu'un	hăo khueung, ha voute hanc	Désordre, manque d'ordre	sa vaï, bo miēne ngang
		Désordre, bruit	
Désarmer, poser les	thime khueung ha voute hanc		hūc ca thūc, houne
armes			vaï
Désastre	khau niaï	Désormais	tē mu ni păi
Désavouer	thieng	Désossé	thau de douc lăo
Descendant	tho vong sa	Désosser	thau de douc
Descendre	lông	Dessaisir (se)	pa, thime
Descendre, abaisse-	name long, name	Desséché	hêng, ca dêng
ment de niveau	hêng	Dessécher, linge au	
Déséchouer	loude lăo, loude khoung	soleil	tac
		Desseller	kē hanc ma
Désenfler	khăi vebe lăo	Desserrer, donner du	
Désenivré	souang lao	mou	niane, niane suauc
Désenivrer	souang mao	Dessert	khueung vanc

Dessin	hoube	Détourner la tête	piēne nha, gnouac nha
Dessin à l'huile, de couleurs variées, dessin géographique	houb peng thi	Détourner les yeux	beung toua looc
Dessinateur	sang tēme, sang kiene	Détourner (se)	kabe lang
Dessiner	tēme hoube, kiene hoube	Détresse (être en)	came vēne lambac hute yac
Dessous, sous, en bas	loume, lang, tai	Détriment, préjudice	thoue thoote
Dessous et dessus	thang tai, thang lua, thang loume, thang teng	Détroit (marine)	name kēbe, name hauc
Dessus, au-dessus	theng, thang, theng	Détruire	mang p'hē
Dessus et dessous	thang mua, tang tai	Détruit	mang p'hē
Dessus (sens dessus dessous)	kouame	Dette	nhi, (kaung)
Destin	houme, vate sana	Deux	saung
Destinée	houme, vate sana	Deuxième	thate, saung p'houte
Destiner, garder, réserver quelque chose pour quelqu'un	vai hai	Dévaliser	lac kaung mhode
Destituer	nauc su	Devancer	haute kaunc
Désunir (se dit au physique et au moral)	hai p'hade p'hae	Devant, au devant	nha kang nha
Détaché	kē lēo	Devant (de)	kang nha
Détacher	kē	Devant, en présence	nha
Détail, au détail	kaī niōi	Dévaster	pā, tha lai
Détailler	kaī niōi	Développé	kē lēo, mai lēo
Dételer (chevaux)	pote ma hauc chac kiene	Développer (cordes, étoffes...)	kē
Dételer (bœufs)	pote ngouo hauc chac kiene	Développer l'intelligence, l'industrie	pane nia tēc
Dételer (buffles)	pote khauai hauc chac kiene	Devenir	cai pēne
Détenir (prisonnier)	chale sai khauc	Devenir riche	hang kunc
Détenu	khone you neu khauc	Devenir (transformation en bien)	daī pēne di
Déterrer	koute tē dine	Devenir (transformation en mal)	paī pēne bo di
Détestable (homme et choses)	sang	Déverser	lone
Détester	sang	Dévider	kicou, khoong sueauc
Détonation	co ca chē pune	Dévidoir	couac
Détordre	mai souauc hauc	Devin	mho hou la
Détour, sinuosité	veung	Deviner	thouai
Détourner, voler	lac kaung	Devoir (dette)	nhi, bo lēo
		Devoir (falloir)	tong cane
		Devoir, obligation morale	tong
		Dévoré	kine p'hev, kine oucui
		Dévote	khone thu sine
		Dévotion	sine
		Dévoué	saube
		Diable	ha hac

Diachilon	ia pite	Dire, lorsqu'on répète	
Diamant	p'hête	ou que l'on traduit	
Diarrhée	long thaung	ce qu'une autre per-	
Dictionnaire	nhang su p'hē p'ha sa saune khouame	sonne dit	va, vao va
Dieu	p'ha hong	Dire des prières	soute thame
Diffamer	vao kouane p'hueune	Dire des sottises	vāo p'hite cane, pac p'hite cane
Différend	p'hite cane	Dire vrai	vāo pa, cote
Différent	tang cane	Direct	sū, clong
Différer	lobe khouame	Directement	nē su
Difficile	lam bac, niac	Direction, orientation	sime ma
Difficilement	niac hête niac	Diriger, instruire	saune
Difficulté	pēne hane lam bac	Diriger un travail, une	
Difforme	hete nha nhiou, bo thuc p'heune	exploitation	chat cheng, toc teng
Digérer		Disciple	loue cit
Digestion		Discorde	bo thuc hate cane
Digne	di	Discours	khouame pac
Dignitaire	sē na thang si	Discours, beau dis-	
Dignité, mérite	mi p'hete, p'hete di	cours, parole élé-	
Dignité, titre	sū	gante	pac houame
Digue de rivière	khane na	Discussion	cane hāi, cane thieng
Dilapider	hāi hane ta lāi	Discuter	thieng
Dilater, par la chaleur		Discuter le prix	home to la ca
en soufflant...	hāi poong	Disette	mote sa bieng
Dilater, par imbibition	hane sune	Diseur de bonne aven-	
Diligent, actif, assidu	aut sa	ture	ha chane, mho lēc
Dimanche	van ha tite	Disparaître	hāi
Diminué	loute long lēo hāi noi	Dispenser, exempter	hai bauc, hai pauī
Diminuer	loute long hāi noi	Dispenser	ca chat ca chāi tha lāi
Dîner	kine kāo lēng	Disponible	lā lā, you lā
Dire, envoyer ou faire		Disposé, prêt	sēte
dire, par un inter-		Disposer, mettre en	
médiaire, quelque		ordre	liebe, miēne vāi
chose à un inférieur		Dispute	p'hit thieng cane
ou à une personne		Dispute de jalousie en-	
peu considérée	bauc khaube	tre époux	houong
Dire, même cas que le		Disputer (se)	p'hit cane, thieng cane
précédent lorsque		Dissimuler	hame vāi, bang vāi
l'individu à qui l'on		Dissipé, polisson	khone nha dāane
veut faire parler est		Dissiper, disperser	ha, ha hāi nhi
un égal ou un supé-		Dissoudre	hāi pueuī
rieur	kabe laung	Dissous	pueuī
		Dissuader	kate chāi



Distance	caï, caï paue daï	Done, ainsi	mêne lēa, mêne nhang
Distendre	hade haï keng		si lēo
Distiller	houng lao	Donner	haï
Distinctement	thé	Donner en gage	chuaude chame name
Distinguer	chu, hēne thé	Donner l'aumône	haï tháne
Distraire (se)	lhēne	Donner l'aumône aux	
Distraît	bo mi kham khute, houa bao	bonzes	saï bate
Distribuer	chéc, iaï	Donner des nouvelles	haï sã, haï lu, baue khão haï khão
Distribuer les rations	chec sa bieng	Donner la main	hao mu chabe
Divaguer	váo thoua loē	Donner la main, se-	
Divers	lã nieung	courir	hão mu sauï
Divertir (se)	iauc, iauc lhēne	Donner le modèle	haï bēbe
Diviser	béng chēc	Donner caution	pa cane haï
Diviser en parties		Donner un nom	saï su
égales	béng chēc sa mu	Donner l'hospitalité	haï ha saï
Divorcer	pauï cão hão mãi	Donner raison	p'hē khouame, hēte di
Divulgué	hou chac mode, hou thua	Donner l'exemple	haï cabouaune, haï bēbe
Divulguer	haï hou chac mode	Donner le prix	haï laca, haï hang vane haï ngune
Dix	sib		
Dixième	sib p'houte	Donner le fil à une	haï bate
Dizaine	sib	lane	haï kēune, haï lã coua
Docile	saune ngãi	Donner plus	
Docteur, médecin	mho ia	Donnez-moi, à un su-	haï koï
Doigt	niou	périeur	
Doigt de la main	niou mũ	Donnez-moi, à un in-	haï kou
Doigt du pied	niou tinc	férieur	p'hauc kham lēo
Doigt gros du pied	mē tinc, houa mē tinc	Doré, bois et papier	ka lã kham lēo
Doigt gros de la main	mē mu, houa mē mu	Doré, métal	té ni pã nha
Doigt majeur	niou kang	Dorénavant	
Doigt annulaire	niou nang	Dorer sur bois et pa-	p'hauc kham
Doigt auriculaire	niou coï	pier	ka lã khaine
Domestique	kã chang	Dorer sur métaux	khone mac naune
Domestique volon-		Dormeur	naune
taire, non payé (ces		Dormir	naune lab
sortes de serviteurs		Dormir profondément	douc lhang
existent au Laos)	bao	Dorsale, épine	lhang
Domicile	hucune you, thi you	Dos	
Donnage	cam vene	Dos, derrière les épau-	huéung
Dompter	hate, hēbe, feuc	les	baune hĩng, lang tao
Don, cadeau	kaung niame	Dossier de siège	hi

Dot	kaung sou kouane	Dresser les oreilles	phabe hou
Doter	sou khouane p'hou kouane	Dresser des embûches	ki chaube
Douane	dane	Drisse, marine	sueane sac ca dong
Douanier	khone fao dane	Drisse de pavillon	sueane sac keu
Double, jumeaux	fa fet	Driver	laï
Fusil à deux coups	pune saune laau	Droque	ia
Doubler, multiplier		Droguiste	khone saï ia
par deux	khoubé pēne song	Droit, non courbé	sū
Doubler, mettre en		Droit, en justice	ham nat
double	khoub song sane	Droit, debout	une sū
Doubler un habit	sua khoubé saung sane	Droit, tribut, taxe	kēbe dine, kēbe houa lēe
Doublure d'un habit	sua saung sane	Droite, main droite	mu koua
Douceur	sa sa, khoï, khoï	Droite, à droite, sur	
Douceur, sucrerie	kaung vouane, kaung taune	la droite	koua
Douceur de caractère	di, sū	Drôle, plaisant, origi- nal	pa lat
Douleur, souffrance à		Drôle, polisson	khone bo di
la suite de coups		Drosse de gouvernail	
reçus	chēbe, pouote	en chaîne	sie mhac khā looc
Douleur provenant		Drosse de gouvernail	
d'une brûlure	chēbe, haune	en filin	sueane mac kha looc
Douleur morale	pouoï chaï, mueuï chaï	Dupe	khone thi p'heune ki chaube
Doute	song saï	Duper	ki chaube
Doute, sans doute	ho song saï	Duquel, de laquelle	si daï
Douter	song saï	Dur	kēng
Douteux	song saï	Dur, homme dur	khōne kane, khone vao niac
Doux, sucré	vhouan	Durable	mane nhiune
Doux au toucher	nhieu	Durant ce temps	came lang vé la
Doux, paisible	di phiēt di	Durci	kēng lēo
Douzaine	sib saung, llo	Durcir	hāi kēng
Douze	sib saung	Durée	vé la
Douzième	sib saung p'houte	Durée, de longue du- rée	mane heung
Dragon	nāc	Durer	mane heung, mane nanc
Dragon, nom d'une	pi ma long, pi si	Durillon	ki toude
armée	p'ha saca late	Du tout, pas du tout	bo mēne
Drap, étoffe	keu	Duvet	kōne boua
Drapeau	tang kunc	Duvet, premier poil	kōne nāi thaung
Dresser, mettre droit	bēde p'home	Dynastie	phi nong chāo
Dresser les cheveux			
Dresser, élever un	saune		
animal			

Dyspepsie, mauvaise digestion	kade thaung	Écarter quelqu'un	têc cane
Dysenterie	thaung bite	Écarter (s')	lic nīabe hauc
Dysentérique	khonc pēne thaung bite	Écarter les jambes	nia kha
		Échafaudage	pho p'hête, pha pa
		Échange	khā
		Échanger	khā
		Échanger des denrées	khā kaī
		Échantillon	bēbe, kaung
		Échappé	nhi, nhi hauc daī
		Échapper (s')	nhi
		Échasser	to tīne
		Échaudé	name haune louoc lēo
		Échauder	name haune louoc
		Échauffer	houne
		Échéance	kam note, san nia
		Échec, d'une armée	nhi thap, hac thap
		Échees, jeu	mhauc houc, mhauc si kha
		Échees, jouer aux échees	lhine mhauc houc
		Échelle	kane daī
		Échelon	louc kane daī
		Écheveau	khong
		Échine	douc lhang
		Échiquier	pēne mhauc houc
		Écho	kaung pa
		Échouer, toucher le fond	koung, tite
		Éclair	ph'a lueume
		Éclaircir une affaire	sac ha hāi tē
		Éclairer	mouong faī
		Éclat, pétilllement du feu	thane faī tēc
		Éclat de lumière	houng, sa vang
		Éclat de lumière so- laire	lat sa mi
		Éclat de foudre	houng
		Éclat, fragment de très petite dimension	fueung moune
		Éclat, gros	ki nihua
		Éclat de vernis, de placage	lauc
		Éclater	tēc
<b>E</b>			
Eau	name		
Eau douce	name chang		
Eau salée	name kēme		
Eau de mer	name sa mhonde		
Eau trouble	name koune		
Eau claire	name saī		
Eau tiède	name haume houne- houne		
Eau-de-vie européenne	lāo conia, lāo hēng		
Eau-de-vie de riz	lāo sa to		
Ébali	sa thane chaī		
Ébène	maī dame, maī ca bo		
Ébénier	coc maī dame, coc maī ca bo		
Éblouir	ta moua		
Éboulement	dīne p'hang, dīne hac		
Ébouler	dīne p'hang		
Ébrancher	that cane, thate nga		
Ébranler, à la main	sane hōne		
Ébranler, par le vent, ou une force invi- sible	houaī, kouaī		
Ébréché	khoo, bine		
Ébrécher	hēte hāi khōo		
Ébruité	hou chac mhot, hou chac thoua		
Ébruiter	hāi p'heune hou chac mhode		
Ébullition	fote, dueute		
Écaille de poisson	kēte pa		
Écaille de tortue	kēte ong tao		
Écaille de crabe	haung pou		
Écarlate	dēng tēme thi		
Écart, à l'écart	lic iou caī		

Éclipse de soleil	ha cat soun ta vane	Édenté	kēou laune
Éclipse de lune	la hon soun chane	Éducation	saune haĩ saume
	kobe kine dueune		khouone
Éclorre, épanouir	banc	Éduqué, bien élevé	khouone
Éclorre, œufs	bóc khai	Effacé	lobe lēo
École	sala liēne	Effacer	lobe
Écolier, élève des		Effet, résultat	keud
bonzes	louc cite	Effets, bagage	kaung, kào kaung
Écolier, en général	louc site	Effeuiller	kēbe baĩ
Économe	taude thōne	Efficace, se dit des re-	
Économie	thau de thaune	mèdes	ia fang
Économiser	thaune vaĩ	Effigie	hoube
Écorce	pueauc	Effilé, pointu	lhēme
Écorcer, sens général,		Effleurer	thūc sid
ne se dit pas pour		Efforcer (s')	haud sa
le paddy	lauc, pauc	Effort, force	came lang hēng
Écorcher	lauc nhang	Effort, pour vomir	sa nioua hac lab-lune
Écorcher (s')	leune	Effrayant	iane sane
Écouler, l'eau	name houa	Effrayé	ki iane sane
Écouler, le temps	keune vi la lēo	Effrayer	hēte haĩ iane
Écouter	fang	Effronté	bo haĩ
Écraser	kēne	Égal, sens général	khū cane, sa mu cane
Écrevisse	koung	Égal en grosseur	khu cane, tho cane
Écrevisse de mer	koung sa mout	Également	sa mu cane
Écrier (s')	haung	Égaler, égaliser	haĩ sa mu, haĩ p'hiēng
Écrire	kiēne	Égard	khouaune coua, khou-
Écrit	nhang sū		aune iane
Écritéau, affiche	mhaĩphaecat, nhang su	Égarer (s')	pid, long
	ham	Égarer, perdre	sica haĩ
Écritoire	kaung name muc	Église, de catholique	vi hane, ha lame
Écriture	hauc kha la	Église bouddhique	vate, vade
Écrivain, secrétaire	sa mhiēne	Égoïste	chaĩ bo mi boune
Écrouler (s')	lome	Égorger	thade khō, tēng khō
Écueil	dine moun, dine	Égout, cloaque	bouoc
	khoune	Égout, des toits	paung lāu
Écuelle	touci, same	Égouter, faire écouler	pane name hauc
Écume	poum pouoc	Égoutter, s'écouler	
Écumer	pēne poume pouoc	peu à peu	niatte name nōi nōi
Écureuil	hauc	Égratigner	khoude
Écurie	khauc	Égratignure	haui lēbe
Édifice public	hueune lat sa kauc	Égrener	hauc kēne hauc
	yong di	Égrener le coton	hiou faĩ
Édit du roi	ban sa, sang	Eh ?	hoĩ

Élan	dood tène	Embaumer	saube
Élancé, effilé	lêbe bang, hion	Embellir	hè
Élancer (s')	poung kune, dood	Embellissement	hè, faung
Élargir	hăi hiaï, hăi kouang	Embouchure d'un fleuve	khoc sa mout
Élastique	iude hode	Embouchure d'un arroyo dans un fleuve	pac houēi
Élégant	di, ngame	Emboucher (s')	lome
Éléphant	sang	Embourber (s')	lom ki tome
Éléphant (défense d')	nga sang	Embranchement	tang khobe cane
Éléphant mâle sans ivoire	sang do	Embraser	choud
Éléphant (jeune)	sang noi	Embrasser, baiser	choub
Élève, écolier	loue side, nac liène	Embrasser, envelopper avec les bras	caude
Élève, disciple, se dit des élèves des bonzes	chour nène	Embrasser une profession	kao hôte, kao thame
Élevé (haut)	soung	Embrouiller, cordes de fil...	hôte nioug
Élevé (bien)	mî sa bab	Embrouiller, mettre de la confusion	hôte hăi pide
Élevé (mal)	bo mî sa bab	Embryon	loue bo touone dueune
Élever, hausser	nio k'hune, nioc kune	Embûche	ki chaube
Élever, instruire, éduquer	saune	Embûche (tomber dans une)	hăi peune toua
Élevé, s'élever sur la pointe des pieds	iêng iē	Embûches (tendre des)	khude toua, kude chaube
Élire, choisir	iune iêng iē	Émeraude	vo la kode
Elle	pue sa	Émigré	khone deune pa bane pa meuong
Ellipse, ovale	mane	Émigrer	deune pa meuong
Éloge	elome khai	Éminence, élévation	dine choume pouoc
Éloigné	niaung	Éminent (homme)	nac plat hiaï
Éloigné, à perte de vue	caï	Emmener	nam paï
Éloigner, s'éloigner	caï soude soua ta	Émoussé	niou
Éloquence	hête hăi kaï	Émousser	hête hăi niou
Éloquent	pac wane	Émouvoir (s')	ha chaï pa
Émanation	sang pac wane	Empau, mesure cambodgienne	khub
Emballer	eline	Empaqueter	p'hoc
Embarcation	miène vaï	Emparer (s')	hăo, chab hăo
Embarqué (être)	hua	Empêché (être)	khame hame
Embarquer des objets, des animaux	long campane lăo	Empêcher	khame hame
Embarquer (s')	kone kaung long	Empereur	chăo ci vid
Embarras	long campane		
Embarrassé	khoung		
Embarrasser, causer de l'embarras	khoung, khă kaung		
	hède khoung		
	hete kha		

Empereur de Chine	chāo ci vit meuong chin	Enclin	ba chaï
Empire	na klaune	Enclore	lome houa
Emplacement	thi, laune	Enclume	thang ti lēc
Emplâtre	ia p'hoo	Encombré	sa saï
Emplette	kaung sū	Encombrer	sa saï tēme
Emplir	tume haï tēme	Encore	niang, hic
Emploi, fonction	sū, niode sac	Encore, pas encore	niang, niang bo lēo
Emploi, dépense	chame naï, chaï		thua
Employer, dépenser	chaï	Encore, pas encore	
Employer, se servir	saï	(avant ou après les	
Empoisonné	beua	verber aller ou ve-	
Empoisonner	haï ia beua	nir)	bothane
Empoisonneur	khone saï ia beua, haï peune kine	Eucere	name meuc
		Enere de Chine	meuc chine, meuc conc
Emporter, objets lé-		Enerier	kaung name meuc
gers ne nécessitant		Enerier chinois, petite	
qu'un voyage	hāo paï	palette en pierre	
Emporter, un objet		dans laquelle on dé-	
très lourd qu'il faut		laye l'encre de	
porter à plusieurs	hame paï	Chine	mhac hine fōne name
Emporter, petits objets		Endetté (individu)	meuc
nécessitant plu-	kone paï	Endetter (s')	nhi, nhi kaung
sieurs voyages	hoï	Endommagé	pēne nhi
Empreinte	hoï tine	Endommager	siea
Empreinte des pieds	hoï mu	Endormi (être)	haï siea
Empreinte des mains	fao	Endormir un enfant	naune lab
Empresser (s')	saï chōc	Endormir (s')	haï naune
Emprisonner	iune	Endormir un enfant	naune
Emprunt	ko iune	en chantant	
Emprunter	haune chaï	Endroit, lieu	hu dec noi
Ému (être)	p'hē	Endroit, à quel endroit	thi baune
Émulation	naï		baune daï, thi daï, si daï
En, dans		Endroit, en cet endroit	baune ni, thi ni
En, employé pour dé-		Enduire	haï thūc
signer l'espèce. Ex :		Endureir	mane kēng, haï kēng
en bois, en fer, em-		Endurer	hode p'hiene
ployé seulement		Énergie	mi chaï
dans le sens inter-		Énergique	khone mi chaï
rogatif	pēne	Enfant	dēc noi
Enceinte, grosse	mane	Enfant non sevré	louc haune
Encens	came niane	Enfant légitime	louc di
Enchaîner	saï sic		

Enfant, le plus jeune des frères	louc lha	Engendrer	bang keude
Enfant, dans le sens de fils	louc	Engloutir, avaler glou- tonnement	küne
Enfant de chœur ca- tholique	chou	Engloutir dans l'eau	choume name
Enfant des bonzes des bonzes	chou, nène	Engorgement de l'aine	mhac ka dane ka khāi
Enfalement	chēbepoume hauc louc	Engourdir, par le froid	mhune
Enfanter	hauc louc	Engourdissement	mhune
Enfer	mhō na hauc	Engrais	ki, foune
Enfermé	kang khauc lēo	Engrais, animal	touī p'hi
Enfermer	kang saī khauc	Engraisser, homme	p'hi kame lang kunc
Enfiler	niē	Engrosser une femme	haī mane
Enfiler une aiguille	niē kobe kēme	Enivrer, faire trop boire quelqu'un	haī kine
Enfin	lēo theu, lēo lēo	Enivrer (s')	kine lāo
Enflammé	mhāi	Enjamber	mēng p'hou
Enflammer	choud haī mhāi	Enlever	nioc paī
Enflé, tumeur	khāi, bouome	Enlever, grade, di- gnité	thode sū
Enflé, de vent, d'air comprimé	p'hōng	Enlever, sens de voler	lac kaung
Enfler, tumeur qui se forme	khāi, bouome	Ennemi, particulier ou de guerre	sad tou
Enfler, par le vent	p'hōng	Ennui	sooc sāo
Enflure	khāi	Ennuyer (s')	sooc sāo, thiē chāi
Enfoncer, rompre	thēng haī louc	Ennuyeux (individu)	khone thiē chāi
Enfoncer, pieu, clou	tauc	Enorgueillir (s')	thu thona
Enfoncer (s')	lōme, lōme ki tome	Enquérir (s')	sauc thame, sauc ha
Enfour	thōme, dīne thōme	Enraciné	pong hāc, fang hāc
Enfreindre	het phit sa bab	Enragé	ba, vō
Enfui	nhi p'hōne, nhi dāi	Enrager, se mettre fort en colère	khīēte laī
Enfuir (s')	nhi	Enrhumé	pēne vote
Enfumer, sécher à la fumée	soume faī	Enrhumer (s')	pēne vote
Enfumer les mousti- ques	soume faī hōude nioung	Enrichir (s')	hang kunc, ha kine küne
Engager, mettre en gage	chuaube, chame name	Enrôler des hommes pour un service pu- blic	kēne khōne
Engager des travail- leurs	chang	Enroué	pēne vhouade
Engager, conseiller	nē, saune	Enroulé	hame lēo
Engager (s'), promet- tre	kame node	Enrouler	hame kiēou
		Ensanglanter	thūc luode
		Enseigne de magasin	su, bauc kaung kaī
		Enseigner	hiēne, hēbe

Ensemble	nam cane
Ensemencer	pouc van kēne
Ensevelir	fang p'hi
Ensorceler	p'hi paub
Ensuite	lēo coto ik
Entamé, chose à man- ger	ybe kine lēo
Entamer, choses à manger	co ha chi kine
Entamer, commencer une affaire	ko p'heung chi hēte
Entassé	tēng iaung, sāi tēng cone lēo
Entasser	sāi tēng, sāi iaung
Entendre, ouïr	grigne, nync
Entendre (s'), s'accor- der	khude p'hide cha la na kane
Entendre, agréable à écouter	fang mouone
Entendu (avoir)	fang dai nync
Entendu, habile à...	kéng léng
Entendu (bien)	iang nane lēo, nang
Entendu	sane lēo
Enterrement	boune sia p'hi
Enterrer	fang p'hi
Enterrer, objets	fang
Entêté	nha dane
Entier, complet	thang lame
Entièrement	thang lame
Entonnoir	tang name
Entorse	kade
Entortillé	nioung
Entortiller	het nioung
Entourer, cerner	haume, laume
Entourer d'une bar- rière	houa laume chaude
Entourer avec les bras	kaude
Entrailles, intestin grêle	sāi
Entrailles, gros intes- tin	p'hong
Entraîner	lac kē

Entraves, liens aux jambes	khu tine
Entre	iou cang, iou clang
Entre-nœud de bam- bou	ko māi p'haï
Entre-deux	iou thang cang
Entrée, porte	pa tou
Entremetteur de ma- riages	p'ho su, mé su
Entrepôt	sañg sāi kaung kaï
Entrer	kāo pāi
Entrer en conseil	pūc sa
Entreprise	maou cane
Entreprendre	maou hēde
Entrepreneur	khōne hēde maou
Entretenir, soigner	lac sa dou, miene vāi
Entretenir (s')	p'houde name cane, vāo name cane
Entretien, conversa- tion	lac sa
Entretien, conversa- tion	cane vāo, cane phoude
Envahir un pays	tī muong, ao muong
Enveloppe	ho
Enveloppe de lettre	ho nhang su
Envelopper, plier des objets, faire un pa- quet	ho p'hauc
Envers, à l'égard	nig
Envers, à l'envers	hāo nāi pēne nauc, bueung nauc
Envie, avoir envie	mi chāi iac
Envier, jalouser	khade, houong
Envieux	khone khade, khone houong
Environ, à peu près	tho, pa cot va
Environ (dans les)	hieng, cang
Envoyé, ambassadeur	ka luong
Envoyer exprès, pour faire une chose	sāi
Épais	nha
Épaisseur	nha
Épanoui	banc lēo



Épanouir (s')	banc	Épuisé par la maladie	p'home
Épargner, avoir égard	niome haï, aud sa haï	Épuiser, mettre à sec	khăi hêng
Épargner, économiser	thaune vaï	Épuré	bo li soud, hêde haï bo
Épars	sa saï		li soud
Épaule	ba, laï	Équerre	maï sac
Épée	ca bi	Équilibre (en)	nhing, sa mu
Épeler	chêk hac saune	Équipage d'un navire	p'houoc campanc
Éperon	kăo hong dua keube	Équivalent	la kha khu cane
Épervier, filet	hê	Ergot	dua
Épervier, lancer l'é-		Ermite	khone thũ came ma
pervier	khouang hê		thane
Épi de riz	houong kăo	Errant	laï, fou
Épicier	saï kêng	Errer, roder	deune niabe niabe
Épices	khueung saï kêng	Erreur	p'hide, lhong
Épidémie	pa niou	Éruption du sang	hauc toume
Épier	poc beung	Escabeau	tieng ma
Épilepsie	ba mhou	Escalier	cane daï
Épileptique	khone ba mhou	Escalier tournant	cane daï
Épiler	loc kône	Escamoter	sueung vaï
Épine	nhame	Escargot	haui
Épine dorsale	doue lhang	Eslave	koi hueune
Épineux	mi nhame laï	Eslave non racheta-	
Épingle	kême	ble	koi taï kade
Épingle à cheveux	kéau khou, naibe	Eslave affranchi	sa koi pêne taï
	p'home	Escorte	tame, hê
Éplucher	loc p'hac	Escorter	hê
Époque	la dou	Espace	vang
Époque, à l'époque		Espacer	iaï vaï
de...	la dou sang	Espèce, qualité	iang di
Épouse	mia	Espérance	nüc
Épouse légitime	mia kine daung	Espérer, désirer	dang chaï nüc
Épouser	hăo mia	Espérer, attendre	ta
Épouvante, émoi	hone, iane	Espion	khone p'hoc fang
Épouvanter	hede haï iane	Espionner	p'hoc fang
Épouvantable	khône hêde haï iane	Esprit, intelligence	pane nia
Époux	p'houa	Esquiver, s'esquiver	pobe paï li
Épreuve, faire l'épreu-		Essayer	long dou
ve	hede long dou	Essentiel	hou dôme
Éprouver, ressentir	hou chac naï toua	Essieu	ka kiene
Éprouver, essayer,		Essouffler	haude hiou, ha chaï
mettre à l'épreuve	laung, beung		mucui
Épuisé, fatigué par		Essuie-mains	p'ha chête mu
excès de travail	mucui	Essuyer	sêde

Est, orient	ta van hauc, pou la di ma	Éternel, infini	iune niao pāi
Estimer	nabe thūi	Étincelle	made faï
Estimer le prix	haume la ca	Étiquette, cérémonial	boune
Estuaire	pac houeï, pac khong	Étiquette, écriteau	khîene nha cla
Estomac	p'hōone	Étirer du fer, du cui- vre	saaun gunc saau thong luong
Estropié	p'ia	Étoffe	p'ha
Et	lêo, kabe	Étoffe à raies paral- lèles	sine, p'ha, pha home chaung
Et, dans les phrases interrogatives	lêo, ko	Étoile	dao
Étable, sens général	kauc	Étoile polaire	dao hou daune
Étable à porcs	kauc mliou	Étonné (être)	ngude
Établir (s')	iou	Étonner	ngude
Étage	çane thane	Étouffer quelqu'un	hêde hāi ha chaï bo dāi
Étain	ta coua	Étouffer (s')	ha chaï bo dāi
Étale, eau	name thoune	Étouffer, s'étouffer sous l'eau	sa mac name
Étaler, exposer en vente	iaï kaung kai	Étourdi, léger	khône houa bao, bo mi kham khut
Étaler, déployer	kē, khiē	Étourdi, par suite d'une chute ou de coups reçus	maau
Étaler, marine	nhing, bo pāi nha, bo thoï lang	Étourdissement	maau houa
Étalon	mah nhiaï	Étourdissement de l'oreille	lome hauc hou, tane hou
Étamé	khaube ta koua	Étranger	khône pa thête nauc
Étançer, navire, sang	hode khade	Étrangler avec les mains	bibe kho
Étançer la soif	hāi hāi iac	Étrangler à l'aide d'une corde	kuēne khô
Étang	naung	Être, combiné avec les verbes aller venir	thi
État, situation	iang dāi	Être, demeurer, rester	iou
État, royaume	na khaune	Étrenne du jour de l'an	ducune ha
Étau à pied	sua khobe lhéc	Étrenner, premier usage d'un objet	sāi kaune thang muone
Étau à main	sua khobe lhéc	Étrier	fang tine
Étayer	choome, māi khamc	Étrille	vhi kone mah
Éteindre	maude	Étriller	vhi mah
Éteindre un incendie	maude foi	Étroit	khêbe
Éteint	maude lêo	Étudier	hiēne, hêbe
Étendard	keu	Étui	kabe, bang
Étendre, s'étendre de son long	naune iêde		
Étendre, s'étendre, le feu, une plaie	khouac hauc		
Étendre les bras	vhi nu, ha mu		
Étendre les ailes	ha pic		
Étendue, superficie de terrain	thong, thong na		

Eunuque	kome ma vang, taune	Excessivement	kune nac, thème ti nac
Europe	meuaung Eu lobe. meuaung fa lang	Exciter	niou a
Européen	fa lang	Exciter, pousser quel- qu'un à être votre complice	ha nou lome, hauĩ
Eux	mane	Exclure	thime paĩ
Évacué	hauc paĩ lēo	Excrément	ki
Évacuer	hauc paĩ	Excuser	kó thōte, kó a nou niate
Évader (s')	nhi daĩ	Excuser (s')	ko a nou niate
Évaluer	tade la kha	Exécuter	sang nac
Évanouir (s')	sa niobe	Exécuter, effectuer, volontairement	hède tame chaĩ iac
Évanouissement	sa niobe	Exécuter, par ordre	hède tam bang khabe
Éveillé (être)	tune	Exécuter, mettre à mort	ka haĩ taĩ
Éveiller	pouc	Exemple	beb, sa bab, ka bouone
Éveiller (s')	tune	Exemple (donner l')	haĩ beb, haĩ ka bouone
Éventail	vi	Exempter, dispenser	pauĩ
Éventail en papier	vi chia	Exercer	hade hēbe
Éventail en plumes	vi pic noc	Exercer (s')	hade toua, haĩ lūng, haĩ kheuy
Éventrer	vi, p'had	Exercice	had
Évêque	pade poume	Exhiber	bouc
Évident	sa tou nhiaĩ	Exhorter	saune haĩ hēde
Évidemment	khac, thé	Exhumer	koud hāo p'hi
Éviter	khac	Exiger	kome hēng
Éviter, marine	lhic	Exil	pauĩ
Exact, juste	pine	Exil (lieu d')	naune pauĩ
Exact, régulier	pha code	Exilé (être)	pauĩ lēo
Exactitude	thieng, su	Exilé (individu)	khōne pauĩ lēo
Exagéré	thieng, sũ	Exiler	hāo paĩ pauĩ
Exagérer	hède lua	Exister	niang iune mode ai tua
Exagone	hede lua	Expectorator	kāc
Examiner	hoc liene	Expédier, envoyer	fac
Exaspéré (être)	p'hi tha la na, same la	Expédition militaire	nioc thap
Exaspérer	kiēde laĩ	Expérience	kēng lēng
Excéder, outrepasser	kiēde laĩ	Expérimenté	khone keng lēng
Excéder, fatiguer	hède kéune	Expérimenté, essayé	long dou lēo
Excellence, grande di- gnité	lua came lang	Expérimenter	long beung
Excellent	chao p'hó khoun	Expert, habile	sang
Exceller	iang di	Expirer	ha chaĩ mode
Excès de femme	di coua mode		
Excès d'opium	ba p'hou guĩng		
Excès dans le boire ou le manger	p'hao ia kine laĩ, khade thaung		

Expliquer	bauc kē, haï kão chaï
Explorer	paï beung muong
Explosion	tec
Exposer, risquer	nĩō, niane
Exposer (s')	nio, niane toua
Exposer la vie	nio niane ha gniou
Exposer, mettre en vue pour vendre	tang ta late kaï
Exprès, à dessein	mĩ chaï hēde
Exprès, messenger	saï tē thao nane
Exprimer (pensée)	daï dang chaï nũc
Expulser	laï
Exquis	sēbe nac, lam nac
Extérieur	nauc
Exterminer	kā taï mode
Extraire	ké hauc, lac hauc
Extraordinaire	pa late
Extrême, excessif	mane ko kunc
Extrêmement	tōme thi
Extrémité	paï sout niaute soute

**F**

Fabricant	khōne hēte
Fabrique	thi hēte, baune hēte
Fabriquer	hēte
Façade	nha hueune, nha
Face	nha
Face (en)	su cane
Face à face	cham nha cane
Fâché	khueung, kiēde
Fâcher (se)	khueung
Fâcheux	pēne came
Facile	gnaï
Facile (de caractère)	chaï gnaï chaï di
Facilement	gnaï
Façon, manière	hēte iang
Façon (de cette)	iang ni
Façon (de toute)	thiuc iang
Façon, à la façon eu- ropéenne	yang fa lang
Facteur des postes	khonc saï nhang su

Faction	gniamc
Faction (être en)	gnou gniamc
Factionnaire	khonc gnou gniamc
Facture, commerce	chode maï
Fade	chang
Fagot	made fune
Faible, impuissant	haune mucuï
Faïence	haï
Faillir, avoir été sur le point de tomber, de mourir...	kueube
Faillir, agir contre le devoir	thame phite sa babe
Faim	iac
Fainéant	ki khanc
Faire	hēte thame
Faire (quoi)	hete sang
Faire faire	haï hēte
Faire, suivant pro- messe	hete came note
Faisan	noc hon khuanc
Faisceau de rotins, em- blème de puissance	mate sē
Fait (mal)	hēte bo mēne
Faitage	maï pē
Falloir	taung
Falsificateur	khōnc cleng, khonc toua
Falsifier (liquides, mé- taux	pone
Falsifier (écritures)	cleng nang su
Fameux, célèbre	khōne mĩ sũ
Familiariser (se)	hou chac cane
Familier	p'hueune cane, hac cane
Famille, parent	niate
Famille nombreuse	niate lhaï
Famille royale	p'hi naung chaũ
Famine	hute kão
Famine (année de)	pĩ hũte kão
Fanal	soume
Fané	hēou lēou
Faner (se)	hēou

Fanfaron	khōne houode	Faux, drogué (or, argent, liquide)	çayngine deng
Fange	ki tome	Faux, erreurs de calcul ou autres	bō thúc <i>ou</i> bō mēne
Fantassin	tahan boc	Faux, à faux, injustement	pac pēne <i>ou</i> bō di
Fantôme	p'hi	Faux, mensonge, mauvais renseignements	bō mēne
Faon	louc kouang	Faux (porte à)	nan bit man lang
Farceur	cōoc	Faux monnayeur	khon sang peengngine deng
Fard	pēng haume	Faux pas	tine phalat
Farder (se)	tha pēng haume	Faux pli	phab bō mēne louang
Fardeau, sur la tête	iang houa	Faux à faucher	vēk
Fardeau, sur l'épaule, avec un levier	habe	Faux témoin	sak si ha couam seu phi ngiam vaū bō mēne
Fardeau, sur l'épaule directement	bēbe	Faveur, grâce	mēta
Farine	kāo pēng	Faveur, privilège	tham khoun
Fat, sot	bāi	Faveur (faire une)	tham khoun
Fatigant (travail)	cane nhac, cane mueuī	Favorable	long <i>ou</i> tham
Fatigue	mueuī	Favorable (vent)	lōm long
Fatigué	mode hēng mueuī	Favorable (courant)	nam lay lōng
Fatigué (très)	mueuī tēme thi	Favoris, barbe	khon kēme : <i>ou</i> nuōt
Fatigué d'une partie du corps	mueuī	Favoriser	di tone
Fatigué des bras	mueuī kēne	Fayol	nhac thoud
Fatigué des jambes	mueuī ka	Fayottier (la plante)	cōc nhac thoud
Fatigué des reins	chebe hēo, mueuī hēo	Fayottier, arbre très commun en Cochinchine et au Cambodge	ton ine ka
Fatiguer	mueuī	Fécond	pēne lay
Faucher	siēa nhia	Féconder	het nōi dē lay
Faucille	kiou	Fécondité	pēne bo li boune
Faucon	lēo	Féindre	aū vāy nāy chay
Faufiler	done, p'ha	Fêté	hēng
Fausseté	ki toua	Félicité	boun lay. — boun mi
Faute, délit	p'hide	Féliciter	di chay nam lēu
Faute, erreur	p'hide khouame	Félure	hoy hēng
Faute (commettre une)	thime thoote, wang toote	Femelle	to mē
Faute (avouer sa)	labe tōote	Femme	mē gning
Faute (c'est ma)	toote ka nōi lēo	Femme, épouse	mia
Faute (pris en)	hāo tōote	Femme enceinte	mē gning mane
Faute, sans faute, sans erreur	bo mi toote		
Faute, sans faute, sans manquer, avec exactitude	sou khanc, la khanc		
Fauteuil	kāo i nōne		

Femme, en lui parlant ou l'appelant	oueūy nong sao	Fermier de l'opium bouilli et des jeux	p'ha si
Femme stérile	mē mane, mē gūng hō khoy mī luc	Fermier d'une douane	naï dane
Femme (sage-), accou- cheuse	mhō sang sadok	Féroce	hāi
Fémur	douk kha	Ferrer	tauc lhéc
Fendre	pha	Fers des prisonniers	sic
Fendre en deux	pha péene song kíp	Fers (être aux)	iou naï sic, naï khōc
Fendre, petits objets	chac	Fertile	dine di
Fendre du bois à brûler	pha phoune	Fesse	cone yaune
Fendu	tek lēu	Festin	liéng kine
Fenêtre	pong hiem	Festin (donner un)	liéng kao, kine tó
Fente	héng	Fête	boune
Fente, crevasse	dine héng	Fête (jour de)	van boune, van sine, van p'lá
Fer	lec	Fêter, faire fête	thame boune
Fer plat en barres	lec liem	Fétide	mane khao, labe lune
Fer d'une flèche	punna lec	Fétu, brin de paille	ki nhia
Fer aciéré	lec thét	Feu	faï
Fer-blanc	lec si vilat	Feu (mettre le)	choute
Fer à repasser	lec dat sūa	Feu couvert	soume faï
Ferme de volonté	tam chay yac day	Feu, allumer un feu de cuisine, un tas de bois pour se chauffer ou enfumer les moustiques	dang faï choute faï
Ferme, solide	kéne, kéng	Feu, allumer une bou- gie, un cigare, une forêt, des broussail- les, une maison	— tine, bou li — pa — nhia — hueunc
Fermentation	nam iane kune		
Ferment	pin	Feuille d'arbre, de plante...	baï
Fermer, porte, fenêtre	hat pa tou, pong hiem	Feuille d'un livre	baï nhang su
Fermer, boucher, bou- che, bouteille,	hate	Feuille de papier	baï chia
— Barrer un ruisseau	hate kaung	Feuille de palmier, très blanche, sur la- quelle on écrit	baï lane
Fermer hermétique- ment	hate houei	Feuille d'une plante de la famille des gra- minées, grande di- mension, employée à couvrir les mai- sons	nhia
Fermer un œil pour viser ou mieux voir de l'autre	gnebe, sia, la bieng		
Fermer les yeux	liou ta		
Fermer une porte à l'aide d'un verrou ou d'une traverse	labe ta		
Fermer la main	saï laï tou		
Fermer une plaie	came mu		
Fermier de l'opium brut	hame bat		
	pha si ya phine		

Feuille de bananier	cane couï, baï couï	Filer	saau mhaï
Feuille de cuivre	p'hône thaung	Filet (grand), sorte de	
Fève	nhac thoua fa lang hiaï	seine en usage dans	
Fiançailles	haï pène khouame	le Lac	mong couate
Fiancée	mé gning pène khoua- me	Filet, lever le filet pré- cédent	couate mong
Fiancer	pène khouame	Filet tendu à poste fixe	mong
Ficelle	sucaue	Filet, lever le filet pré- cédent	saau mong
Fidèle	chaï su	Filet, dit épervier	hē
Fidélité	chaï su	Filet, lancer le filet précédent	khouang hē
Fiel	bi	Filet pour le gros gi- bier et le lièvre	nang
Fiente	ki foune	Filet, lever le filet pré- cédent	kou nang
Fier, hautain	cong thu toua	Filet pour les caïlles, les perdrix	khāi noc
Fier (se), avoir con- fiance	vang chaï	Filet, lever le filet pré- cédent	cou khāi noc
Fièvre, avoir la fièvre	kaï	Fileur	khonc saau māi
Fièvre (accès de)	vi la kaï	Fille (jeune)	p'hou saau
Fièvre (symptômes de)	thu khing	Fille âgée, non mariée	saau kē
Fièvre intermittente	kaï ba	Fille, enfant dont on désigne le sexe	louc gnīng
Figer	sa houa	Fille, belle-fille	louc paï
Figue	nhac dua	Fille de mauvaise vie	mé gnīng thaui
Figure	nha	Fileul	louc hac
Figure (faire mauvaise)	hête nha nioung	Filou	lac ki lac
Figure réjouie	nha banc	Fils	louc saï
Figurer (se)	pa nhane	Fils aîné	louc cōc
Fil	māi nūbe	Fils, beau-fils ou belle- fille	louc keui : louc paï
Fil d'une ligne de pêche	sueauc bête	Fils (petit)	lane
Fil, tranchant d'un couteau	khome mite	Fils (arrière-petit-)	lane lēne
Fil de soie simple non tordu	sēne māi	Fils unique	louc p'hou dicou
Fil de coton simple non tordu	sēne faï	Fils légitime	louc khing
Fil, soie ou coton, pré- paré, tordu, pour coudre	mhaï nūbe	Fils naturel	louc thang
Fil doré	mhaï khame	Fils, dernier fils, le plus jeune	louc lha
Fil de fer	seune lhéc	Fils adoptif	louc lieng
Fil d'or	seune thaung khame	Filtre	thaung name
Fil de cuivre	seune thaung	Filtrer	thaung haï name saï
File, à la file (marcher à)	deune pène thēo		

Fin, la fin	paï, soude	Fléau, levier pour porter les fardeaux	maï khane
Fin (adjectif), se dit des grains, des objets brisés très menu	lhec	Flèche	pune nha
Fin (adjectif), se dit du fil, des étoffes	bang	Flèche empoisonnée	pune nha saï nhaung
Fin du mois, de la lune	mhodedueune, ducune dalo	Flèche très longue pour piquer le poisson	lhème téng pa
Fin du monde	faï mhaï kabe	Fléchir, ployer	haune kong
Fin de la vie	mhode chaï, mhode si vîte	Flétri, fané	héou léou
Finir	sête lēo, mhode lēo	Flétrir (se)	héou
Finir, ne se dit pas des travaux	haï mhode	Fleur	dauc, dauc maï
Finir, achever, terminer quelque chose	haï lēo	Fleur, bouton de fleur	dauc choume
Fiole, en verre blanc surtout	couote kēo	Fleur de rosier, rose	dauc kou labe
Firmament	mēk	Fleur du grenadier	dauc mhac phi-la
Fixe, immobile	nhūng	Fleur d'oranger	dauc mhac kieng
Fixer, consolider	hōte haï mhane	Fleurir	dauc
Fixer, regarder fixement	bueung haï kēng ta	Fleuve	tha lē
Fixer, arrêter une date	nate mu	Fleuve profond	tha lē leuc
Fixer (se)	iou	Flexible	haune kong
Flacon	kaung, kouate noï	Florissant, en prospérité	dine khame khounce
Flageller	kiēne, ti	Flot	sauï sa
Flairer	kline, haume cline	Flotter	fou
Flambeau	fang niāme	Flotteur, bouée de filet	tao
Flamber	mhaï, pēau faï kune	Fluet	hiou khone hiou
Flamber, passer à la flamme	lone faï	Flûte	khouï
Flamber un fusil	laung pune	Flûte avec une embouchure rapportée	pi
Flamme	pēau faï	Flûte en bois avec embouchure en bambou rapportée	pi tē
Flammèche	ki foune faï, mate faï	Flux	kune, name kune
Flanc	pine kang	Flux et reflux	kune long, name kune, name long
Flanelle	p'ho ta pa gni	Fluxion	kaï p'hōng
Flatter	niaung	Fluxion des gencives	cheb hueauc
Flatter (se)	ouate	Fogne, trident pour la pêche	lhème téng pa
Flatteur	khone mac niaung	Foi, croyance	sua, sua haï
Fléau, grand malheur	came vēne	Foie	tab
Fléau d'une balance	khane dieng	Foin	nhia hēng
		Foire, marché	lat nhiaï



Fois	thua, hone, thi	Forge	soube, tao lhec
Fois (toutes les)	thouc thi	Forger	ti lec
Fois (plusieurs)	lāi thua	Forgeron	sang ti lec
Fois (une ou deux)	thi nung, sung thi	Format d'un livre	
Fois (cette)	thi, thua ni	Forme, modèle	bēbe
Fois (une seule)	thua diou, thua nūng	Forme, figure qu'un	
Fois (une autre)	hie thi nūng	corps affecte exté-	
Fol, fou	ba, bāi	rieurement	song, bēbe
Folie, démente	ba, p'hi ba	Former, donner la	hête hāi mī song, hāi
Folie (accès de)	pouote ba	forme	mī bēbe
Fonction, emploi	su	Fornication	sou
Fond, endroit le plus		Forniquer	sī kane
bas	p'hunc	Fort, force	hēng
Fond, hauteur de l'eau	leuc, leuc tho dāi	Fort (très)	hēng lāi
Fond (au)	iou p'hunc	Fort, fortification	khaī
Fond, haut fond	tunc, name tunc	Fortifier	tang khaī
Fondation	saune sao, hac sao	Fortune	khaung sam bate
Fonder, commencer à		Fortune, bonne for-	
bâtir	ko ha hēte	tune, bonne chance	mī soc, mī lab
Fonder, créer	bang keute hēte	Fosse, pour enterre-	
Fondeur	sang llo	ment	khum p'hi
Fondre	lho laume, hāo	Fossé	name sang
Fondre, couler dans		Fou	ba, p'hi ba
un moule	lho	Foudre	poun isoun
Fondre la graisse	chune nam mane	Foudroyé	theuc poun isoun
Fondu	pueui lēo	Foudroyer	isoun ying peun
Fontaine, fontaine	caung site name	Foudroyer avec du ca-	
Force physique ou mé-		non	ying peun nheu
canique	came lang, hēng	Fouet	sē ma
Forces (de toutes ses)	mote hēng, hēte mote	Fouine	hēn ome
	hēng	Foulard	p'ha sete na hē
Force (par)	khome hēng, hēte hang	Foule	pén mou pén soum
	amnote	Fouler	yieb
Forcer	ka nabe, khome hēng	Foulure	kon khac
Forcer (se)	hēte hēng, aud sa	Four	tao
Forer, percer avec un		Four à chaux	bāc poun
foret que l'on roule		Fourbe	khon ki chāb
dans les deux mains	si, p'hunc	Fourbi, poli	p'hate thaung, p'hate
Forer, avec un vile-			lhec
brequin	khouane	Fourbu (un cheval)	ma pén kico
Forêt	pā	Fourchette	sām boung khēo
Forêt à arbres rares	pā wouang, pā hang	Fourmi	mote
Forêt épaisse	pā tube	Fourmi blanche	pouc

Fourmi rouge	mote som
Fourmilière	hang mote
Fourneau de cuisine ordinaire ou petit fourneau en terre portatif	tao, tao faï
Fourneau d'une chaudière à vapeur	tao faï chac
Fournir, donner	haï, song
Fourrage	nhia
Fourreau	fac
Foyer	tao faï
Fracas	nanc, vun vaï
Fracasser	p'ha haï tõe
Fracture	douc hoc
Fragile	p'hauï
Fragment	kib
Fraîcheur, se dit surtout lorsqu'elle est produite par la brise	lom p'hate yén
Frais, temps agréable	yén
Frais (il fait)	yén di
Frais, non altéré, se dit de la viande, du poisson, des couleurs d'un tableau	lib
Frais, dépense	theun
Franç, loyal	pa kote, sü
Franç, monnaie	falang, sleung
Français	falang sèt
France	Muong fa lang sèt
Franchement	p'ha kote
Franchir, dépasser en marchant	deun leui, nhang kaï
Franchir, dépasser en montant	kún kaï
Frangé	thoai
Frapper, se frapper la poitrine	ti hok, tob cuc
Frapper la main ouverte	tob mú
Frapper avec le poing ou un bâton	ti

Frapper du poing horizontalement	ti muoi
Frapper avec le poing	ti
Frapper pour ramollir	ti haï an, ti haï noun
Frapper à la porte	taui pa tou
Frapper monnaie	ti ngin
Fraternité	mãc cane
Fraude	lac sucung
Fraudeur	khone lac sucung
Frelon	tã
Frémir	kdum nũa
Fréquemment	laï thi, laï hone
Fréquenter	tham boï boï
Frère, plus âgé que soi ou que celui de qui l'on parle	p'hi aï
Frère, plus jeune que celui qui parle ou que celui de qui l'on parle	nong
Frère du même lit	p'hi nong mē dieo cane
Frère (beau), plus âgé que la femme de celui qui parle ou de qui l'on parle	aï khueui
Frère (beau), plus jeune que la femme de celui qui parle ou de qui l'on parle	nong khueui
Fret	chang sa p'hao
Fréter un navire	chang kam panc
Friand	khone iac kin di kin sēb
Fricasser	thãc
Frictionner à la main	hate khão
Frileux	khone iaunao
Frîre	thât, chein
Frîser, boucler les cheveux	kico p'hum
Frisson	cadeum khing, sãn to
Frissonner, par suite d'une forte émotion	ian sãn to

Frissonner, dans la fièvre      thú khững  
Frissonner de froid      nao sãn  
Froid      nao  
Fromage      name num ngou  
Fromager, arbre à cotton      cok ngio  
Froncer le sourcil      nhic khiau  
Front      na p'hac  
Frontière      dẽn, khanc dẽn  
Frotter      huc nhi nhaung  
Frotter (se)      huc  
Frugal      khone kin nãi  
Fruit      mac nouĩ  
Fruit vert, non mûr      nouĩ dibe  
Fruit mûr      nouĩ heum  
Fruit cucilli trop tôt pour pouvoir mûrir hors de l'arbre      nouĩ pẽn cadane  
Fruit, espèce, orange, citron pamplemousse      ma nao  
Fruit (dernière saison des)      ma mãi chieng  
Fugitif      khone ni dai  
Fuir      ni  
Fuir à la guerre      ni thãbe  
Fuite      ni  
Fumée      khoane  
Fumer l'opium      duot ia fin  
Fumer la terre      khone khi fun  
Fumier, engrais      fun khi fune  
Fumigation      suom khi nihua  
Funérailles      bunc p'hi tãi  
Funérailles (faire les)      fãng p'hi  
Furieux (homme)      khone khiet lãi  
Furieux (animal)      duc nac, hã nac  
Furoncle      fi khi si  
Furtivement      lac sueung  
Fuseau      cong p'hate  
Fusée      bang fay  
Fusil      puon  
Fusil à mèche

Fusil à pierre      puon khap sin la  
Fusil à vent, à air comprimé      puon lome  
Fusil à piston      puon kha naun thong  
Fusil Lefauchaux      puon hãc  
Fusil à aiguille      puon khême  
Fusil à deux coups      puon saung lão  
Fusil à un coup      puon sa na pang  
Fusilier (soldat)      tha han puon nauĩ  
Fusiller      nhing hã tãi  
Futur      mũa, vane na  
Fuyard      khone ni

G

Gaffe      mãi tho  
Gage, salaire      lakachang  
Gage, objet en garantie      chueut chãm name  
Gage, parier      p'haue  
Gagner aux courses, au jeu, un procès      p'hẽ  
Gagner (guerre)      lobe p'hẽ, lèo p'hẽ  
Gagner, commerce, spéculations, appointements      ta louĩ, com lãi  
Gai      ãsabaĩ  
Gain, bénéfice      ta louĩ  
Gale      khone  
Gale la plus purulente      bat suc dibe  
Galerie, souterrain      thame, khoha  
Galeux      khone pẽn bat suc dibe  
Galon      sack, thi  
Galop, cheval      khiem, ma khiem  
Galoper, cheval      ma khiem  
Galoper, homme      khiem, khone khiem  
Gangrène      bal ban  
Gant      thong mũ  
Garçon      p'hou sãi  
Garçon, célibataire      p'hou bao  
Garde (prendre)      la vang  
Garder, hommes, animaux      lieng hacksa

Garder, veiller, signer	maub	Géographie	taï phuom
Garder, conserver ob-		Géôlier	nai khuc
jets, fruits, fleurs	vaï	Gerbe de riz	mate khāo
Gardien	khone lac sa	Germer	pong khūne
Gargariser (se)	p'hone	Gésier	muon
Gargarisme	ia p'hone	Geste, signe	chuó vaï
Gargourlette	name tào	Gibet	lāc haui kho khone
Garnir, doubler, su-		Gibier	sate
perposer	p'hauck	Gibier (gros)	sate iaï
Garnir. meubler	hé houn	Gifle	tobe kēme
Garnir de fleurs	hé dauc maï	Gifler	tobe kēme
Garnison	thahan iou lack sa	Gigot	kha
Garrotter	chinaï	Gilet	sua kac
Gâteau	khao nūm	Gingembre	khing
Gâté	sica	Gingembre (confitures	
Gâter	haï sica	de)	khing daung
Gauche, à gauche	saï	Girouette	tong dou lome
Gazette, journal	maï pakat	Glace	name kham
Gazon, herbe fine et		Glacé	kham
tendre	nha hang, nha aun	Glace, miroir, verre	
Gazouillement	sieng nock bin	en planche	vēnk kachoc
Géant	iac	Glacer	kham
Gecko des murailles	chichiem	Glaïse (terre)	din nieo
Gelée, glace	kham	Glande	kaun kaun
Gelée, gélatine	kham	Glisser	mūm, din mūne
Geler	kham	Globe terrestre	thib
Gémir	khang	Gloire	yote sack
Gencive	hūok	Gloire, en parlant de	
Gendre	luoc kheui	Dieu	p'ha baulami
Généalogie		Glouton	p'ha lokin
Gêner	khabe, fucut	Glu	iang maï
Gêne	khabe fucut	Gluant	nico
Général (adjectif)	p'hā sa meu	Goître	kho nieng
Général (substantif)	chāo p'ha nha, ien	Golfe, baie	khoc khoc sa mute
	nélane	Gomme de sapin	iang maï hing
Généreux	chaï koang	Gomme gutte	hola dane
Génie	pane nha	Gand	bang pa tou
Génisse	ngou mē saau	Gonflé	p'hong
Genou	hou khāo	Gonfler	p'hong
Genoux (à)	khouc khāo	Gonfler, comme les	
Genre, espèce	iang	œufs lorsqu'on les	
Gens, personne	khone	bat	khūne
Gentil	dī	Gonfler, par le vent	p'hong

Gonfler par imbibition	ban	Grand'mère, parlant d'elle	nhia
Gonorrhée	sa doung	Grand'mère	p'ho thao
Gorge	hou kho	Grand'mère (lui parlant)	nhia, mê nhia
Gorgée	kún	Grand-père (parlant de lui)	p'ho thao
Gosier	hou kho	Grand-père (lui parlant)	p'ho thao
Gosier (mal de)	hou kho tib	Grandeur	kouang
Gouffre	khoun lúak	Grandir (se dit aussi des arbres, des plantes)	nhiaĩ khúne
Gourde	kaung name	Granit	sila, mac hine nhiaĩ
Gourmand	p'ha lo kin, nham	Grappe	p'huo
Gourmandise	khi loub	Gras	p'hi
Gournette	khiem ma	Gras du bras	pong khène
Goût	lote, khao taun	Gratis	lala, heu
Goûter	sim dou	Gratification	taub chaĩ
Goutte, une goutte	pape ning	Gratification (donner)	haĩ taub chaĩ
Goutte à goutte	pape pape	Gratter	kāau
Goutte à goutte (faire couler)	yaut name	Gratter (se)	kāau
Gouttière	paung lo	Gratter (avec un couteau, un grattoir)	khoute
Gouvernail	ta cout, mac kha lōk	Gratter (comme les poules)	khica
Gouvernail (barre de)	mi ta cout	Gratuit	lala
Gouvernement	sam pac ti	Gratuitement (donner)	haĩ lala
Gouverner, administrer	vāo lat sa cane	Gravelle	niou
Gouverner une barque, un navire	khate thai	Graver	khoate
Gouverneur	p'ha ya chāo mong	Graveur	sang khoate
Gouverneur (sous-)		Gravier	hine hē
Goyave	mac sida	Gravir	khúne
Goyavier	koc mac sida	Gravure	dauc khoate
Grâce	bo mi thot	Gré, de bon gré	haĩ mote hēng
Gracier	bo mi thot	Gré	chaĩ
Gracieux, affable	chaĩ di, na ban	Gré, de gré à gré	haĩ mote hēng sukhone
Grade	vote sack	Gré (à mon)	tam chaĩ khai
Gradin	khane	Gré (à votre gré)	tam chaĩ chāo
Grain de vent	fōne lome ha ning	Greffier	pouc tēng cane
Grain de beauté	khi mēng vane	Grêle	mac hēde
Graine	kēn mak mǎi	Grelot	mac hīng
Graine	name maue	Grenade (fruit)	mac p'hi la
Graisce	nhieu		
Grand	lome		
Grand (trop)	soung		
Grande (taille)	koang		
Grand, vaste			

Grenadier (arbre)	cok mac p'hi la
Grenouille	cobe
Grenouille (très petite espèce)	uông
Grès	tieng mac hin
Grever	kêbe ao keune tham niem
Griffe	lebe
Griller	khoute, nhoume
Grille	maï hide
Grille en fer	khang tao faï, faï
Grille d'un fourneau de chaudière à vapeur	khang tao faï
Griller (au feu dans une poêle)	khous
Griller au feu directement	păng
Grillon	chi nãi
Grimace	taud houa
Grimper	chaung khune, kieou
Grincer des dents	khete khêo
Gris	si thão
Gronder	nabe
Gros	niheu
Gros (trop)	lome
Grossesse	mane
Grossier, commun (étouffes)	p'ha sên nhai
Grossier, impoli	soua, bo di
Grossir	hai nihai
Grotte	thame, khou ha
Grouper	haum cane
Grue (oiseau)	noc ka sume
Grue (grande espèce)	noc ka sume
Grue (à collier rouge)	noc ka sume kho dêng
Gué	thang boc thâng himc name
Guêpe	mêng nihiaï
Guêpe (la plus grosse espèce)	tau
Guépier	hang mêng nihiaï
Guère	nau

Guéri	di lêu
Guéri (se dit palai-sel)	hai lêu
Guérir (se dit d'une maladie)	chep, hai leo
Guérir d'une plaie	hai hay
Guerre	thabe, seuck
Guerre (faire la)	lobe, lêu
Guerrier	asa seuck
Guetter	beung lovang
Gueule	pac
Gueule d'un canon	pac pune nihai
Gueux	khone kho than
Guide	khone name thang
Guider	name thang
Guise, manière, façon	eb hai lung
Guitare	khate tapi

## H

Habile	khone sang het
Habillement	sang het
Habillement (vêtement complet)	khueung noung, khu-eung é
Habiller (vêtir quelqu'un)	é hai p'hueune
Habiller (s')	nung, bing
Habit (redingote, veste, blouse)	sua
Habit de cérémonie des Cambodgiens (longue robe)	sua tong toi
Habit de bouze	p'ha chi vaune
Habitant	saau ban
Habitation	huon
Habiter	iou
Habitude	lung khai
Habituier	huong leo, khai leo
Habitué	heu lüong, heu khéui
Habituier (s')	eb hai lung toua p'hou dieou

Hache (forme européenne)	khooan pong	Haut (en bas) (du...)	tê thêng haut loume
Hache du pays avec manche et levier, contre-poids en bois	khooan haune	Haut (d'en-)	tê thêng
Hacher	fack sauĩ tate fane	Hauteur	soung
Hai?	oi	Hé?	văĩ
Haie	houa	Hé bien	sāng, nhiāng
Haillon	p'ha khat, p'ha moũne	Hélas?	ia
Haïr	sāng	Héler	eune, laung eune
Haleine	haut, hiou	Hélice (propulseur de navire)	chock
Haleine (prendre)	haĩ hay haut hiou	Hémorroïdes	dac, louc thong
Haleine (perdre)	haut hiou	Hennir	mab haung
Haler (tirer à soi)	dũng	Herbe	nhia
Haler à coups	thōc	Herbes (grandes)	nhia khême
Halle, marché	sa la lat	Herbes (sauvages)	pa lão
Halo	sêng late sami	Hérissé (poils, cheveux)	pêne khũne
Halte	iute, saau	Hérisson	mêne
Hamac	nihian	Héritage	same bate
Hamac portatif	nihian ham	Hériter	kin sam bate
Hameçon	bête	Héritier	khone labe sam bate
Hanche	kong koĩ	Hermaphrodite	khone maung, khone theuĩ
Hangar	thāme, khou ha	Hermine	khone haune
Haranguer	pac vao	Hermite (solitaire)	lack sa sine, iou thi sa ngate
Harassé	hiou	Héron	nock nhiang
Hardi	tha han asa	Héros	khonedĩ, khonekhong
Haricot (sens général)	mac thoua	Hésiter	kêng chai
Haricot du pays blanc	mac thoua nhiate	Heure	mong
Haricot vert d'Europe	mac thouafalāng	Heure (demi-)	khũng mong
Haricot à cosse longue, vert dentelée quadrangulaire	mac thoua p'hou	Heure et demie	mong khũng
Harnachement	khueong ma	Heure, de bonne	louc tê saau
Harnacher	mate khueong ma	Heure, au jour	tê saau
Harnais	khueong ma	Heure, de très bonne	tê saau mũot
Harpon pour la pêche	lême pa	heure avant le jour	loite nĩng kaune
Hasard	boua lane	Heure, tout à l'heure	osabai
Hasard (par)	thaou va	Heureux, satisfait	
Hâte	văĩ, fao, léo	Heureux (au jeu, à la chasse)	loune vat saua
Hâter	haĩ văĩ văĩ	Heurter	tame
Hausser	nihic khũne	Heurter du pied	toung sa doute
Haut	soung	Hibou	nock khi thi
Haut (en)	iou thêng	Hier	mũ vane ni

Hier matin	van ni saau
Hier au soir	kham van ni
Hier (avant-)	mù
Hier, avant-hier matin	mù kaun saau
Hier, avant-hier au soir	kham mù kaun
Hierarchie	niote sack
Hirondelle	noc êne
Hirondelle de mer	noc êne sa moute
Hirondelle (nid d')	hang noc êne
Hisser	dũng thũne
Histoire	san, luong
Hiver	nhame naou
Homard	kũng sa mute
Homicide	thot kha p'hũn
Homme, garçon (se dit surtout pour désigner le sexe d'un enfant)	p'hou saĩ
Homme	khone, ma nute
Homme (en bonne part)	chaau
Homme fameux, célèbre par ses vertus ou par ses crimes	luc
Homme fait, de 35 à 40 ans	kũng khone
Homme jeune	p'hou baau
Homme de levée pour la guerre ou la corvée	tha han, a sa
Honnête, probe	di
Honnête, poli	som khouone
Honneur	paniot, pouo la bate
Honorer	hède haĩ khouone
Honte	ai
Honte (faire la honte)	haĩ p'huon ai
Honte (ne pas avoir)	bomĩ ai
Honte (avoir)	mĩ ai
Honteux	ai
Hôpital	
Hoquet	sa cuk
Horizon	tin mək

Horizontal	saméu
Horloge	laka nhiaĩ
Horloger	sang hède la ka
Horreur, qui fait horreur	khi diete
Horrible	lābe lūne
Hors	noue
Hospitalité	labe khèc, labe khone
Hostile, ennemi	sate tou
Hôte (celui qui loge)	haĩ a saĩ iou
Hôte (celui qui est logé)	khèc, khone
Hôtel	ote tēm, hanc kin
	khaau
Houille	than mac hin
Houle	name faung naui
Housse de coussin	p'ha lobe maunc
Housse de cheval	p'ha hong lang ma
Housse d'éléphant, sorte de matelas composé de lanières d'écorce d'arbre que l'on place, par couches superposées, sur le dos de l'animal avant de placer la cage ou palanquin	puouc nong, nāng
Huile (d'olive ou de graines)	name mane
Huile de coco	name mane mac p'haau
Huile de pistache	name mane mac thoua
Huile de sésame	name mane nga
Huile de ricin	name mane mac houng
Huile de bois	name mane niang
Huiler	tha name mane
Huilier	kaung saĩ name mane
Huit	pèt
Huitième	pèt p'hout
Huitre	
Humain	chaĩ di
Humanité	chaĩ loune
Humble	koua iane
Humecter	sè name
Humeur de corps	sède



Humeur (bonne)	na sùne, na bane	de la dignité dont	
Humeur (mauvaise)	na bot, na saau	jouit ce mandarin	thāne
Humide	soume	Ile	kauc, daune
Humidité	soume	Illégal	bo sameu
Humilier	ai p'hunc da khot	Illettré	bo hou chac nang sù
Humilier (s')	khoote	Illicite	lua sa babe
Huppe	nauc hauc kouane	Illuminé	hoùng cheng
Hurler	haung	Illuminer, éclairer	haĩ hoùng, haĩ cheng
Hurlerment	sieng haung	Ilot	daunc nauĩ, kauc
Hydrophobe	ba khú ma vo khobe		nauĩ
Hydropique	fok, buome	Image	hoube
Hydropisie	p'ha nhat buom	Imbécile, facile à	
Hymne d'église, de pa-		tromper	seu sã
gode	waĩ p'la, soute mone	Imberbe	bo mi nouot
Symbole	vaau keunc	Imbiber	sãc name
Hypocrisie	khi toua, khi chaule	Imiter	tam ka bouone
Hypocrite	bae khi toua	Imiter quelqu'un dans	
Hypothèse	oub pa ma	ses travers, pour se	
		moquer	saunc khouam pui
		Immédiatement	bùte nung
		Immense	nhiai nãc
		Immergé	chome
		Immerger	haĩ chome
		Immeuble	s-om bate
		Imminent	
		Immobile	ning
		Immoler	sou khoan p'hi
		Immonde	labe lùone
		Immondice	hõe
		Immoral	bo thuc chaĩ
		Immortel	thévada
		Impair	khic, bo pène khou
		Imparfait	bo léo, bo thouone
		Impartial	thõe
		Impatient	chaĩ ote bodai, bo sang
			ode
		Impénétrable	khaau bo daĩ
		Impitoyable	chaĩ bab, chaĩ bo di
			tone
		Implorer	on vaun kho
		Impoli	bo mi sù, bo mi nèau
		Important (affaire)	cane same khane
		Importer, importation	name khaau paĩ

I

Ici	ma p'hi
Ici (d')	tê ni
Ici, jusques	haute ma ni
Idee, pensée, opinion	
Idiot	p'hi ba
Idolâtre	thoai bāng hhom p'ha
	p'hute
Idole (boudha)	p'ha p'hute tha chaau
Ignorant	ngo ngaau
Ignorer	bo hou chac nkiang
Il, lui, elle (parlant	
d'un inférieur)	māne
Il, lui, elle (parlant	
d'une personne con-	
siderée non gradée),	
et on fait suivre du	
nom de la personne	chaau
Il, lui, elle (parlant	
d'un mandarin ou	
de sa femme), et on	
fait suivre du nom	

Importer, être d'im- portance	thúc kane	rapport à leur gros- seur	hăi neung
Imposer, enjoindre	băng khābe	Incliner (se dit des bar- ques, et en général des objets creux pla- cés obliquement)	ngieng
Imposer, soumettre à l'impôt	thoai houa léc	Incommode	
Imposer (en), mentir	toua	Incomparable	piebe bo daĩ, thieme bo daĩ
Imposer, s'imposer des privations	hăi hute	Incomplet	bo thoũne, bo khobe
Impossible	bo kheuĩ dai chac thũa	Inconnu	bo hou chũc
Imposteur	khonc taca	Inconsolable	Sàng saun bo daĩ
Impôt	houa léc	Inconstant	pac vaau laĩ
Impôt personnel	houa léc	Inconvenant	bo khouone
Imprimer	tĩ p'hime	Incorrigible	bo lab, bo chú
Improviste (à l')	bũte nũng	Incrédule	nane hai, bo di ngăi
Imprudent	bo mi panc nhia lac sa to ua	Incrustation en naere	chabe mouc
Impudent	chong hong	Incruster	chabe
Impunément	bonni ion	Inculte	din pa hêu
Inaccessible	lãm bac pãi	Incurable	bo di, hăi di bo daĩ
Inaccoutumé	pa late	Inde	muong khêc
Inattentif	so ha chaĩ seu	Indécence (parole)	da pauĩ
Incapable	hêde bo pêne	Indécis, indécision	bo mi khoam khute, khute bo auc
Incarcérer	săi khouc	Indemniser	hăi kaung thene
Incendie	maĩ	Indemnité	khaung thêne
Incendié, brûlé	maĩ léo	Index	niou si
Incendier, allumer in- cendie	choute maĩ	Indien	khêc, p'ha sa khêc
Incertain	bo pa kote	Indigène	khonc iou năi na khaunc
Incessamment, sans cesse	mo, keu	Indigent	khonc chonc
Inciter, exciter	bo iute, bo saau	Indigestion	labe lune, khate thong
Inclination	ode hăi mane theu	Indigné	khiete laĩ
Incliné (se dit des ob- jets longs inclinés, des murs non verti- caux)	chaĩ pãi thang ùne	Indigner (s')	khiete lai
Incliné (se dit surtout des barques et des navires à la blande)	neung, bo p'hieng	Indigo	name khame
Incliner, s'incliner	ngieng	Indigo (la plante)	koc khame
Incliner (se dit des objets longs par	kome houa	Indiquer	bauc, nêc
		Indirect	bo sũ, neung
		Indirectement	neung, bo sũ
		Indiscret	khonc p'hoc sube
		Indiscrétion	sube
		Indispensable	tong la vãng dou
		Indisposé, malade	bo sa bai toua, chêb

Indisposition après avoir trop mangé	khate thong hac luote	Inintelligent	bo mi pane nhia
Individu	manute, khone	Inique	bo thieng
Indocile	khone khate kheng, khone va au nhac	Injurier	da pa mat
Indomptable	feuc bo daï, saune bo daï	Injuste	bo thieng, bo su
Indulgence	di	Innocent	bo mi p'hit, bo mi thote
Indulgent	chaï di, chaï aune	Innombrable	nabe bo mote
Inébranlable	mane kheng	Inoccupé	iou la la
Inégale	bo sa meu	Inoffensif	khone di
Inepte	ngo	Inondation subite d'un torrent à la suite de fortes pluies	name nong lai, thoïo-me lai
Inévitable	khane bo daï	Inondation régulière et périodique du fleuve	name thoïome
Inévitavelmente	khane bo daï	Inonder	name nong, name thoïome
Infâme	khone bo di	Inopinément	vaï, léo
Infanterie	thabe thang boc	Inquiet	p'hauï chaï, sica chaï
Infanticide	kha louc	Inquiéter	hede haï p'hauï chaï
Infatigable	bo hou muouï	Insaisissable	chabe bo daï
Infect	mène tém thi	Insalubre	sac name, sac dinc
Inférieur, subordonné	iode sac nauï	Inscription	nang su khovate
Inférieur, plus bas	tame	Insecte	sate nauï
Infidèle	chaï bo su, chaï khote	Insensé	p'hi ba, beu
Infini	lua teme thi	Insensibilité de la chair (paralysie)	mune
Infirm	khone pica	Insensible	bo mi ham khute
Infirmité	pica	Insipide	chang pac
Inflammation	hème	Insister	sou si
Inflexible	chaï kheng	Insolennement	chong hong
Influence	saube	Insolent	khone chong hong
Inform (s')	soc tham, subethame	Insomnie	naune bo labe
Infortune	khoc kame, bo mi louc	Inspector	khute dou
Infortuné	khone mi khoc	Instant	bute dicou
Ingénieur	naï sang, ti khu cung	Instant, à l'instant (temps passé)	mù ki
Ingénieux	kheng leng	Instant, à l'instant même	dicau ni
Ingrat	khone bo hou khaiïne p'heïne	Instruire	èbe, saune
Ingratitude	bo hou khaiïne, bo núc hèn khaiïne	Instruit	èb hou léo
Inhabité	baun bo mi khone iou	Instrument, outil	khueung mù
Inhumain	chaï bo mi boune	Instrument de musique	khueung sebe
Inhumer	faïng		
Inimitié	bo thuc that, bo thuc chaï		

Insu (à l')	suông bo hai hou
Insulte	da khote
Insulter	da pa mat
Insupportable	ode bo dai
Insurrection	ka bote
Intact	hom thāng moùone mi tho ni
Intègre	khone sú, khone thieng
Intelligence	pan nhia
Intelligent	khone mi pan nhia
Intelligent, le plus in- telligent (des indivi- dus dont on parle)	khone mi pan nhia lúck
Intempérant	laube kine
Intention	chaï iac
Intercéder	sauï vaau, sauï kho
Interdire	kham, bo hai auc khaau
Intérêt de l'argent	dauc, ngeune
Intérieur	naï
Intermédiaire (pour une demande en mariage)	p'haung sú, khone vaau saau
Interprétation	vaau plè p'ha sa
Interprète	p'haung sú, khone plè p'ha sa
Interpréter	plè p'ha sa
Interroger	p'hicha la na tham
Interrompre	p'ha khoam
Interrompre (cesser de faire)	khan
Intersection de che- mins	thang khobe cane
Intervalle de temps ou de distance, inter- valle entre deux ob- jets placés dans un plan horizontal	
Intestin	săi
Intime (ami)	p'héune hac cane
Intimider	hède hai ian
Intrépide	khone han, chaï han

Intrigant	khone khùte kane . suông, kane sa ngate
Intrigue	kane khùte suông, kan sa ngate
Intriguer	khùte kan suông, khùte kan sa ngate
Inutile	bomi pa niode
Inutilement	bo mi pa iode chăc mète
Inventaire	chott khaung
Inventer	tèng, khùte tèng
Investir, cerner	hoũm
Investir d'une dignité	hai sú
Inviter	seune
Inviter (des bonzes, des prêtres)	nimone
Inviter (mot familier)	souane
Involontairement	bo mote chaï, bo lèo chaï
Invoquer	cune ma sauï
Irascible	măc khiet
Iris de l'œil	kêo ta
Ironique (parole)	tam oc tam oi
Irréfléchi	hède bo khute haute
Irréligieux	bo tam sat sa na
Irriter (s')	khuong khiet
Irriter, pousser quel- qu'un à se mettre en colère	sabe so
Isolé (endroit)	thi sa ngate, baun sa ngate
Ivoire	nga sang
Ivre	maau
Ivrogne	khi laau
Ivrognerie	bab khi laau

**J**

Jabot (du pélican)	nieng hong
Jabot (de la grue)	nieng noc ka sum
Jachère (terre en)	khi thai

Jadis	tê kaune	Jeu de cartes	p'hai pauck
Jaillir	name song	Jeu (maison de)	hong bica
Jalon, balise	mai	Jeudi	vane pa haute
Jalonner	pac maï	Jeun (à)	thaung paau, bo dai
Jalouser	khate		kin khaau
Jalousie	khate	Jeune	déc naui
Jaloux	khone khate	Jeune, plus jeune	
Jaloux (en amour)	khone houong	que...	one koa
Jamais	bo kheuï	Jeune homme	p'ho a baau
Jambe	tine	Jeune fille	p'hou saau
Jambon	kha mou	Jeune	bouote
Jaute	tin kiene	Jeûner	khame ha hane
Japper	pauï	Jeunesse	khame lang pen baau
Jaque (fruit)	mac mi	Joaillier	sang ti ngin khame
Jaquier	koc mac mi	Joie	o sabai
Jardin, parterre	souene	Joindre	to to sueuc
Jardin potager	hai souen	Joindre, se rencontrer	choûobe cane
Jardinier	khone hêde haï hêde	Jointé	kaube
	soûne	Jointure	haui to
Jarre	hai	Joli	di, ngam
Jarre (de la plus grande dimension)	hêng	Jone, rotin	hoai
Jarret	koc kha one	Jongler	nyone ane nêng, chabeane nêng
Jarretière	tâng têu	Jonque	hù, sap'hoau chin
Jauger	théc hua	Jonque de mer	hua sa p'hoau
Jaune	luông	Joue	kême
Jaunir	si luông, pên si luông	Joue (en)	nê haï sù
Jaunisse	pên han	Jouer (se dit des jeux, distractions)	line
Javelot	hauc laau	Jouer aux cartes	line bica
Javelot (lancer le)	sate hauc	Jouer aux dames	lin mac houc
Je (parlant à un infé-ricur ou à un enfant)	cou oc	Jouer d'un instru-ment, faire de la musique	séb line p'hêng
Je (parlant à un égal ou supérieur)	khaui	Jouer d'un instrument à cordes et à archet	si
Jet continu	houa long pabe pabe	Jouer du violon	si so
Jeter	khoang bèn	Jouer d'un instrument à vent	paau
Jeter à terre	khoang saï khi din	Jouer d'un instrument que l'on frappe avec des baguettes	ti p'hêng
Jeter par terre		Jouer d'un instrument	
Jeter avec colère	koaêng		
Jeter l'ancre	thaut sa mau long		
Jeu (sens général)	line, lène		
Jeu d'argent	bica		
Jeu de dames	mac haoc		

à cordes que l'on agite avec les doigts	dite khatt tapi
Jouer de la corne	klê khaau khoai
Jouer du clairon	paau klê
Jouer à cache-cache	lin li
Jouet d'enfant	không lin dec naui
Joufflu	kême ti
Joug des bœufs, des buffles	êc taï na
Joint	tō
Jouir	o sabai, nyin di
Jouir, se servir de...	seu
Jouissance	di cheu.
Jour (durée de 12 heures)	mù vane
Jour (clarté)	ta vane
Jour (au point du...)	soang
Jour d'abstinence	mù kham
Jour et nuit	thāng vane, thang khùn
Jour ? (que)	mù deu
Jours (tous les)	sou mù
Jour de fête	vane sin, vane boune
Jour de grande fête	vane sin louong
Jour ordinaire de la semaine	mù
Journal	maï pa kade
Journalier (de chaque jour)	thouc vane, sou mù
Journalier (homme de peine à la journée)	khone chang mù, chang nabe mù
Journée (de 12 heures)	mù vane
Journellement	sou mù
Joute de barques à pagaies	p'hai souong
Joute de barques à l'aviron	chēo souong
Jouter	souong
Joyau	khung sām lab mēying
Joyeux	o sabai
Juge (grand)	chāo kom
Juge (d'un rang infé- rieur au précédent)	
Jugement	khoam faung

Juger	soume noume, sām la
Jugulaire	dueuc mate mouoc
Jujube	mac thane
Jujubier	koc mac thane
Jumeaux	louc fa fête
Jument	mah mē
Jurer, affirmer	sa bote
Jurer, blasphémer	sa
Jus	name
Jusant	name long
Jusque	haute theung cham
Jusque-là	haut p'houn
Jusqu'ici	haut p'hi
Jusqu'où	haut si deu
Juste, équitable	sù
Juste, exact	pa kote
Jusqu'ici	thieng p'ha kote

## K

Képi	muoc
Kiosque dans lequel on brûle le corps du roi, des princes, reines...	même
Kiosque dans lequel on brûle le corps des mandarins, des par- ticuliers	p'ham p'haau p'hi kaung faun

## L

Là, en cet endroit	p'houn
Là (de)	tē p'houn
Là ? (qui est)	p'heu you hane
Là ? (qui va)	p'heu pāi hane
Là-bas	p'houn you p'houn
Là-haut	thāng nua
Là-dessous	thāng teu
Là contre	pēc you p'houn
Là (d'ici)	tē p'hi pāi p'houn

Là (c'est)	nanc lēo	Lance	hauc
Là (ce n'est pas)	bo mēne an nanc	Lance à taillant	veute
Là (par)	khang ni	Lance à feu des chauffeurs	lēc khoat ta au
Là (jusque)	haut ni	Lancer (un objet court)	bēne, khoang
Là (de)	tē ni	Lancer (un objet forme flèche et à pointe)	sate
Là (là et)	thang ni thang p'houe	Langage	p'ha sa
Là (au de-)	nauc tē ni	Langouti (soie unie)	p'ha mouong
Laborieux	khone ot sa	Langouti (coton dit de chantabun)	p'ha p'hūne
Labourée (terre)	din thāi lēo	Langouti (coton à dessins)	p'ha tēme
Labourer	thāi din	Langouti du pays teint en noir-rouge	p'ha
Laboureur	khone thāi dine	Langouti de grande tenue des mandarins dit langouti double	p'ha saung poc
Lac	nong	Langouti (soie à fleurs)	p'ha poume
Lacérer	chie	Langue	lhine
Lacet, piège	khūne	Langue (idiome)	p'ha sa
Lacet (tendre un)	sāi khūne	Langnette de flûte	lhine pi
Lacet (pris au)	thūoc khūne	Languir	khut haute
Lâche, poltron	khi iane	Lanière de cuir	suoc nang
Lâche, floche	nhane	Lanterne	khome
Lâcher	pauī	Laos	muong lao
Lagune	nong nauī	Laotien	lao
Laid, vilain	hai bo di	Lapin	ka tai
Laid de figure	na hai	Lapin blanc	ka tai khaau
Laine	kone chienc	Laquais	nai kien
Laïque	khone kha hate	Laque rouge	khāng
Laisser	pauī	Lard	name manc
Laisser partir	pauī hai pāi	Large	khoang, nhiaī
Laisser tomber	vang hai toc	Large, au large (à la mer)	kang sa mouit
Laisser faire	nhane	Large, au large (dans le fleuve)	kang tha lé
Lait	name nome	Largeur	khoang
Lait de vache, beurre, fromage	name nome ngoua	Larme	name ta
Lambeau	p'ha khat, p'ha moune	Larynx	baung kho
Lambiner	sa iou	Las, fatigué	mùeuī
Lambourde (pièce de charpente)	khang	Latrines	vite, thane
Lame	khome mit		
Lame, vague	name faung		
Lame (dos d'une)	sāne mit		
Lame (taillant d'une)	khome mīt		
Lament (se)	hai khouone		
Lampe	khom		
Lampe, godet à mèche des indigènes	khôm		

Latte	moï mēne
Lavé, nettoyé, propre	sa hat
Lavement	saï tēc
Laver, se laver	lang
Laver le linge	sac p'ha
Laver en frappant le linge sur le sol, une planche...	tī p'ha
Lécher	licā
Leçon (chose à apprendre)	mē ēb
Leçon (instruction, séance d'étude)	saunc
Légal	tame sa bābe
Léger	baau
Léger de caractère	houa baau
Légitime	thuc sa bābe
Légitime (enfant)	louc mī sa bābe
Légitime (femme)	mīca louong, mīca dī
Legs	khaung p'hi sang vāi
Léguer	p'hi sang heu
Légume	p'hāc, kēng p'hāc
Légume, (tous ceux qui se mangent sans cuisson: salade, concombres...)	p'hāc
Légume sec	p'hāc hēng
Lendemain	saau khūne, huong khūne
Lent, lenteur	sa nane
Lente de pou	khaï haō
Lentement	sa nane
Lentille du pays	mac thoua sa dēt
Lèpre	khi thout
Lépreux	peñ khi thout
Lequel, laquelle	deu
Les (signifiant tous)	thāng mouone, thang mōt
Lésér	haï chib haï
Leste	vāi
Letchi à écorce lisse	mac nhame nhiaï
Lettre, correspondance, seulement	

lorsqu'il est entendu que l'on parle d'une lettre et non d'un livre, d'une brochure...	nāng sū yam p'hi yam nong
Lettre (caractère)	āc kha lac āc saun
Lettre	khone hou chāc nang sū
Leur	khaung mane
Levain	pēng
Levant, est	ta vane oc
Levée (de soldats, d'hommes de corvée)	kēne
Lever	yoc khūne
Lever (un enfant, un malade...)	oum khūne
Lever, se lever, se mettre debout	louc iune
Lever la tête (les yeux au ciel)	ngēne
Lever (se), sortir du lit	louc
Lever des astres	sao auc
Lever d'ancre	i ou sa mo khūne
Lèvre supérieure	him sobe buōng thēng
Lèvre inférieure	him sob buōng loume
Lèvres (les)	him sob, him pac
Lézard	chi chieme
Lézarde, fente	haui tēc
Liane	khua khaau
Libéral, généreux	khone bo khi thi
Libéralité	bo khi thi
Libérer	pauï khone
Libraire	khone khai nang sū
Libre (homme)	khone dī
Lie	khi fūn laau
Liège	ka daun āl kaung koē sa no
Lien, attache	vai
Lien, union	hoūne haute cane
Lier	mate haï pen mātē
Lieu, endroit	thi baune
Lieu (en tout)	sou baune, sou thi
Lieu (en dernier)	koi soute



Lieu de naissance	thi keute, baune keute	Lisser les cheveux	vi p'hom hai kieng
Lieue	nyot sa nā	Liste, catalogue	chôte mai
Lieux d'aisances	vite, than	Lit	tieng naune
Lieutenant	khoun thī saung	Lit (de même)	kent pum dieo cane
Lièvre	ka tai	Lit d'un fleuve	p'hūn tha lē
Lièvre (nom d'une année)	pi maau, pi thauc	Littoral	thang tha
Ligature (monnaie du pays)	sa lūng foucung	Livre	nāng sū
Ligne (trait servant de marque)	choc sac	Livre cambodgien se pliant comme un paravent	p'habe nang sū, sa mute
Ligne tracée sur le papier pour l'écriture, le dessin)	pa thate	Livre imprimé	nāng sū p'him
Ligne de pêche	suoc bête	Livre manuscrit	nang sū khiene
Ligne de sonde	suoc yam name lūc name lune	Livre de notes, registre de comptabilité	nāng sū chôte mai
Lignée, descendance	nhou kouate	Livre (poids)	p'hāne niing
Ligner	ngo, ngaau	Livrer, donner	maube haī
Limaçon	hauī	Lobe d'oreille	beu hou
Limaille (des métaux en général)	khi sa baī	Loger, demeurer	you
Lime	lēc sa baī	Loger, hospitaliser	haī you, haī a sai
Lime à bois	lēc sa hai si māī	Loi	sabab
Limer	si māī	Loin	kaī
Limite	khane	Loin (de)	tē kaī
Limon	nhiē	Loin (plus)	tāī koua p'hūn
Limpide	seu tēm thi	Loisir	kaau la
Lingot (d'argent)	ngeune nēne	Long	pin hiaau
Lingot (d'or)	kham kaun, kham nēne	Long (en)	shang nhiaau
Lion	sīng, sate sīng	Longtemps	hūng nane
Liquéfier	haī puoi, hai moūne	Longtemps (très)	tē heung, heung teub
Liqueur	laau vanc	Longtemps (depuis)	tē nane
Liquide (se dit de tous les liquides alcooliques)	moūne pēne name	Longueur	louong nhiaau
Lire	laau	Longue-vue	kaung saung
Lire à haute voix ou doucement en prononçant les mots	beung anc sū	Lorsque	mua clau
Lisse, poli	an nāng sū p'hieng sameu	Lot, portion	cham nēc chēc
		Loterie	houeī line houeī
		Louche (qui a la vue de travers)	khone ta liou
		Loucher	ta liou
		Louer (des barques, maisons, ouvriers)	chang
		Loup	mha nāī
		Lourd	nack
		Loutre	nac name
		Louvoyer	plengbaī haī thuclome

Lover, plier	kheng kiou
Loyal	khone su, khone di
Luciole	mèng hing hau
Luette	line kai
Lui, elle (à un infé- rieur)	mane
Luire	luôme
Luisant	luôme
Lumière	p'hang nham
Lumière d'un canon	hou bing puon nhiaï
Lumière d'un fusil	hou bing pune
Lundi	vane chane
Lune	dueun, p'ha chane
Lune (pleine)	dueun p'heng
Lune (nouvelle)	kham, khun kham ming
Lune (clair de)	dueun cheng
Lune (lever de)	dueun auc
Lune (fin de)	dueun dāb
Lune (coucher de)	dueun toc
Lunettes	vène ta
Lunette à une seule branche, longue-vue	kaung saung
Lustre à branches	khome
Lutte (deux hommes corps à corps)	koûme cane
Lutter (corps à corps)	koûme cane
Lutteur	khone kûme cane
Lutteur à coups de poing	khone soc moi cane
Luxation	khone, khone ehéb
Luxe	di, pa seul
Luxure	māo mê ying
Luxuriante (végéta- tion)	auc kane lai
Luxurieux	khone maaui p'hou nying

**M**

Ma, mon	khaung khoui
Macaroni	ma ka lon ni

Macérer	sê name
Machefer	khi miêng léc
Machine	khuông chac
Mâchoire	ka tai
Maçon	khone pane dine kho
Madame	nang p'hiea
Mademoiselle	saau
Magasin, boutique	huône khai khaung
Magasin de l'Etat	sang
Magasin à argent, tré- sor royal	sang ngine
Magasinier	khone lac sa sang
Magie	bāng lucum
Magicien	khone line bang luôm
Magistral	tha la kan
Magnifique	ngam tém thi
Mahométan	sat sana khéc
Mai	dueun hoc
Maigre	p'haum
Maigre (faire)	tham bo heu kine sine
Maigrir	tê kaune p'hi dieo ni pén lote p'haum
Maille de filet	ta name
Maille (en bois)	khaun tauc
Maillet, masse en fer	khaun ti léc
Main	mú
Main (donner la)	nhiune mú chiāp
Main (paume de la)	ong mú
Main droite	mú bueung khoa
Main gauche	mú bueung sai
Main fermée	kame mú
Mains jointes	san mú
Maintenant	dieou ni
Maire d'un village	ēhao hou ta sêng
Mais	tho va
Mais si...	tê va
Maïs	khao sa li
Maison (sens général)	huône
Maison du roi	ho kham chao si vite
Maison d'un bonze	ka di vate
Maison en maçonnerie	huône moug dine kho
Maison en bois	huône khuông lieme
Maison en chaume	huôn moug nhia

Maison de repos pour les voyageurs	sa la	Malveillant	khone chaï bodi
Maître (chef hiérarchique)	naï	Maman	mê
Maître (possesseur d'objets, d'esclaves)	chao khaung	Mamelle	nome
Maître d'école	khon saune nang sù	Mamelle (de bout)	houa nome
Maitresse, amante	sou	Manche d'habit	khène sua
Maitresse-poutre	plè bone	Manche d'outil	dame
Majesté, gravité	khone mi ame nate	Manchot	mú kôote
Majestueux	ame nate khone	Mandarin	koune nang
Mal (maladie)	bodi chaï	Mandarines (oranges)	mac kieng
Mal (pas bien)	bo thuc khute siea chai	Mandarin (tous les)	sena amat
Mal, fait mal sans mauvaise intention	bo dai dang khouame bo dai tang hède mane hac thuc	Mander	eun
Malabar	khèc dame	Mander devant la justice	nhoube, koc, eune
Malade	muoi bo di chaïc	Manger (fin du repas)	kin lèo
Malade (être)	khone bodi chaïc muoi	Manger	kine
Maladie	poui	Manger (pour les mandarins et les personnes considérées)	
Maladie grave	bo di chaï lai	Manger à la façon des animaux	khob kine
Maladie vénérienne	sadoung pueu	Manger, donner à manger	heu kine
Maladie interne des animaux	kheu	Manger (bon à)	labe thane
Maladroit	khone bo hou chac sang	Mangeoire	hang
Malais	khèc khao	Mangoustan	mac moung khoùte
Malaise (état maladif)	khone pène lai mane poung mane hone	Mangoustancier	tone mac moung khoùte
Malaise produit par la faim	hiou khao lome khone	Mangue	mac moung
Malaisie	muong khèc	Mangue, dite tête d'éléphant	mac moung kee houacho
Mâle	to p'hou	Mangue de la plus grosse espèce	mac moungai, houoc
Malfaiteur	khone bo di	Manguier	ton mac moung
Malgré	bo thuc chaï	Manie (mauvaise habitude)	p'hét bo di
Malheur	nhiaç	Manière	yang
Malheureux	thouc nhiaç	Manières, belles manières	yang di
Malhonnête, mal élevé	khone dan	Manière de faire	hède p'hét
Malle, coffre	hib	Manne, panier	koui ta hang
Malsain (pays)	muong p'hite dinc p'hite name	Manœuvre (mouvement de troupes, de navires)	hate, ép
Maltraité	tham haï mane thouc mane nhiaç		

Manomètre de machine à vapeur	na la ka faï
Manquer, ne pas être à son poste, à sa place	khate, nhiāng
Manquer, négliger	lūme
Manquer, offenser	pau da
Manquer, ne pas toucher	bo thúc
Manquer (être en moins)	bo thouone
Manteau pour la pluie	sua sam lab fone
Mappemonde (carte)	khienne p'hên thi
Maquerelle	mê sù
Marabout (espèce de cigogne à sac)	noc ka soûme
Marais	boūac
Marâtre	mê na
Marbre	hin one
Marchand	p'ho kha
Marchander	thame sù
Marchandise	khaung khai
Marché	late
Marché (bon)	thúc
Marché (conclure un)	vão to na kha
Marcher	nhang
Marcher lentement	nhang sa
Marcher vite	nhang vãi
Marcher l'un derrière l'autre	nhang hê
Marcher à tâtons	khaui nhang pãi
Marcher sans bruit	khaui sam pãi
Marcher vite (les chevaux, les navires. les chiens...)	nhang voi
Marcher en arrière, reculer	nhang thauï lāng
Marcher en rampant, comme les Cambodgiens devant leurs chefs	louï
Mardi	vane ang khane
Mare	houï name

Marée (flux et reflux)	name khune
Marguerite, sorte de perle	nine lāc khane thi
Mari	p'hous
Mariage, noce	kin daung
Marier (se)	āo niea
Marier (se) (la femme)	āo p'hous
Marin (de l'Etat)	p'houc lac sa houecune louang
Marin (de commerce)	louc chang
Marine (corps de la)	seuc Khang name
Marmite	mo tom
Marmite très grande	
en terre	mo ang
Marmite en fer	mo léc
Marmite en cuivre	mo thong
Marque, trait	chú cham vãi
Marque, empreinte	hauï tine
Marraine	mê hac
Mars	dueun si
Marsouin	pa nang
Marteau	thaun lhéc
Marteau d'une cloche	louc mac hing
Marteler (avec un marteau ou un morceau de fer, de bois)	ti, thabe
Martin-pêcheur	noc ka name
Martyr (en religion)	taï cab douï sat sana
Masquer, cacher	labe li iou
Masse en bois	chac mǎi tai
Masse (en)	lǎi nāc
Masser (pétrir les membres pour les assouplir)	ti
Massue	mǎi thao
Mastic	khi si
Mastiquer	ya (hua)
Mât de navire	saau kadong
Mât de misaine	saau kadong houa
Mât (grand)	saau kadong kang
Mât d'artimon	saau kadong thǎi
Mât de pavillon	saau thoûng
Matelas	sua naunc

Matelot	p'houoc came pane	Médecin civil (euro-	
Mâter	nho saau ka dong	péen ou indigène)	khlou ya
	khúne	Médecine (médica-	ya
Matériaux de construc-		ment)	khone sâng louome in
tion	khucung pouc huéune	Médiateur	thi
Matière	khaung	Médiocre	p'ho pâne kang
Matière (en poudre	khi nhua	Médire	khi lobe
fine)	labe luène	Médisant	khone khi lobe
Matières vomies	sao	Méditer, penser	khúte ham p'húng
Matin	tê sao mute	Méfiant	lavang toua
Matin (de grand)	tê sao van ni	Méfier (se)	bo vaï chaî
Matin (ce) (temps	tê sao van ni	Meilleur	di koua
passé)		Meilleur (un degré su-	
Matin (ce) (temps	tê mú sao	périeur au précé-	
présent)	túne sao	dent)	di tém thi
Matinal	hoc louc	Meilleur (supérieur	
Matrice	pau da	encore au précédent)	pa seut
Maudire	ouéï. bodi	Mélange	pone laï yang
Mauvais	khone chang haï	Mélanger	khone cane
Mauvais sujet	khone beung chac hua	Mélodie	sieng mouone
Mécanicien	faï	Melon	mac têng souc
Méchant	sa hao	Membre viril	bène
Méchant (très, le plus)	sa hao nãc	Même	khú
Mèche en corde pour		Même, de même que	tho deu
allumer la pipe	saï, sùt chout	Mémoire	sa ti
Mèche en papier	mu	Mémoire (bonne)	chaï mane chü di
Mèche de lampe	saï khome	Mémoire (mauvaise)	bomi sa ti
Mèche en acier pour		Menace	paung ti
percer	léc kong kou	Menacer	inhāng vaï
Méconnaissable	péc na	Menacer (faire un geste	
Mécontent	bo sa bai	pour frapper)	p'hit cane, ti cane
Médaille (objet de dé-		Ménage	khoua nùng
votion)	khúte haut ha	Mendiant	khone khothane
Médaille, décoration	ka, kla	Mendier	kho than
Médecin (européen ou		Mener	nāme paï
ceux des indigènes		Menotter	sô
qui sont renommés)	khlou mo ya	Mensonge	kham toua kham lai
Médecin ordinaire de		Menstrues	long kane khūng
l'Etat (se dit des in-		Menteur	khone khi toua
digènes et aussi des		Mentir	toua
médecins européens		Menton	kabe khang
en sous-ordres)	pét mo	Menu	yieb haï mōune

Menuisier	sang maĩ	Mettre (se dit pour ap- pliquer le cachet, le sceau et aussi pour enfoncer les pieux)	ti
Méprendre (se)	lhong lóng	Mettre le cachet	ti kla, chamchite
Mépriser	dou thouc, dou ngoi	Mettre en liberté	sac pène thaĩ
Mer	name samùt	Mettre dans le but,	thúc neu vong, thúc
Mer tranquille	samute homi faung	toucher le but	neu soune
Mer agitée	samute mi faung	Mettre bas	oc louc
Mer (en pleine)	kang samute	Meule à écraser le	
Merci	some chaĩ nãc	grain	hong si khão
Merci (à un supérieur)	di chaĩ nãc	Meule de foin	kaung nhia
Mercredi	vane p'hute	Meule à aiguiser	hin labe mite
Mercure	ba	Meule de riz	kaung khão puêuc
Merde	khi	Meurtre	kha khone taĩ
Mère	mê	Meurtrier	khone kha khao taĩ
Mère adoptive	mê lieng	Miauler	méo haung
Mère (belle-)	mê miea	Midi	tavane thieng
Mère (grand)	mê thão	Midi (après-)	tavane bai
Mère (grand'), mot par lequel un enfant ap- pelle sagrand'mère)	mê nhia	Mie de pain	nua khãonum pãng
Mère (pour les ani- maux)	mê	Miel	name p'hùng
Mériter	mikhũnepéncâne mac	Miel (rayon de)	p'hùng
Merle noir à bec jaune	noc sanc ka	Mien (poli)	khaung khai
Merle (noir), plus gros que le précédent, apprend facilement à parler	noc ieng khamc	Mien (vulgaire)	khaung kou hâu
Merle gris-blanc, siffle constamment	noc ieng khouai	Miette	khi nhua
Merveilleux	di pên thi sùt	Mieux, plus parfait	di koua
Messager	p'hou haĩ khaau	Mieux, moins malade	nhĩang khouênc dâ
Mesure (quelconque) pour les longueurs)	maĩ dam	Migraine	wang dâ
Mesure officielle (lon- gueur ou capacité)	maĩ dam louong	Milieu	chêb houa
Mesurer (les lon- gueurs)	thêc	Milieu (au)	kang
Mesurer (les capacités)	toung	Militaire	you kang
Métempsycose	sat ti kaune	Mille	tha hanc
Méthode	êb heu mane khêuĩ	Mille (dix)	p'hanc
Métier, profession	khaung	Mille (cent)	munc
Métier à tisser	ky tame houb	Million	sênc
Mettre	vang long	Mince	lane
		Mine de fer	bang
		Mine d'or	bo thêc
		Mine d'argent	bo khãm
		Ministre	bo ngeunc
		Minium	chão houa
		Minuit	hang bo
			dúc, kang khũnc

Minute	vinite nathi	Moleste	hùng ça, tham kame
Miracle	samedêng lite		tham vène
Mirador	paum	Mollet	bì nong
Miroir	vène	Mollir, desserrer	mai oc haĩ măn lome
Misérable, pauvre	khone thũc nhĩac	Moment	vêla nhĩame
Misère	kam lam bac	Moment (pour un)	bute dicou
Missionnaire (prêtre)	bat loumg	Moment (c'est le)	haute vêla
Mitraille	louc wane	Moment (dans un)	neu vêla nũng
Mitre	ma la, mouoc khãm	Mon, ma	khaung khai
Mobile	kouaĩ	Monceau	p'houte khaung
Mode, usage	êb haĩ khéuĩ	Monde (univers)	thib
Modèle, forme	pene toua yang	Monde (réunion nom- breuse d'individus)	khone
— Exemplaire	pène bête	Monde (fin du)	faĩ maĩ kabe
Moderne	p'hũng, maĩ	Monnaie	ngeune nauĩ
Modeste	khone salate di	Monnaie (fausse)	ngeune tame la
Moelle (os)	name iang luang	Monsieur (à un indi- vidu sans position officielle)	chão nai
Moelle (végétal)	kène	Monsieur (à un man- darin)	chão houa
Mœurs, coutumes	heu khéuĩ	Monstrueux	na koue nãc
Moi (un bonze parlant de lui)	ata ma	Montagne	p'hou, khaau
Moi (à un enfant ou en mauvaise part)	kou, oc	Montagne basse	khoc
Moi (poli)	khaui	Montagne escarpée	p'hou mane sanẽ
Moi (à) (poli)	khaung khai	Montagne (cime de)	chaum p'hou
Moi (en parlant à quelqu'un que l'on veut flatter)	khanauĩ	Montagne (pente de)	p'hou neune
Moi seul	kou p'hou dieou	Montagne (pied de)	tine p'hou
Moindre	nauĩ koua	Monter	khũc
Moineau	noc chauc	Monter sur le trône	mũngchi dai saveui lat
Moins	nauĩ nãc		co tam mũng
Moins, au moins	mane nauĩ nãc	Monter à cheval	khũĩ mah
Mois	dueune	Monter (le prix)	khouam man khunc
Moisi	sica si lèo	Monticule	choum pouoc
Moisir	sica si	Montre	na la ca
Moisson	la dou kico khão	Montre (cadran de)	nha na la ca
Moissonner	kicou khao	Montrer, indiquer	bauc haĩ
Moitié, la moitié	thong nũng	Montrer la route	bauc thang
Moitié, la moitié (se dit des mesures de capacité)	daĩ thong nũng kaũng nũng	Montrer au doigt	si bauc heu
Molaire	khèo koc	Moquer (se)	iauc cane
		Morale, règle reli- gieuse	tha-long sicka khat
		Morceau	keũng p'houte kaung

Morceau, fraction d'un objet	pane cane	Moudre	si cabe hoong
Morceau, fraction d'un objet long par rapport à sa grosseur	p'heung p'hu ha saĩ	Mouillé	hunc
Morceaux	pène p'houte, pène p'houte	Mouiller	choube name
Mordre	kobe	Mouiller, jeter l'ancre	thime same
Mordre (se)	kobe cane	Moule à gâteaux	bebe kao nome
Mors	khème lhéc	Moulin à main	hoóng si khao
Morsure	hoĩ kobe	Mourir	taĩ
Morsure mortelle	taute chiébe	Mousse, écume	poume pueauc
Mort (la) (substantif)	taĩ	Mousser, écumer	poume pueauc tēc
Mort (adjectif) (en faisant précéder du nom de l'individu ou de l'espèce d'animal dont on veut parler)	taĩ	Moustaches	nouôte
Mort (cadavre)	p'hi taĩ	Moustique	nioung
Mort subite	bo khouone taĩ co taĩ	Moustiquaire	soute
Mortier (maçonnerie)	pa taĩ	Moutarde	mout ta
Mortier à piler	khōc	Mouton	thauaĩ chiène
Mortier (pièce d'artillerie)	püne ningue sai hai mane toc	Mouvoir	khá mène
Morve	ki mouc, ki dang	Moyen, manière de...	mĩ vi sa
Mot	khame	Moyen, ordinaire, entre deux	yang kang p'ho pane kang
Mot (un)	khame dicou	Moyeu de roues	doume kiène
Motif	hête	Muet	khonc cha
Mou. flexible, maniable	haune	Mugir	ngoua haung
Mou, pâteux, boueux, collant	piéc	Multiplier	khounéc
Mou, faible	siéa héng	Multiplication	khounéc
Mouche	méng wan	Multitude	hoóme lec
Mouche noire et très grosse, nichant dans le bois	méng p'hou	Munitions de bouche	kaung taune
Mouche, blanc de nuit	méng káo sanc	Munitions de guerre	louc mu si nate
Moucher, se moucher	sang ki mouc	Mur	fa
Moucher une lampe	khia faĩ dé	Mûr	souc
Moucheron	hine	Muraille	fa
Mouchoir	p'há cét nha	Mûre	mac maunc
		Mûrier	coc maunc
		Mûrir sur pied	souc cabe taunc
		Mûrir, faire mûrir hors de la plante	home haĩ souc
		Murmurer	khang
		Musicien	thaĩ sêbe
		Musique	sêbe
		Mutuel, mutuellement	p'houoc p'houcunc
		Myope	ta moua



**N**

Nacelle	hua nauĩ	Navire de commerce	hua kha
Nacre	hoĩ mouc	Ne, ne pas	bo
Nacre (incrustation de nacre)	tite mouc	Néant, rien	bo mi p'hi sang
Nageoires (placées de chaque côté de la tête)	ngieng pla	Nécessaire	thuc cane seũ
Nageoires (placées sur la ligne médiane du dos)	khouĩ lang pla san lang	Nécessairement	hau hauc seu cane
Nager	houaĩ name	Négligence	ki kane nac
Nager (ramer)	seou hua	Négligent	khone ki kane nac
Naĩf	beũ ngao	Négliger	khōne nac
Nain	khone tĩa	Négociant	khone ka kaĩ
Naissance	kame neutc	Négocier	ka kaĩ
Naitre	keute	Nègre	khone dame
Nappe	ph'a phou tó	Négresse	mé gũng dame
Narine	hou dang	Nénuphar (fleur du)	dauc boua luang
Narrer	hauc khouame vao	Néophyte	khone kaau sate sana meũ
Nasse d'osier (petite dimension)	saĩ seu pla	Nerf	ēne
Nasse longue, cylindrique, à petite ouverture	toume seu plá	Net, propre	sa hate
Nasse (sorte de panier que l'on manœuvre à la main)	soume sac pla	Nettoyer	cate lang
Natal (pays)	muong came neutc	Neuf, nouveau	p'heung keute meũ
Nation	na khōne	Neuf (nombre)	cāo
Natte	sate	Neutre	bo soĩ cang daĩ
Natte en rotin	sate vaĩ	Neuvième	cāo p'houte
Naufrage	thouome	Neveu	lane saĩ
Naufrager	chome name	Nez	dang khōne
Nausées	pouote hoc	Ni	bo dauc
Navette pour tisser	ca soueĩ	Ni bien, ni mal	bo di, bo soua
Navigateur	khone deunc sa moute	Niais	ngoao
Naviguer	deunc sa moute	Niche (d'idoles)	baune tang p'la chaũ
Navire	cam pane	Nid	hang
Navire à vapeur	cam pane faĩ	Nièce	lane ningue
Navire à voiles	sa p'hāo	Nier	cabe va bo habe
Navire de guerre	campane lobe	Niveau d'eau (túbe en cristal servant à indiquer le niveau de l'eau dans une chaudière à vapeur)	lote keo nam chac foĩ
		Noce, mariage	kine duong
		Noce (cadeau de)	sēne sou
		Nocturne	khame mut
		Noël (fête catholique)	boune na tane
		Nœud	sueauc p'houc
		Nœud (défaire un)	ké sueauc
		Noir	dame

Noir (très)	dame nac	Nous autres	háo thang lai
Noircir	het hai dame, ta dame	Nouveau	mheu
Noix d'arêque	mhae	Nouveau (de)	pène mheu
Noliser	chang campane	Nouveau (rien de)	bo mi vice mheu
Nom	sü khône	Nouvelle (bruit public)	daï nhingue káo
Nom de baptême (les catholiques)	su ha la hane	Nouvelle (quelle)	nhingue káo wa deu
Nom célèbre	mi su nhieu	Novembre	dueune same
Nom (dire son)	bauc su toua	Novice	khone nhang bok heui
Nombre	chame nouaune	Noyau	dame name
Nombre (sans)	nabe bo mote	Noyer	mhae mane
Nombreux	lhai	Noyer (se)	taï düc name
Nombreux (très)	lhai nac	Nu	khica
Nombril	saï bü	Nuage	mhóc
Nomenclature	doueï bébe, doueï iang	Nuageux	mhauc toc nac mute
Nommer (donner un nom)	heu su	Nubile	long cane khing bo
Nommer à un emploi	heu niode sac		hai hauc dele iou tè
Nommer (se)	su toua	Nuire	naï hucune
Non	bo	Nuit	hite sa
Non, ne pas (sens d'ordonner ou de défendre)	ia ia	Nuit (de)	khame
Non plus	bo	Nuit (il fait)	khame
Nonchalant	ki khane	Nuit noire	khame léo
Nord	hou done kang nua	Nul	khame mute
Nord-est	thite hi sane	Nulle part	bo mi
Nord-ouest	thite ho la di	Nullement	bo mi si deu
Notable	p'ha nac ngane	Numéro	bo mi dauc
Note	long su	Nuque	su léc
Noter (prendre note)	cote senē		ca done cóone
Notifier	bauc		
Notre	kaung hao nam cane	O (interjection)	né
Nouer	to sueauc	Obéir (se dit surtout de l'obéissance des enfants)	doueï khouame
Nourrice	mé nome	Obéir (à des ordres)	doueï fang khouame
Nourrir	lieng	Obéissant	khōne fang khouame
Nourrisson	dec nhang kine nome	Obéré	pène nhi kaung
Nourriture (vulgaire)	kaung tone	Obèse	p'hi houone nhieu
Nourriture (langage élevé)	ha hane	Objet	kaung
Nourriture des bonzes	chang hane	Obligéant	khone aud sa soueï
Nous	hāo		cane
Nous (à)	kaung hao	Obliger, rendre service	aud sa saueï tou la

O

Obliger, contraindre	khome heng chaï	Ouvre (bonne)	cane cou sone
Oblique	neung	Offense	ti tiene
Obliquement	mane neung	Officier	mē tap
Oblong	si lième niháo	Offrir	song kaung
Obscène	pauï da	Offrir (à Dieu ou au roi)	thouaï
Obscur	mute	Oh	ieu
Obscurité	mute	Oie	hane
Obsèques	boune fang p'hi	Oignon (gros et pom-mé)	fac boua
Observer (la religion)	thu sate sana	Oignon petit et long, du pays	fac tième
Observer (les lois)	thu kode maï	Oiseau	noc bine
Observer (s')	lac sa toua	Oiseau du paradis	hong
Obstacle	kade	Oisif	iou la
Obstiné	khone chaï keng	Oisiveté	iou la
Obstiner (s')	keng nac	Olive	namane oliou
Obstrué	hade léo	Olivier	tône oliou
Obstruer	hade	Ombragé	home
Obtenir, posséder, pouvoir faire	daï	Ombrager	thame haï home
Obus	loue tēc	Ombre	home
Occident	kang ta vane toc	Ombre portée d'un corps	ngáo
Occupation	cane thou la	Ombre (fantôme)	p'hi
Occupé (être)	thou la	Ombrelle	thang niou
Occuper (quelqu'un)	haï thoũ la	Omelette	quaï chũne
Occuper (s')	dou lé	Omettre	lume
Occuper un emploi	dou viec	Omoplate	ca douc ba
Octobre	dueune sip hete	On	quao
Octogone	pète lième	Oncle (paternel)	ha nong pho
Odeur	cline	Oncle (maternel)	loung phi aï pho mé
Odeur (bonne)	cline home	Oncle (l'ainé du père ou de la mère du neveu)	ao nong pho
Odeur (mauvaise)	cline bo di	Oncle (plus jeune que le père ou la mère du neveu)	na nong mé
Odeur de pourri	mène	Onéreux	haau nong pho
Odeur de brûlé	cline mène maï	Ongle	lêbe
Odeur rance	cline mène sab	Onguent	ia ta, ia pite
Odieux	khiède	Onze	sip et
OEil	ta	Opaque	name hauc
OEil (coin de l')	luaute ta	Ophthalmic	chiep ta
OEuf	khaï, quaï		
OEuf pourri	quaï naau		
OEuf que l'on fait cou- ver	fac quaï		
OEuf avorté	quaï hiea		
OEuf (coque de l')	hang quaï		
OEuvre, ouvrage	viéc		

Opiner	pla mane dou	Orgueilleux	khone thu toua
Opiniâtre	kéng léng	Orient	ta vane hauc
Opinion	chaï	Origine	houaunha
Opium	ia fune	Orné	teng seu di léo
Opportun	thúc vé la	Orner	theng seu heu di
Opposé, contraire	vao kouame vaï	Orphelin	louc khame pa
Oppression, étouffement	lome kaune chouc siébe	Ortie de Chine (chanvre du pays)	pane
Opprimer	code kouï kome heng haï lat sadone	Os	ka douc
Opprobre	haï nha	Os cubitus	lang kéne
Opulence	káo, kaung lai	Os maxillaire	ka lai
Opulent	kóne mang mi	Osciller	couaï hou
Or	khame	Oser	hane
Or pur	khame di bo pone	Osier (rotin du pays)	vhaï
Or faux	thaung ang kite	Ostentation	ouote
Orage	lome pha niou	Otage	hão khone paï chame name
Orange	mhac kiéng	Oter, enlever	hão hauc
Orange mandarine	mac some hote	Oter les vêtements	ké khueung noung hauc
Orange de Chine	mac kiéng meuong chine	Où?	si deu
Oranger	coc mac kiéng vane	Où (d')	si deu
Orbite de la terre	thibe	Où, n'importe où	si deu co tame té
Orchite	ham poong	Ou (conjonction) ou bien	lu
Ordinaire	thouc thi	Ou non	lu bo
Ordinaire (comme à l')	khu thouc thi	Oublier	lume
Ordinairement	thouc thi	Oublier une offense, pardonner une —	hac lume thoote toua
Ordination d'un bonze, d'un prêtre	bouote pène pla	Ouest	ta van toc pade sime
Ordonner	home plame	Oui	chào
Ordre, arrangement	liebe loi	Oui (très familier)	hũ
Ordre, injonction	bang khabe	Ouïe, des poissons	fan fume pa
Ordures	ki	Ouïr	fang
Ordures du nez	ki mouc	Ouragan	lome deng nac
Ordures des oreilles	ki hou	Ourdir, tramer	hête houbé baï kone
Oreille	hou	Ourler	lène thaï p'ha
Oreille (lobe de l')	baï hou	Ourlet	lène thaï p'ha
Oreille (cure-)	maï khouade ki hou	Ours	mhueï
Oreiller	mhaune	Ourse (grande), constellation	dao ta qué
Orfèvre	sang khame	Outil	pa dabe
Organiser	nabe haï nē	Outrage	kune quouï
Originairement	naï cane ngane		
Orgueil, vanité	thu toua		

Outrager	quoui
Outre (adverbe)	nauc
Outre cela	nauc chac p'hi
Ouvert	peote loō
Ouvertement (agir)	péng haĩ tème cao bo iane
Ouverture, d'une porte	pac patou
Ouverture, d'une fe- nêtre	paung ième
Ouvrage	viéc
Ouvrier	sāng
Ouvrir	peute
Ouvrir (la bouche)	ha pac
Ovale	mone khu caĩ ki kè
Ovation	niaung nio
Oxyde (fer et cuivre)	ki mieng
Oxyde (d'or)	ph'āĩ khame
Oxyde (d'argent)	ph'āĩ ngeune

**P**

Pacifié	liécbe loĩ
Pacifier	hète haĩ liécbe loĩ
Pacifier (sens de cal- mer quelqu'un)	sune cheũ
Pacte	ph'ade cane
Paddy	caō puene
Paddy (son du)	kèbe
Pagaye	maĩ paĩ
Pagayer	plai
Pagayer à coups ra- pides	paĩ vaĩ
Page (d'écriture, d'un livre)	nha dleou
Pagne	p'ha noung
Pagne en soie, à fleurs	p'ha pume
Pagne en soie unie	p'ha mounng
Pagne en coton, de Chantabun	p'ha p'huone
Pagne en coton, à dessins	p'ha tème
Pagne noir du pays	p'ha dame

Pagne du pays, rouge	p'ha dèng
Pagode	vate
Pagode (pour mettre la statue du Boud'ha ou l'idole des ancè- tres: c'est un tou- petit réduit en pail- lettes presque tou- jours)	ho p'hi
Paye, solde	kha chang
Païen	khonc nauc sate falang
Paille, chaume	nĩha kha
Paille de riz	fuóng
Pain	khāo nome pāng
Pair	khon
Paire	khon
Paisible, tranquille (parlant d'un indi- vidu)	pène sũ
Paitre	kine nĩha
Paix, entre deux pays	hac cane
Paix intérieure d'un pays	chate chèng
Paix (faire la)	thame pène p'huone cane
Paix (demander la)	kha pène mite pene sa haĩ cane
Palais	khume chāo
Palan	mac lauc
Palanquer	sao mac lauc
Palanquin	khè hāme
Palanquin (royal)	p'hac sa lieng
Pâle	siea si mane luóng
Palefrenier	khonc lieng ma
Palétuvier	tone maĩ cong kang
Pâlir	siea si mane luóng
Palissade	houa
Palmier	coc tane
Palpitation	mac houa cheu
Palpiter	mac houa cheu same khāo
Pamplemousse	mac p'huc
Pan (vieille mesure	

française en usage au Cambodge)	khúbe	Parapluie	thang iou
Pangolin (famille des édentés)	line	Parasol	kote
Panier (grande di- mension)	ka ta	Parasol d'un mandarin	home
Panier (petite dimen- sion)	sa name kieng	Parasol du roi, des princes	home
Panier (mesure en usage et officielle pour le riz)	p'haung khaō	Paratonnerre	lác labe puōne oĩ souone
Panne (pièce de char- pente)	mai khaō	Parc	khauc
Panser	buong tite ĩa	Parce que	p'hloc douoĩ
Pantalon	song	Parcourir, courir ça et là	pope lēne paĩ ma
Pantalon (mettre un)	noung song	Par-dessus, dessus	khang theng
Panteler	ha cheu	Par-devant	khang na
Panthère	sua khaong	Pardon	he thoote
Pantoufle	keube tine	Pardon (demander)	kho thoote
Paon	noc ioung	Pardonnez, graciez	ote thoote
Papa	p'ho	Pardonnez (une offen- se personnelle)	luōne thoote
Papa (les chrétiens)	p'ho	Pardonneur	p'hon thi ote thoote
Papaye	mac hung	Pareil	khú cane
Papayer	tone mac hung	Pareil (sans)	bo khú
Pape (chef supérieur des bonzes)	chāo vate	Parenté (degré de, entre père et mère, de deux époux)	p'ho thaō
Papier	chiea	Parents (s'il s'agit des père et mère)	p'ho me
Papier à cigarette	chiea doute ĩa	Parents (tous les pa- rents hors des père et mère)	ĩate ti p'hi naung
Papier d'or	chiea kadate khame	Parents (si ce sont des frères et sœurs, on dit quelquefois)	ay naung
Papier d'argent	chiea cadate ngine	Parents (proches)	sang kha ĩate
Papillon	mēng ca bua	Parer, orner, embellir	miene
Paquebot	hua chang	Paresseux	khi khane
Pâques (les chrétiens)	bonne p'ha p'hute thac ma caute	Parfait, excellent (se dit des choses à manger)	kine ĩang di
Paquet	p'hoc	Parfait, perfection (se dit des qualités de l'homme)	thúc lac kha nac
Par	tame	Parfait, complet	khope thouone
Paradis (toutes les re- ligions du pays)	khúne fa	Parfois	lang thūa
Paraître, apparaître	houa		
Paraître méchant	na ĩane na kou		
Parallèle	p'hieng cane		
Paralysé	khone kha libe		
Paralysie	kha libe		

Parfum	haume	Parti	mua lǎo
Parfumer	hete heu haume	Participer, prendre	
Pari, gageure	p'hane cāne	part à...	daĩ mua
Parier	p'ha nāne cāne	Particulier (en)	ngieb
Pari	muong pa lite	Partie, portion	pane p'en p'hout
Parisien	khone iou muong pa lite	Parties honteuses	ai
Parjurer (ses)	sabote khi toua cāne	Partir	auc paĩ
Parler	vao va	Partir (à, de)	tang tē p'hūne
Parler à voix haute	vao dang	Partir (dire à quel- qu'un de —, renvo- yer poliment)	paĩ ieu
Parler à voix basse	vao nauĩ	Partir (même sens que le précédent, mais moins poli)	
Parler en dormant, rê- ver fort	l'heu	Partisan	hac ni
Parler à tort et à tra- vers	soc sec vao		khāo p'en p'houc p'huon cane
Parler du nez, ou d'une manière inin- telligible	tāne dang	Partout	thuc heng
Parler avec douceur	khuame vao vane	Parvenir, arriver	thane, khūt
Parler peu	vao nauĩ	Pas, un pas (substantif)	bat nhang
Parler avec colère	vao khame khauĩ	Pas à pas	nhang sa sa
Parler vite	vao vāĩ pāpe pāpe	Pas (faux)	p'hlate tin
Parler de quelqu'un.	vao khuane p'heune	Pas (négation)	bo
Parler lentement	vao sasa	Pas, ne pas, ne pas faire (lorsqu'on commande ou que l'on défend)	ya
Parler en prononçant bien	vao sate	Pas (ce n'est)	bo mēn
Parler en prononçant mal	vao bo sate	Passage	thang
Parler clairement	vao sate	Passager	lob paĩ name
Parler bas à l'oreille	vao sabe	Passant (un)	khone nhang paĩ nhang ma
Parmi	iou kang mou	Passé	leui
Parole	khouam pac	Passe-port	nāng sú khaub dan
Parole (couper la)	p'ha khouam vao	Passe, chenal	paung name
Parole douce	khouam pac vane	Passer, marcher	nhang
Parrain	p'ho hac	Passer devant	paĩ kaun
Parricide	thote kha p'ho kha mē	Passer de main en main	nhuon hāĩ cane
Parsemer	thim sac vāĩ	Passion	thāo leō hēde p'hēt khū p'hou bao
Part, portion, partie	khaung moun		teng mo
Part (à)	tang cane		tēng puoi
Part (de toute)	thuc baun, thuc thi	Pastèque	
Partager, diviser	pane cane	Pastèque trop mûre, tournée en eau	
Partager, donner à chacun sa part	pane cane		

Pasteur, berger	khone cha lieng	Peau du porc (exceptionnellement)	kan kho
Patate grosse, peu sucrée, de forme ronde	mane p'hao	Peau (celle dont un animal s'est débarrassé lui-même)	khah
Patate ordinaire, forme radis, plus sucrée que la précédente	mane kēo	Peau (changer de)	lauc khah
Pâte de farine	pēng pone	Pêche	viéc paī ha pa
Pâté	khao noum khaō thao thām doui nū	Péché	bab
Patiemment	ode cheu vāi	Pêcher, faillir	hède bab
Patience	ote sacote cheu	Pêcher (le poisson)	nhup pa
Patient	p'hou ode	Pêcher à l'hameçon	túc bét
Patienter	ode ao	Pêcheur (en religion)	khone bab
Pâtir	thone chēb	Pêcheur	khone hède pa
Pâtisserie	khaung taun vane	Peigne (à grands intervalles de pointe)	vi
Pâtissier	khone khaung taun vane	Peigne fin pour décrasser la tête	vi ti
Patrie	muông keut	Peigner	seui yong
Patrimoine	moun tē p'ho tē mē	Peigner (se)	vi p'homic
Patron (chef, propriétaire d'une barque)	nai hoi	Peindre	tham nam khien
Patron, l'homme qui tient la barre	khouan hua	Peine, difficulté, fatigue	thang nhac lam bac
Patron, chef d'une maison	mē huón	Peine, punition	thot
Patron, maître ouvrier	nai sang	Peine de mort	thot tai
Patrouille	kaung ka vène	Peine (faire de la)	thām thot
Patte	kha noc	Peintre, dessinateur	sang tēm houp
Pâturage	khaung hai noc kin	Peinture	name tēm
Paume de la main	fa mū	Peinture noire du pays luisante, espèce de laque	name kieng
Paupière	nang ta	Peinture, tableau, aquarelle,...	hub
Pauvre	khone thuc	Pêle-mêle	khone cane sac vāi
Pauvre (très)	thuc yac nac	Peler (un animal)	lauc nāng
Pavillon	keue	Peler (un fruit)	pauc puóc
Paye, solde	kha chang	Pélican	noc hong
Payer	thên cane	Pellicule	nāng bang
Payer le tribut, l'impôt	kéb a kaun	Pelle	siem
Payeur	p'hou heu kha chang khone	Peloton de fil	mai nhib ko
Pays	muông	Penché, incliné	neung
Pays tranquille	muông you di	Pencher	hède heu mane neung
Paysan	thāi ban nauc	Pencher la tête en avant	kome
Peau	nāng		



Pencher la tête en arrière	ngên na	Père	p ho
Pencher la tête de côté	ngieng kho	Père (grand-)	p'ho tha au
Pendant d'oreilles	kachaun hou	Père adoptif	p'ho na
Pendant	kam lang	Père (beau-)	p'ho mica
Pendant que	kam lang tê	Père (parlant des ani- maux)	p'ho sate
Pendre, suspendre	khouan	Perfection , grandes qualités	p'hou di mi ọc
Pendre, se pendre	khouên to êng	Perfectionner	ao ma hai khobe
Pendu (un homme, des objets)	khouên lăo	Perforé	saut
Pendule	na lica nheu	Perforer	thêng heu saut
Pénétrer, entrer	saut	Péril, danger	khoc kame
Pénétrer, comprendre	fang dai	Périlleux	lam bac
Pénible (travail)	viéc năc	Périr	tai siea
Pénitence, repentir	chêb chaï kho thote	Perle	ta vênê
Pensée, idée	khút	Permettre	heu kham ma sit
Penser, réfléchir	khút haut	Pernis (laissez-passer).	nang sủ bauc dan
Pente	sane	Permission	am nat
Pente douce	lich loi	Perpendiculaire	p'hi eng cane
Pépin	kên ao vao hiêde năo	Perpétuel	tăng tê ni mua na
Percé	saut	Perroquet	noc kăo
Percer	si heu saut	Perruche	noc bica
Percer avec un burin, un ciseau	sio	Perruche très petite à cou noir	noc ki
Percer, piquer (avec un instrument poin- tu et par un coup droit)	thêng	Persécuter	
Percer (avec un foret à l'archet, avec une vrille)	sa vane	Persécuter, martyri- ser (se dit des choses de la religion)	nhub khaau hit
Percer les oreilles	baung hou	Persévérer	sou si
Percevoir, recevoir	labe	Persil	p'hac si
Percevoir (les impôts)	ao acaun	Persistance	sou si
Perclus, impotent	pên piea	Persister	sou si
Perdre, égarer	hai siea	Personne (individu)	khone
Perdre au jeu, aux courses	bo p'hê	Personne (il n'y a...)	bo mi p'heu
Perdre (se), s'égarer	long thang	Personnellement	doui to êng
Perdre en spéculant, en commerçant	bo thoun	Perspicace	khone mi pan nha
Perdrix	noc ka tha	Persuader (être sûr de)	sủo thê
Perdu, égaré	sica lăo	Perte	siea
		Pertes séminales	sadoung bat
		Pervers	khone thaui sou
		Pervertir	hiea heu siea
		Pesant, lourd	nac
		Peser	ti sing

Peser juste	ti heu sù	Piastre (monnaie)	lien
Peser, exercer une pression	tèng	Pic à pic	sane
Peste	p'hi ha	Pic (oiseau)	noc pong khouai
Pet	tode	Picotement	chép pout
Pétard	ka p'hoc nauï	Picul (mesure du pays)	hoi sâng
Péter	tote	Picul (demi-)	ha sib sang
Pétiller (le feu)	tèc	Pièce (fragment, partie)	tate pèn thaun
Petit	nauï	Pièce de coton	p'hàc
Petit (très)	nauï nac	Pièce de bois	mǎi lém, mǎi ton
Petit d'un animal	louc sate	Pied	tín
Petit-fils	lane	Pied d'animal	kha sate
Petit à petit	khaui khaui	Pied à pied	nhang thang boc
Pétition	faung	Pied (nu)	tín la bo mi keub
Pétrin	èng khane pèng	Pied (à pieds joints)	ton tín sameu kane
Pétrir	lo pèng	Piège (sens général)	hèo
Peu	nauï	Piège (embûche)	kon la ou bai
Peu (un)	chac nauï	Piège (placer, tendre un...)	seu hèo
Peu (très)	nauï nac	Piège pour les rats	noung sai nou
Peu (tant soit)	chac nauï nūng	Piège à tigre	tām seu sua
Peu à peu	nauï nauï	Pierre	hin
Peuple	p'haï	Pierre de Bienhoa	hin name no
Peuple (homme du)	khone pèn p'haï	Pierre à feu	hin léc faï
Peuplé	p'haï	Pierre à aiguiser	hin labe mit
Peur	ian	Pierre précieuse	ta vèn
Peur que	ian p'hit	Pierre (maladie de la)	sadoung nong
Peur (dans les grandes occasions, à la guerre, par exemple)	toc cheu	Pierre lithographique	p'him ti nang sù
Peur que (de)	yan bothúc	Pierrier	sa bou, puòn nheu
Peureux	hede heu yan	Pieu, borne	mǎi lac
Peut-être	paman	Pigeon	noc ka kê
Phalange (os)	kho mù	Pentagone	ha liem
Pharmacie	huòn khai ya poui	Pigeonnier	huòn noc ka kê
Pharmacien	khone khai khucung ya	Piler	tame
Philtre	taung name	Piler (le riz)	sauin khiā
Photographie	khone thaut houp	Pillard	chon pon
Photographier	thaut houp	Piller	pon āo khaung
Phrase	lucung nang sù	Pilon à main	sac
Pian (éruption cutanée de tubercules fongueux)	bat ma hèng	Pilon à levier mù avec le pied	sac mong
		Pilote	khone nam thang huá
			faï

Piloter	nam thang cam pane	Pitié (avoir)	di tone
Pilule	ya mèt	Pivot	kèn
Piment	mac p'hét	Pivoter	hane bone kèn
Pin, sapin	maï p'èc	Place, lieu, endroit	baum
Pince, pincette	n'èb	Place (vaste lieu public dans une ville)	baum sa la
Pinceau	cou cane	Place, emploi	iote s'ac
Pinceau (dont les Chinois se servent pour écrire)	cou cane khien	Placenta	p'hoc dec
Pincer (avec un outil)	maï hib	Placer, mettre	pong
Pincer (avec les doigts)	yic	Plage	thang tha p'hieng
Pioche	choc	Plaie	bat
Piocher	ao choc sabe	Plaignant	p'hou chot
Pipe	kauc	Plaindre (se)	faung
Piquant (à la bouche)	p'hét	Plaindre (se), étant malade	khang
Piquer (par un serpent)	taut	Plaindre, avoir compassion	di ton sat
Piquer (abeille, cent-pieds, scorpion)	diet	Plaine	thong
Piquer (des moustiques et tous les animaux qui mordent)	khobe	Plaine (grande, à perte de vue)	thong nhuu
Piquet	maï lac	Plainte, gémissement	khang
Piqueter (pour indiquer une limite)	lobe lang kha huon	Plainte, doléance	di ton sat
Piqûre (se dit de celle du serpent)	hauï taut	Plainte, grief	faung
Piqûre (des abeilles, scorpions, cent-pieds)	hauï diet	Plaire, qui plaît, qui convient	thuc cheu
Piqûre (des animaux qui mordent)	hauï khobe	Plaisant, bouffon	khonc koc
Pirate	chon pon	Plaisanter	koc
Pirater	pon	Plaisanterie	koc kan lin
Pirogue	coun hua	Plaisir	di cheu
Pis, tant pis	l'eo pai	Plaisir, avec	mi cheu di
Pisser, uriner	nhico	Plan, dessin	t'èm haub
Pistache	mac thou din	Plan, surface plane	p'hieng
Piste, trace	hauï	Planche	p'èn
Pistolet	puon nauï	Plancher	p'èn ieab
Piston d'un cylindre à vapeur	faui soap thaut foï	Plancher en bambous	fac
		Planer (vol des oiseaux)	noc chuât
		Plante (botanique)	khucung pouc
		Plante, rejeton	mou mai, ma p'èn
			thaun
		Plante des pieds	fa tin
		Planter	pouc
		Plat uni	p'hieng

Plat, vaisselle	thoui chan nheu	Plume (à écrire)	pa ka
Plat en métal et à pied, forme assiette mon- tée	p'han thong	Plume d'oiseau	pie noc
Plat en porcelaine, même forme que le précédent	thoui chan suong	Plumer	loc khone
Plat (mets)	hang khaung vane	Plus, plus que	keun
Plateau de balance	p'hang dieng	Plus, un peu plus	keun chac naui
Plateau pour servir les mets	toc tin sao	Plus (en)	lua keun
Plateau (terrasse éle- vée au-dessus de l'inondation)	daun	Plus (de plus en)	lai khun
Plein	tein	Plusieurs	lai
Plein (demi-)	thong	Plusieurs fois	lai thua
Pleine lune	dueun p'heng	Plus loin	kaĩ koua
Pleine mer	kang samut	Plus tard	nane paĩ
Pleine (une femelle)	mê mane	Plus tôt	vaĩ koua
Plénipotentiaire	thong kla	Plutôt, mieux, de pré- férence	keun
Pleurer	haung haĩ	Poche	thong
Pleurer (se dit aussi du cri plaintif des bêtes)	haung haĩ	Poêle (ustensile de cuisine)	mo khang
Pleuvor	fone	Poésie	kham khong
Pli	haui p'hape	Poète	khone sang pêng kham khong
Plier	p'hape	Poids, pesanteur	nãc
Plier en roulant, en lavant	khote	Poids (de balance, de romaine)	ham dieng
Plomb	çuon	Poignard	kauc
Plomber	seu suon	Poignarder	theng doui hauc
Plongeon (oiseau a- quatique, noir)	ka name	Poignée (d'épée, de sabre)	dam ngaau
Plongeon (gris clair)	noc khèb khè	Poignée (une) (me- sure)	kame nung
Plonger	dam name	Poignet	kho mú
Plonger quelqu'un ou un objet dans l'eau	khon long name	Poil	khone
Plongeur	khone dam name	Poil de barbe	nout khang
Ployer	thobe	Poinçon	léc baung
Pluie	fone	Poing	kame mú
Pluie fine	fone ha naui	Point, un point (subs- tantif)	tome
Pluie forte	fone heng	Point (adverbe de né- gation)	bo mi
Pluie (fin de la)	fone uon	Pointe, clou	léc ta pou
		Pointe, bout effilé	paĩ
		Pointe, sommet	paĩ nhiaut
		Pointer, donner un coup droit	sate

Pointer un canon	nè puôn	Pomme de terre	mane fa lăng
Points (les quatre points cardinaux)	thit thăng si lêm	Pompe	kaung soub name
Pointu	lêm	Pomper	soub name
Pointu (rendre)	hêde heu lêm	Pompier	khone soub name
Pois	mac thou	Pondeuse (poule)	kaĩ mê khai
Pois (petits)	mac thou falăng	Pont	khou
Poison	ya bua	Pont d'un navire	pên khou kam pân
Poisson (cette dernière expression est usitée)	pla	Population	făi
Poisson salé	pla khême	Populeux	p'hai lat sadaun
Poisson sec	pla hêng		thi mi lat sa daune you
Poisson de combat	pla cate		lai
Poisson volant	pla noc ka chauce	Porc	mou
Poissonnerie	lat pla	Porc-épic	même (sate)
Poissonneux	baun mi pla	Porcelaine	thouĩ chan
Poissonnière	khone khai pla	Poreux	kheu, hêng
Poitrail	euc	Portail	pa tou nheu
Poitrine	euc	Portant (bien)	sa núc sabai
Poitrine (maladie de la)	chue hou oc	Porte	pa tou
Poivre	p'hié naut	Porte-cigares	kabe buli
Poivrer	seu p'hié naut	Porte-plume	dam po ka
Poivrier	koc p'hié naut	Porte-voix	klê
Poivrière	soun p'hié naut	Porte ouverte	pa tou khai
Polaire (étoile)	dao khang nua	Porte de fourneau, de chaudières à vapeur	pa tou tăo făi
Pôle	thite sac	Portefaix, coolies	khone chang hab
Pôle nord	thite ou daun	Portée d'une arme à feu	loue puôn lang thua
Pôle sud	thite thac khiu	Porter	chi haut
Poli, uni	kieng	Porter un objet que l'on a à la main	ăo
Police (agent de)	polite	Porter un objet qu'on n'a pas pris encore	thú
Polir, unir, fourbir	p'hote	Porter une besace passée au bras jusqu'à l'épaule	ăo
Polisson	chang lai	Porter sur les bras, un enfant, un objet quelconque	ta phai
Politesse	vào di	Porter sur l'épaule directement	oum
Politique	lot sa kan	Porter sur l'épaule avec un levier	bêc
Poltron	khone yan	Porter sous l'aisselle	hab
Pommade (pour les cheveux)	name mane khûne		nib lac hê
Pommade (onguent pour les plaies)	ya tha fi		
Pomme, canelle	mac khié		
Pommier, cancellier	ton mac khié		

Porter sur la tête	tāng hou
Porter sur le dos	khaun
Porter à plusieurs	ham
Portier	khone fāo patou
Portion, part	pane khaung
Portrait, statue, photographie	houb
Posément	naui nauī
Poser	pōng
Poser sur...	yaung thēng
Positif, certain	thē
Position naturelle d'un objet	ngai
Posséder	mī
Possible, c'est possible	pa man
Poste, emploi	nhote sāl
Poste de soldats	dan tockavēn cane you
Poste, maison de la poste, ou (maison de repos pour les courriers)	ho cāi
Poste, à poste fixe	bo tīng
Postérieur	p'hai lang
Postérieurement	p'hai
Pot (de la plus grande dimension, jarre)	hāi p'hāi
Pot (à goulot étroit par rapport au diamètre intérieur)	hāi
Pot (presque sphérique)	aum
Pot de chambre	ang khi
Pot de fleurs	ka thāng douc māi
Potage	khao pieac
Poteau	saau huōn
Potence	lac khouēn khone
Potier	khone pane aum pan hāi
Potion, médicinal	ya kin
Pou	laau
Pouce	hou mē mū
Poudre à feu	khi chia

Poudre (toute matière pulvérisée)	khi nhua
Poudrer (se)	khate khi chia
Poudrière (magasin à poudre)	sang mū
Poudrière (boîte à poudre)	kha nēng mū
Poulailler	nhang kǎi
Poulain	louc ma
Poule (sens général, volaille)	kāi
Poule (nom d'une an-née)	pī hāo
Poule sauvage	kāi pa
Poule couveuse	kāi lāc
Poule, chair noire	kāi dame paut
Poulet	louc kǎi
Poulie	mac lauc
Pouls	hou cheu tam khaō
Pouls (tâter le)	nhube hou cheu tame khāo
Poumon	paut
Poupe de navire	thai
Pour	chiāc hāi
Pour cela	viēc hanc
Pourpier	p'hac bica
Pourquoi	pén sang
Pourri	puoi naau
Pourri (ne se dit que du bois)	p'hûc
Pourrir (se)	mēnc naau
Pourrir (se) (ne se dit que du bois)	p'hûc
Poursuivre, courir après	tam, name
Pourtant	tho va
Pourtour	khaub
Pourvu que	tha va
Pousse (végétation)	auc pén bica
Pousser	pate sūc
Pousser (les plantes)	auc khūn
Pousser du fond avec une gaffe	tho cobe māi tho

Poussière	p'hong thuli	sonne à une autre)	p'hou nane
Poussière très fine	khi nhua	Préjudice	pau heu chib hai
Poussin	loue kai	Premier	thi nung, éc
Poutre	khú	Premier du mois	auc meu khamnung
Pouvoir (avoir la fa- culté de...)	dai	Premièrement	tē kaun
Pouvoir (ne pas)	bo dai	Prendre (pour porter ailleurs)	āo pāi
Pouvoir, autorité	ame nate	Prendre (pour trans- porter et lorsqu'il y a beaucoup d'ob- jets)	khone khaung
Pouvoir (être au)	vāo tam am nate	Prendre l'intérêt (de l'argent)	kin dauc bica
Pouvoir (usurper le)	āo am nate p'huon	Prendre, saisir, arrêter	nhūbe
Prairie	thong nha	Prendre à poignée	nhouam
Pratiquer, exercer	ēb mū	Prendre à la course	name thane
Pratiquer la religion	thú sat sana	Prénom (les cambod- giens catholiques)	sú kam neut
Précaution	la vāng	Préoccupé (être)	vūn cheu
Précédent	tē kaun ni	Préparer	lieb
Précédemment	tē kaun	Préparer (se)	chate to eng
Précéder	kaun	Prépuce	nāng bēn
Précepte	kham saun	Près	mo
Prêcher	thét sana	Près (tout)	mo mo cane
Précieux	visét mong khone	Près (à peu)	pa man
Précipice	khume	Près (naviguer au plus)	beuc kadong chucut
Précipitamment	vāi vāi		pāi chueut ma
Précipiter	pate súc heu toc	Présager	pa man dou
Précipiter (se)	lom tou long	Prescrire	bang khape
Précis, certain	pa kat	Présent, cadeau	āo pāi song
Précis, concis (dans le discours)	vāo khouam sane sane	Présent (à)	bate ni
Précis, exact (se dit surtout des choses pouvant se mesu- rer)	sameu cane	Présent, faire au roi	khaung thouai
Précisément	same p'hoc	Présent (être)	mi to you to na
Précoce	kaun huon	Présenter quelqu'un	p'ha pāi ieab
Prédécesseur	p'hou yuon kaun	Présenter (se)	oc ma habe
Prédicateur	p'hou khaoi thouai	Préserver	khum
Prédiction	tham nāi	Présider	heu sam lété
Prédire	thouai	Présomptueux	out to
Préférer, aimer mieux (se dit de la nourri- ture)	sēbe	Presque, à peu près (pour les longueurs et les grosseurs)	kuób
Préférer (un objet à un autre)	thúc cheu koua	Presque (pour les me- sures de capacité)	kucub tēme
Préférer (une per-	mac p'hou ni koua		

Presque (se dit dans les marches; exemple: il est presque arrivé)	kueub chi haut	Principalement	tāng tê cok
Presse à imprimer	khueung ti p'hime nang sù	Pris, saisi	hieb
Pressé (être)	hib	Pris au piège	thúc hēo
Presser, hâter	hib vāi vāi	Pris (un fort, une ville)	nhúp āo ban āo muông
Presser (se)	hib	Prise, butin	khaung dāi na thabe
Presser avec la main	bib	Priser (le tabac)	ya nate
Presser avec l'ongle	yic	Prison	khuc
Presser, comprimer	tēng	Prisonnier (ordinaire)	thāi fête
Presser, hâter une affaire	teun heu nhang	Prisonnier de guerre	haó āo khaung
Pressurer	tēng	Privation	uót yoc
Prêt (être), avoir fini	sête lēo	Privé, apprivoisé	khùn
Prêt (argent ou objets)	kan yuóm	Priver (se), s'abstenir	khām khouam kin
Prétentieux	khone cheu kla	Privilège	tham khùn
Prêter	yuóm	Prix, estimation	la kha
Prêter usurairement	kin ta luá	Prix (fixer le)	mote na kha thāo ni
Prêter à intérêt	kin dauc bica	Prix (même)	na kha khú cane
Prêter sans intérêt	heu yuóm	Prix (vil)	thúc nāc
Prêter l'oreille	tāng hou fāng	Prix (faire le —, dire le —)	tade na kha
Prétexte, raison	hét	Probable	pa man
Prêtre, bonze	p'hlac	Probe	khone sù
Prêtre catholique	bat loung falāng	Procès	thau khouam
Preuve	hét	Procession religieuse	hè p'hlac chāo
Prévarication	kin sin bone p'haĩ lat sadaun	Prochain	na ni
Prévenir	bauc	Prochaine (année)	pì na
Prévenir (langage poli)	hien	Prochainement	chāc nauĩ
Prévoir	hou kaun	Proche	mo cane
Prier Dieu	p'ha vana	Proclamation par affichage	ham
Prier, dire des prières	sout moen	Procurer	ha heu
Prier, invoquer	on vaun	Prodige	sì mù dĩ
Prier, inviter quelqu'un à...	on vaun	Prodigue	khone cheu bũne
Prière	thame	Prodiguer	cheu bũne
Prince	sadét	Produire (faire venir par la culture)	sube lieng
Prince héréditaire (au Cambodge)	oub pa lat	Profaner	khone bo dĩ tham hai tham oui seu vate
Princesse	chāo mê nhing	Professer, instruire	sāng saun
		Professeur	khau saung nāng sù
		Profession	khaung ha kin
		Profil	na thong dieo
		Profit, gain	mĩ ta luó
		Profiter d'une occasion	seu pāĩ name



Profond	lúc	Proue	hou hua
Profondeur	thi lúc	Prouver	bauc khouam p'hite
Progrès	hou khùn pãi	Provenir	keut name
Prohiber	khate	Proverbe	tham niem
Projet	mì cheu	Providence	p'hac ba la ni
Prolonger	hède heu yāo	Province	khét muóng
Promenade (lieu de)	thang kouang	Provisions de bouche	sa bieng ahan
Promenade au flam- beau sur l'eau	lãi hua fãi	Provisions de guerre, munitions	louc mủ
Promener (se)	pãi thicao	Provisoire	you hane samesa koun
Promeneur	p'hou pãi thicao	Provoquer	hède heu chéb cheu
Promesse	kham p'hate	Prudence	lãi sa to
Promettre	p'hate	Prudent	khone mi pan nha lãi sa to
Promettre de ne plus retomber dans la même faute	p'hate kabe mane	Prunelle de l'œil	kên ta
Prompt	vãi vãi	Puant	mène não
Promptement (agir)	hède vãi vãi	Puanteur	mène khão
Promulguer	ham	Puberté (pour la fem- me)	long kan khing
Prononcer distincte- ment	va khouam di	Public (en)	ãc kha lãi katha
Pronostic	pén p'hét	Publier à la criée	maĩ p'hi kat ham
Pronostic (bon)	pén p'hét di	Puce	mate ma
Propager	hède nèou	Pucelle	saau ham
Prophète	achanc	Pudeur	ai
Prophétiser	thouaĩ	Puer	mène não
Prophétiser juste	thouai thuc	Puéril	chãi pène dèc nauĩ
Propice	sabaĩ	Puis, ensuite	lẽo
Proposer, offrir de...	kho heu	Puier	tãc name
Propre	sa ate	Puisque	lẽo
Propreté	kane sa ate	Puissance	am nate
Propriétaire	chão khaung	Puissant	khone mi am nate
Propriété	sam bate	Puits	sang
Prosperer	mì boũne	Pulvériser (sens géné- ral)	ponc
Prosperité	boũne	Pulvériser, en pilant	tam haĩ mane lèc
Prosterner (se)	hmaube	Punaise	huót
Prostituée	mê dauc thaung	Punir	sãi thote
Protéger, aider, défen- dre	suc lieng, sauĩ	Punition	thote anc sãi vãi
Protester, affirmer, as- surer	thê	Punition (légère don- née par un profes- seur, un prêtre, les parents)	hède haĩ lab
Protester, faire une protestation	thieng	Pupille, orphelin	kãm p'ha

Pupille de l'œil	sèng ta kēo
Pur (les métaux, les liquides)	luone
Purée	khāo piec puoi
Pureté	nua sote
Purgatif	ya laung
Purgatoire (les catholiques)	p'huóng sam lac babe (nāi sat folang)
Purge	ya laung
Purger	laung thong
Purifier	hête heu loun
Pus	nong
Pus coulant	nong lai
Pus sanguinolent	nong kēm luot
Pusillanime	khone yan
Pustule	kam lāng bēng nong
Putain	dauc thaung
Putréfié	mēne nāo siea lēo
Putréfier (se)	mēne siea
Pyramide, colonne de forme conique ou pyramidale	p'ha sa

Q

Quadrangulaire	si liem
Quadrupède	sate si tin
Quai	thang loung khēm na-me
Qualité	yang
Qualités (morales)	p'hēt
Quand	mā deu
Quand (depuis)	yam deu
Quant à moi (ce dernier poli)	to khai
Quantième	khang khùn kang hēm
Quantité	thoun
Quarante	si sib
Quarantième	si bib p'hute
Quart	nāi p'hute nùng panc pēne si p'hute

Quartier (partie du corps d'un animal)	kha sātē
Quartier (partie d'une ville)	khang bane
Quatorze	sibe si
Quatorzième	sibe si p'hute
Quatre	si
Quatre-vingts	pête sibe
Quatre-vingtième	pête sibe p'hute
Quel, quelle	si deu
Quel, quelque (désignant des personnes)	p'heu
Quelconque (parlant des personnes)	p'heu, men p'heu
Quelconque (parlant des choses)	āne deu, si deu
Quelque chose	khaung
Quelquefois	lang thūa, lang thī
Quelqu'un	p'heu
Quelques-uns	dē
Querelle	p'hite, thieng
Quereller (se)	p'hite cane, thieng cane
Question, interrogation	khame chote thame
Questionner	thame, va
Queue	hang
Queue (remuer la)	kouēng hang
Qui, que	thi
Qui ? qui est-ce qui ?	p'heu, deu
Qui ? qui est-ce qui ? (en mauvaise part)	mēne bac deu, ideu
Quiconque	mēne p'heu co sang
Quille, navire	koune hūa
Quinine	īa ki nine, īa khai
Quinquet	khoomē
Quittance	nāng sū choute māi
Quittance (donner)	heu nang sū choute māi lēo
Quitter	thime, pac
Quoi, qu'est-ce que ?	mēne iang, sang
Quoique	

Quotidien	pa ca tic	Raide	khèng
Quotient	tha	Raidir	dùng heu khèng
		Raie (ligne)	khüte
		Raie (poisson)	pa fa
		Railler	iauc
		Rainette commune	ũng
		Raisin du pays	louc ag noũne
		Raison, prétexte	hète
		Raisnable (chose)	some khoun
		Raisnable (homme)	khone some khoun
		Raisonner, discuter	chote thame
		Raisonner, murmurer	khang ooi ooi
		Râler	hacheu bo hêng
		Ralentir	niang sa sa
		Ralingue (marine)	seuc laup ka dong
		Rallumer	taĩ m'hai
		Ramasser	kébe
		Rame, aviron	chêo
		Rameau	nga mai
		Ramener	p'ha cabé khũne
		Ramer	seo hĩa
		Ramer le dos tourné vers le vent	chêo cadeune (nãng chèo)
		Rameur	khone seo hĩa
		Ramolli	hede heu aune leo
		Ramollir	hede heu aune
		Rampe, garde-fou	ing haao
		Rampe (montée d'un chemin)	thang sanc
		Ramper	louĩ
		Rançon	ngine ao paĩ thaĩ
		Rancune	koume cane
		Rancune, garder rancune	vang long heu ti cane
		Rang (se dit dans tous les sens : dignité, rang hiérarchique, place dans un groupe, ligne de soldats, etc.)	pène thêo
		Ranger (mettre en ordre)	pêng heu thũc thêo
		Rapace	khi loope ao
<b>R</b>			
Rabais	lote na kha		
Rabaisser (mettre plus bas)	heu tame		
Rabaisser (un prix)	lote na kha long heu dẽ		
Rabaisser (se)	bo thũ toua		
Rabatteur	thĩ laĩ nũa		
Rabattre (gibier)	laĩ nũa		
Rabot	cobe		
Raboter	seu		
Raccommoder	tabe		
Raccourci	sãne lĩo		
Raccourcir	hede haĩ sãne		
Race	hede nẽo		
Rachat (de corvées)	sica kha toua		
Rachat (d'un esclave)	thaĩ khone		
Racheter	thaĩ		
Racheter (un esclave)	thaĩ khauĩ		
Racine	hac mai		
Racine (prendre)	hac mãne chabe dinc		
Racine des cheveux	tinc p'home		
Raclar avec un couteau, un grattoir	khoute		
Raconter	vão ni thanc		
Rade	khoc snoude		
Radeau	p'hẽ		
Radis	houa p'hac cade		
Radoter	vao sãng kãng kẽ		
Radoubler	ya hĩa		
Raffermir	hede heu mane tite		
Rafratchir	hede heu mane yẽne		
Rafratchir (se) à l'air	khèng dẽte khèng lo-me		
Rage (colère)	khiete nãc		
Rage (maladie des cheins)	p'hi ba		
Rageur	khone mãc khiete		
Ragoût	kêng la kou		

Rapetisser	hēde heu naut	Ravager	sabote heu chibe, hai
Rapide	hibe vaĩ vaĩ		vaĩ vaud
Rapide d'un fleuve	hat	Ravin	name lay soc pene
Rapidement	fao		haung
Rapiécer	tabe	Ravir (prendre de force)	iate cane ao
Rappeler	eune ic		
Rappeler un souvenir à quelqu'un	bauc cane	Rayer	dite pa thâte
Rappeler (se)	kküte aũc	Rayon de roue	kiene lac
Rapport (écrit)	nang cape hién	Rayon de miel	hang p'hũng
Rapporter	ao cāpe khũne	Rayon de soleil	late sami tavène
Rapporter (redire à mauvais dessein)	vāa bauc heu khāo hou	Rayonner	late sami sovang cheng
Rapproché	niabe ma mō	Rebelle	ka bote
Rare	mĩ nauĩ	Reboucher	ate mǎi ka daune
Rarement	nauĩ nāc	Rebours (à)	khouang
Ras	sāne nāc	Rebrousser chemin	cabe pǎi meu
Rasé	thē lēo	Rebutant, dégoûtant	khi diete
Raser	thē	Récalcitrant	khone kheng lèng
Rasoir	mite thē	Recéler	sucũng
Rassasier (se)	kine ime	Recensement	hibe ao khaung p'hai
Rassasié (être)	ime lēo	Récit	m'heu
Rassemblement	soune cane	Recevoir	habe
Rassembler, réunir (des choses ou des personnes)	kēbe ma hoome caue	Recevoir des visiteurs	labe khèc muong
Rassurer	vaò heu sũ cheu	Recharger, barque	
Rat	nou	charrette	p'ha ma ic
Rat (nom d'une année)	pi cheu	Recharger (arme à feu)	iate pũne tũme ic
Rat musqué	nou sing	Réchauffer	tāng tome ic
Rat palmiste	hauc	Rechercher	çauc ic
Râteau à main	khate	Rechuter (dans la malade)	soume khing, çooking
Râteau (grand) à labourer avec des bœufs	khate na	Reciproque	cāne
Râtelier d'armes	khane dai keō pũne	Réciter	hou name cheu
Râtelier (pour les chevaux)	hang heu mane kine	Réclamer, redemander	thame
Rater (armes à feu)	pũne bo mǎi	Réclamer, se plaindre	faung
Ration (de soldat)	thi p'hac tha hane	Recoller	tite ic
Rattraper	nhioube khũne	Récolte	kieou
Rauque	sieng hēbe	Récolte (bonne)	kieou dai di
		Récolte (mauvaise)	kieou bo di
		Récolter	kico
		Recommandation, prière de faire	khame sāng
		Recommandation (lettre de)	nāng sũ khame sāng

Recommander (se dit dans tous les sens)	sāng fac	Refermer	āte ic
Recommencer	hede tūme ic	Réfléchir	khüte haute ha
Récompense	hang vanc	Refleurir	auc dauc ic
Récompenser	toube khouné	Reflux	name long
Recompter	nābe ic maï	Refondre	lo m'haï
Réconcilier (se)	dī name cane	Réformer, changer, remplacer	miene khüne m'haï
Reconduire	p'ha cape khüne paï	Refouloir (pour le ca- non)	caune pūne hiaï ni
Reconnaissance	hou chāc khouné	Refroidir	heu yēne paï
Reconnaître quel - qu'un	chū na dāi	Refuge	thi li
Reconstruire	poue maï ic	Réfugier (se)	li toua
Recopier	cay maï ic	Refus (de recevoir)	bo labe
Recoudre	mhūbe mai ic	Refuser (de donner)	bo iaūme haï
Recourber	heu kong	Réfuter	thiēng
Recours (avoir)	p'huōng	Regagner	p'hē khüne
Recouvrer (la santé)	mī hēng meu	Regarder	beūng
Recouvrer (de l'argent, des objets perdus)	dai mi mai ic	Regarder fixement	lè
Recouvrir	bing maï	Regarder de côté	lieou beung
Récréer (se)	dī cheu	Regarder en dessous	come na beung
Recrue (soldat levé)	tha hanc maï	Regarder (se) dans une glace, dans l'eau	yēng beung toua
Recruter	kēne kaung thāpe	Régime de fruit	khūa
Rectifier	miene heu dī	Région	thite
Reçu	dai labe leō	Registre	p'habe
Reçu (pièce justifiant que...)	dai labe āo	Règle, mesure, c'est la règle, c'est la me- sure	khanatte
Recueillir	louope lōume	Règle, principe, loi	sa bābe
Recuire	tang khüne m'haï	Règle à calcul chinoise	lay
Reculer	thauï l'hang	Règle mesurant une double coudée gra- duée	dame xang
Redemander	kho tūme ic	Règle à suivre	heu tame thān nieme
Redemeurer	pay iou ic	Règle à rayer, à tracer	pathāte
Redescendre	long ma ic	Règle des femmes	long cane khing
Rédiger	miene nāng sū	Règlement (d'affaires)	sēte cane
Redire	vaō sāme	Régler (finir une af- faire)	khüte haï sēte
Redonner	heu khüne	Régler, tirer des lignes	tī bane thāte, dite pa
Redorer	p'hauc khāme meu		thāte
Redouter	toc cheu nāc		maï khē
Redresser	bēte heu mane sū		late
Réel	p'ha cote mēne		
Refaire	hede ic	Réglisse	
Refaire à neuf	hede mhaï khüne ic	Règne	
Refendre	p'ha khüne ic		

Régner	saveui late	Remettre au même en-	
Regret	sica dai cane	droit	vang baune kaō ie
Regret (à)	khate heu	Remettre un objet à sa	
Regretter	sica daĩ	place	vang vaĩ hāne
Régulièrement	tame thame nième	Remise (pour charrette	
Rein	èò	voiture)	hoong seu hote
Reine	ac khama hēsi	Remonter (un escalier,	
Reine-mère	mane da	sur un arbre)	khūne khuōne ie
Réitérer	hede nīhāĩ	Remonter le courant	sēo khūne name
Rejaillir	ca dēne	Remonter (les pièces	
Rejeter	thime paĩ	d'un objet démonté)	bite ca ao m'hāĩ
Rejeter une faute sur		Remords	chebe cheu mi thoode
autrui	bone thode		toua êng
Rejeton	louc koc maĩ	Remorquer	choung
Rejouer	line ie	Remous de courant	
Rejoindre (quelqu'un)	thāne choube	(courant inverse	
Réjouir (se)	dī cheu	près de terre)	name laĩ nūa
Relâcher, rendre libre	paui	Remous de l'eau	name fueine
Relâcher des liens	may sueuc	Rempart	came p'hēng
Relais de poste	sa la	Remplaçant	thēne
Relais (maison de)	chame nāc	Remplacer	piēne
Relation, rapport	viēc douĩ cane	Remplir	heu tēme
Relaver	lang maĩ	Remuer	khamēne
Relever	iō khūne	Renaitre	keut khūne m'hāĩ
Relier	hede baĩ poc nāng	Renard	ma nāĩ
	sū	Renchérir (mettre une	
Religieuse	nang kha āa	enchère)	na kha
Religion	sate sana	Renchérir (devenir	
Religion catholique	sate sana falang	plus cher)	khūne na kha
Religion bouddhique	sat sana p'ha chāo	Rencontre	hac choupe
Religion mahométane	satsana khēc	Rencontrer	chouope
Relique (d'un saint)	thate āclāc hāne	Rendez-vous	heu ma p'hobe
Relouer	chang khūne	Rendre	saĩ
Reluire	chēng khūne	Rendre (se) (à la guer-	
Remarier (se)	ao mīca ie	re)	chaube aō
Remarquable	hou ngai	Rendre le bien pour le	
Remarquer, distinguer	beung hou thē	bien	taube khounē
Remblayer	iōc dīne	Rendre le mal pour le	
Rembourser	saĩ	mal	māng vaĩ . khune
Remède	ya kīne		simūa
Remercier	dī cheu nāc	Rendu	seu leō
Remettre	vang khūne	Renégat	khone cabote sate
Remettre en garde	maube heu	Rènes	sueuc khēme

Renfermer	khāng vaĩ	Repasser (fer à)	p'hang hite
Renier	thieng	Repentir	chèpe cheu kho thoote
Renier la religion	cabote sate	Repère (marque)	m'hay vaĩ
Renommée	sũ dang	Repérer	pac m'haĩ vaĩ
Renoncer	pauĩ	Répéter	vão meu ic
Renouveler	miene m'haĩ	Répéter sans cesse la	
Renseignement	khaão	même chose	chome
Renseignements (de-	thane khaão	Repiquer	khout paĩ poue
mander des)		Repiquer le riz	dame na
Renseignements (don-	bauc khaão	Replacer	vāng khũne
ner des)		Replanter	poue khunc ic
Renseigner	heu khaão	Répliquer	khane
Rente, revenu	ngout nga acaune	Répondre	khane ic
Rentier	khao ic	Répondre par écrit	nāng sũ taube
Rentrer, faire entrer (se		Répondre de quelqu'un	pa cane khaō
dit surtout des ani-		Réponse	chame leui
maux)	hede heu khaō	Repos	a saĩ p'hāc
Renversé	lome long	Reposer (se)	sāo p'hāc
Renverser	iou heu lome	Repousser	iou paĩ
Renverser sens dessus		Repousser, regermer	khũne auc
dessous	khouāme	Reprendre	āo khũne
Renverser, agir contre	hede khouame heu	Représailles	p'ha ia bat taube daĩ
le sens commun	ngaĩ	Représentant, délégué	p'hou beungkan thēne
Renverser (solides ou		Représenter (présenter	
liquides)	hede heu fongauc	de nouveau)	bauc toua ic
Renvoyer (envoyer de		Réprimande	kan bauc saune
nouveau)	saĩ paĩ meu	Réprimander	da bauc saune
Renvoyer, congédier	hāc ni	Réprimer	khēde labe
Répandre, divulguer	hede heu hang cane	Reproche	ti tiene
Répandre, dissiper,		Reprocher	ti cāne
disperser	hede heu hang cāne	Reptile	sate loucy
Répandre (un liquide		Repu	ime nāc
qui déborde par trop		République	Lépublic, khoune
plein)	lone		nang mhaĩ
Reparaître	auc toua ic	Répudiée (femme)	mê hang
Réparer	miene	Répudier	pauĩ da tātē cane bo
Repartir	cape paĩ		heu pene louc tao
Repas	vēla kine khāo	Répugnant	khi dicte
Repas du matin	vēla kine khāo saau	Répugner	p'hite cheu
Repas du soir	vēla kine khāo khāme	Réputation	sũ dāng
Repas (préparer un)	chāte khaung taune	Réputation (mauvaise)	sũ bo di
Repasser	niang paĩ ic	Requête	nāng sũ faung
Repasser (le linge)	date	Requin	pa sa-lhame

Réquisition	kéne	(être là, dire à quel-	
Réserver	lac sa vaï	qu'un de rester de-	
Réservoir d'eau	sāc	vant soi)	iou na
Réservoir (parc à pois-	pāc heuc seu pa vaï bo	Rester à côté de	ïou khang
sons fait dans l'eau)	heu toï	Restituer	thēne
Résider	iou	Résulter, s'ensuivre	paï nāme
Résidence	thi ioou	Résumer (par le dis-	
Résidu, dépôt	khounē	cours)	vāo heu mēne bāt dicou
Résigner (se), se sou-		Résurrection	p'ha ong cabe khūne
mettre	lape tame		khune ic
Résigner (se) au mal-		Rétablir	mienne meu
heur	thong came vi bac	Rétablir (se)	di khūne khūne
Résilier	thime sane nhia	Retard	niūte iaao
Résine	iang	Retarder, différer	hede heu sa
Résister à une attaque	tang thape lo cane iou	Retarder (se dit des	
Résister à un ordre	bo taune bang klāpe	montres)	deu sa
Résolu (homme)	khone khūte can saat	Reteindre	iaume heu
Résolu (être — à)	khūte sa ate di lēo	Rétenir, garder	hame vaï
Résonner	sieng	Rétenir, arrêter	khate vaï
Résoudre, décider	khūte sēt lēo	Rétenir, calmer, mo-	
Respect	iane kēng	dérer	p'hac ni cāune
Respectable (homme)	khone kou kēng liepe	Rétenir (se dit de la	
	di	mémoire)	chū bo luōme
Respecter	kēng iane	Rétention d'urine	khate bāo
Respectueux	khone iane kēng	Rétention (se dit du	
Respiration	cheu	son)	yine sieng nihiaï
Respirer	ha cheu	Retirer, enlever	āo aūc
Responsable	pa cāne	Retirer (se), s'en aller	aūc paï
Ressemblant	khū	Retirer (se), rebrousser	
Ressembler	khū, muón	chemin	cabe paï khūne
Ressemer	pouc khūne ic	Retourner sens dessus	
Resserrer	hote	dessous	cabe
Resserré	hēde heu hote	Retourner chez soi	cabekhūne païhueūne
Ressort	nēbe	Retourner (se) étant	
Ressortir	auc paï	couché	p'hic toua
Ressouvenir (se)	nic hēne	Retraite (battre en)	thauy kaung thobe
Ressusciter	khūne kheune ma	Retrancher, ôter	lote long
Restant, de reste	l'hūa	Rétréci	khabe
Reste, de reste, de trop		Rétrécir	hede heu khobe
(il y en a de reste)	iang l'hūa	Rétribuer	beuc bieu vate
Restes (de la table)	khaung taun lhūa	Retrousser, replier	chaunc (p'ha)
Rester	iou	Retrouver	ha hēne khūne
Rester, être présent		Réuni, réunis	soume cane



Réunion, rassemblement	soume loume cane	Rien, il n'y a rien	bo mi sâng
Réunir	soume	Rigole	haung name
Réunir (se)	soume cane	Rigoureux	khonc same khâne
Réussir	day dāng cheu	Rincer (verre, vase)	sac sâne
Rêvant (parler en)	l'heu	Rincer (se) la bouche	boune pac
Rêve	fane	Ringard à croc des chauffeurs	léc khiea khi thane
Revenir à soi (après syncope)	mi sati khüne	Rire	houa
Réveiller quelqu'un	pouc	Rire (éclater de)	houa dāng
Réveiller (se)	tüne	Risquer	chouc vite
Revenant	p'hi lauc	Rite	boune
Revendre	khay khüne	Rivage (de la mer)	khêmc samoute
Revenir	khüne ma	Rival	khonc pa koute
Revenir chez soi	khune ma heüne toua	Rivaliser	pa koute
Revenu (être)	khune ma lēo	Rive d'un fleuve	tha
Revenu, rente	ni cam lai	Rive escarpée	tha sane
Rêver	fâne	Rivière, fleuve	tha lé
Révérer	kêng iane	Riz en herbe	khāo pueuc
Revers (infortune)	bo mi boune	Riz décortiqué	khāo sane
Revers (sens contraire)	khang nai	Riz sauvage (vient dans l'eau)	khāo noc
Revêtir, se vêtir de	noung beung ic	Riz hâtif	khāo do
Revoir quelqu'un	khüne thame	Riz dernier	khao pi
Revoir (un pays, des objets)	héne khüne	Riz cuit	khao souc
Révolte	ka bote	Riz en semis, prêt à être repiqué	ka
Révolter (se)	khüte khote	Riz avec la paille	khāo pueuc
Revoluer (à six coups)	püne hoc nâte	Rizièrre	na
Révoquer, destituer	thaute iote auc	Robe	sua tong toy
Révoquer, annuler	thaute nāng sū thūme	Robuste, homme	khonc kheng lēng
Revue de troupes	beung kaung thape	Roche	hine
Rhinocéros	hète	Rocher	hine n'hieu
Rhubarbe	tay houng	Rocou	kēne mac soume p'hou
Rhumatisme	sakhiou	Rogue	khi moo
Rhume de cerveau	pene vate	Rognon	mac kadāne kha
Rhume de la poitrine	ai nēne ōc	Roi	chaò si vite
Riche	p'hou mang mi	Roi ayant abdiqué	vang lat sa some bate
Richesse	sete thi	Roi (deuxième)	oupe palate
Ricocher, ricochet	sa dēne	Rôle, liste	bane si khonc
Ride (du visage)	na niliou	Romaine (pour peser)	ta diēng
Rideau	p'ha kāng	Rompre	tēc hac
Ridicule	phite ta	Ronces	p'houme name
Rien	bo mi sang	Rond	kome

Ronde, la nuit      bueung kouote kavēne  
                                  — kang khūne  
 Ronfler      kone  
 Ronger comme les rats      hène  
 Ronger le frein      ma kate khème  
 Rose      dauc koulape  
 Roseau      koc âu  
 Roseau de pêche      khane bêt  
 Rosée      name mauc  
 Rosier      koc koulape  
 Rot      èume  
 Roter      èume  
 Rôti      pîng souc lēo  
 Rotin (de la grosseur  
   d'un bâton)      v'haï khête  
 Rotin (grosseur d'un  
   petit jonc)      v'haï khome  
 Rotin très petit, sert  
   de lien pour atta-  
   cher      v'haï haume  
 Rotin (très dur, petit,  
   sert pour la flagella-  
   tion)      v'haï thauc  
 Rotin (le même que le  
   précédent, coupé de  
   la longueur voulue  
   pour flageller)      sè v'haï  
 Rotin (de la plus petite  
   dimension, sert de  
   lien pour attacher)      v'haï iè  
 Rôtir      pîng  
 Roucouler      noc kang kē khang  
 Roue      mac kha loung khouc  
 Rouc d'un gouvernail  
   de navire      iouong ta koute  
 Rouge      dèng  
 Rouge vif      deng teme thi  
 Rougir (de honte)      ay na dèng  
 Rouille      khi mièng l'hèc  
 Rouiller      pene khi mièng  
 Rouleau      hame  
 Rouler      kîng  
 Rouler en spirale      nhioung

Rouler, plier en rou-  
   lant      hete hame  
 Roulis      sac sâne  
 Route      thang  
 Route (grande)      thang l'huong  
 Roux      si mac ka baò  
 Royal      late sa  
 Royaume      na khaune  
 Ruban      p'ha khicne huoua  
 Rubis      ta khou came  
 Ruche      p'heung  
 Rude au toucher      sa  
 Rue      hone thang  
 Ruer      ma dîte  
 Rugir      khang, húa  
 Rugueux      sa  
 Ruiné      one tay  
 Ruiner quelqu'un, se  
   ruiner      chipe hay  
 Ruines (d'un monu-  
   ment)      p'ha sate na khaune  
 Ruisseau      mê name  
 Ruisseau (très petit)      houoï  
 Rumeur      day tîne sa  
 Rupture, fracture      ka douc hác  
 Ruse, fraude      lac sucung vãi  
 Rusé      khi chaube  
 Ruser      khi toua khi làc  
 Rut      heu toua thũc thú làc,  
                  thú càn

**S**

Sable      çay  
 Sablonneux      haune mi çay  
 Sabot de cheval      lebe tinc ma  
 Sabre      ngaão  
 Sac (grand ou petit, de  
   forme cylindrique)      ca sâube  
 Sac dans lequel les  
   bonzes mettent les  
   aumônes)      thong yame

Sac ou blague de forme sphérique, à très pe- tite ouverture	thong	Salle à manger	souome kine khaō
Sacré	ac nī song sāl	Salle d'un tribunal	ho sa name
Sacrifice à Dieu	bou sa p'ha chāo	Salpêtre	khi chiea dībe
Sacrifice aux ancêtres	khāo slac	Saluer	nope
Safran	khamène	Saluer humblement	nobe pon nī bate
Sagace	pane ia slate	Salut	nope
Sagacité	hou ngay	Samedi	vāne sāo
Sage	sū sū	Sandale	kūpe
Sage-femme	mho tameyē	Sandale à pointe re- courbée	kūpe houa ngó
Sagou	sa khou	Sang	luóte
Saigner, perdre du sang	luóte auc	Sang, race, espèce	sang kha ĩate
Saigner, tirer du sang	theng āo luóte	Sang-froid	cheu nāc
Saigner du nez	luóte dāng auc	Sangle	thuc
Saigon	sāi ngaune	Sangler	hate thūc
Sain, salubre	dine name dī	Sanglier	mou pa
Saint	a lac hāne	Sanglot	hāi saūc sa cūne
Saint-Sacrement (les catholiques)	p'ha cāi p'ha ong	Sangloter	saūc sacūne
Saïs, conducteur de voiture	khone khabe hote	Sangsue	ping
Saisie (objets saisis)	lac	Sangsue (grosse es- pèce)	ping khouay
Saisir (même sens que le précédent)	lac	Sans	bo mī
Saisir, prendre	nhi oube	Santé (bonne)	souc sabai
Saison	la dou	Santé (mauvaise)	iou bo dī
Saison sèche	na leng	Sapèque (monnaie du pays)	biēa sēne
Saison des pluies	na vate sa	Sapin	māi pēc
Salade	pha cate yame	Sappan	fang
Salaire	kha chang	Sarbacane	kaung p'hooc
Sale (se dit des per- sonnes)	ouoy	Sarcelle	noc khebe khē
Sale (se dit des objets)	pueune	Sardine	pa sa la dīnc, pa hibe
Salé	kheme	Satin	p'ha hē kieng
Saler	khone kūa	Sauce	name kēng
Saleté	khi khai	Saucisse	say ouā
Salière	thouoy seu kūa	Sauf-conduit, laissez- passer	nang sū khaube danc
Saline	na kūa	Saut	tēne
Salir	hēde peune	Sauter	tēne
Salive	name lay	Sauter de...	toone
Salle	souome kouang	Sauter en dehors	toone pāi nauc
		Sauterelle	tac tēne
		Sautiller	tēnc pabe pabe
		Sauvage (homme)	kha

Sauvage (bête) sate pa  
Sauver soome āo  
Sauver la vie āo sivite  
Sauver (se). fuir pābe  
Savant nac pate  
Savate keube paûng  
Saveur lode di  
Savoir (je sais, tu sais, il sait, se dit des choses intellectuelles) hou  
Savoir (même cas que le précédent lorsqu'un inférieur parle d'un supérieur, qui sait ou a appris) slabe  
Savoir, savoir - faire (se dit des travaux) hou chac hede  
Savoir (par cœur) chũ nãi cheu  
Savon sa bou  
Savonner fauc sa bou  
Savoureux sēbe  
Scandale iang ouay  
Scandaliser hede ca boune bo di  
Scapulaire (les catholiques) sũa sãm dēch p'lhac  
Sceau mane da  
Sceau royal cla doung nhieu  
Scélérat cla chāo l'houng  
khone douc khone ou  
oĩ nāc  
Sceller (mettre le cachet sur une pièce écrite) ti cla  
Sceller (une caisse, un paquet) ti cla pēne sãm khāne  
Scie leucĩ  
Scie (poisson) pa sa lāng  
Scie ( grande ) des leucĩ nhĩaĩ  
scieurs de long  
Scie (petite) à main leucĩ mủ  
Science plate  
Scier leucĩ  
Scieur de long ạng leucĩ mảĩ  
Scintiller l'heũme mabe mabe

Sciure de bois khi leucĩ  
Scorbut mēng cate  
Scorpion mēng ngaute  
Scorpion (dard du) lảĩ mēng ngaute  
Scruter p'hi nite beung  
Sculpter, graver sa l'hāc  
Sculpteur ạng sa l'hāc  
Sculpture houpc sa l'hāc  
Se, soi toua  
Seau khouc  
Sec kheu  
Sec (très) hēng  
Sec (à) theng boc  
Sécher tac  
Sécher, faire sécher au soleil tac dete  
Sécheresse kheu heng  
Séchoir sanc  
Second (nombreux) thate cāne  
Second, aide, adjoint p'hou laung  
Secouer, ébranler un arbre, un corps solide hone  
Secouer (liquides ou matières contenues dans un vase quelconque) yaũc aũne  
Secouer (linge, vêtement, la poussière) sac sane  
Secourir sauy  
Secours sauy cāne  
Secours (crier au) haung pāo sauy  
Secret sa ngāte  
Secret (garder le) sueung vay  
Secrétaire sa v'hiēne  
Secrètement cane sangāte lape lủ  
Sécurité soc sabay  
Sédition pene succ  
Séditieux pēne kha succ cāne  
Séduire (une fille) lome heu siea mē nũng  
Seigneur, sens de Monsieur, à un mandarin thanc

Sein, mamelle	nome	Sentir mauvais	cline n'hène
Sel	kúa	Séparé (être)	p'hate p'hac
Selle cambodgienne	maune ma	Séparément	têc chac cane
Selle annamite	ane ma	Séparer, disjoindre	hede heu p'hate cane
Selle (aller à la)	pay p'hay nãc, pai khi	Séparer des amis...	p'hate p'hac chac mite
Seller	sang maune ma		ta sahai
Sellier	sang yipe maune ma	Séparer des combat-	
Selon . préposition		tants	iêc câne
(exemple : selon		Sept	chête
vous)	tame	Septième	chête
Semaille	kene pene nêo	Sépulcre	khoume p'hi
Semaine	khouope vâne a thite	Sépulture	thame boune p'hi
Semaine passée	khouope vane a thite	Serein (temps)	fa savang. fa chêng
	lâng	Sérieusement	n'hène na mâne
Semaine prochaine	khouope vane ā thite	Sérieuses (choses)	cane mucung khaun
	na	Sérieux (homme)	khone khêng lêng
Semblable	muône	Seringue	kaung kêo soupe
Semblablement	khú	Serment	sabote
Semblant (faire)	hete	Serment (prêter)	sabaue
Sembler	khú	Serment (boire l'eau	thú nâme p'hi p'hate,
Sémé	v'hane kêne leō	du)	labe nâme
Semelle	p'huone tine	Serment (tenir son)	sabote heu sũ
Semence, graine	kêne pêne nêo	Serment (violer son)	sa bote bo sũ
Semer	vane kêne	Sermon	p'habe thête ma
Sens, signification	hête	Serpent	ngou
Sens (côté d'un corps)	tite	Serpent (nom d'une	
Sens dessus dessous	kone khũne theng	année)	pi ma sêng
Sensible, impression-		Serré (se dit des dis-	
nable	khi ngooc khi ngooy	sus, des objets tres-	
Sensuel	ba p'hou yung	sés en fil, paille)	thi
Sentence (jugement)	tate sine	Serrer	hâte
Sentence capitale	tate sine thoode thung	Serrer fortement	hâte heu nène
	taï	Serrer entre les bras	kaute hâte
Sentence (rendre une)	sam lac khouame	Serrer, presser avec la	
Sentier	thang nauï	main	bibe
Sentiment	cheu	Serrer des dents	kate khêo
Sentine	haung sac	Serrure	ca chê
Sentinelle	p'hou fão iame, p'hou	Serrurier	çang hede ca chê
	iou iame	Servante	khone labe seu
Sentir	dome	Serviable	hac p'hêng cane
Sentir (une odeur ve-		Service, fonction pu-	
nant de loin)	cline	blique (civile ou	
Sentir bon	cline haume	militaire)	late sa cane

Service domestique	seu cane	Signifier, vouloir dire	va péne
Serviette	p'ha sète mû	Signifier, notifier	hame plame bauc heu
Servir	seu		hou
Servir (se)	aō seu	Silence	pac ngiebe
Serviteur	khone seu	Silencieux	hede ngiebe
Serviteur du roi	ma hate léc	Silex (pierres à feu)	hine léc fāy
Sésame	mac nga	Sillon	haung thaï
Seul (choses ou bêtes)	p'hou dieou	Simple (non composé)	p'hou dieou
Seul (les personnes)	te khone dieou	Simple, facile	ngai
Seul (un)	tê ānc dieou	Simple, niais	baï
Seulement, quantité	tê thāo ni	Simuler	khode
Sève	iang maï	Sincère	p'ha code
Sévère	p'hou sate sù	Singapoore	muong sing ca poo
Sévérité	nabe thù cote maï	Singe	ling
Sevrer	pa nome	Singe (gros, à barbe	
Si	p'hi va	noire)	khouné
Si, aussi, tant	cay ti	Singe de la plus grosse	
Si, non	hac va	espèce	khang
Si, par hasard	p'hi va	Singe (nom d'une an-	
Siam	muong thaï	née)	pi vauc, pi sanc
Siamois	thaï	Sinistre (malheur)	khame lay
Siècle	haui pi, 100 pi	Sinon	va ia
Siège, banc avec un		Sinueux	mane bo sù
dossier	ka ao iou iaao	Sirop	l'hao vanc
Siège, banc sans dos-		Sitôt	tê mù deu
sier	ma (tieng)	Situation, position géo-	
Siège à une personne,		graphique	baune dine
chaire, tabouret,		Six	hoc, 6
pliant	kāo i	Sixième	hoc, 6
Siège d'une ville	lom muông, lac sa	Sabre	khone kine noui
	muông	Soc de charrue	sobe thaï
Sien, — ne	khaung māne	Société, compagnie,	
Sieur	chāo	association	khāo cane
Siffler avec la bouche	thi ou	Sœur plus âgée	p'hi cui
Siffler avec un instru-		Sœur plus jeune	nong tīng
ment	paō vhaūte	Sœur (belle-) plus	
Siffler	vhaute	âgée que soi	p'hi kheui, ay kheui
Signal	same khāne vāi	Sœur (belle-) plus	
Signaler	hede same vāi	jeune que soi	nong kheui
Signature	m'hai sām khāne vāi	Soi	toua
Signe	sam khane vāi	Soi-même	toua êng
Signe (faire)	hède sam khane vāi	Soi-même (de)	thi cheu êng
Signer	same khāne	Soie filée	maï

Soie (fil de soie non tordu)	maĩ	Solive, soliveau	maĩ tong
Soie (fil de soie cordé pour coudre)	maĩ nhibe	Solliciter	kho name thaune
Soie en étoffe	p'ha hê	Sombre	bote
Soie crépie	p'ha nang caĩ	Sombre (temps)	fa bote
Soif	iac nāme	Sombrer	chome sica
Soigner. prendre soin	lê dou	Sommairement	tāte
Soigneusement	laiete la āung	Somme	houme
Soin (avoir)	lac sa	Sommeil	ngāo naune
Soir (de midi à la nuit)	khay lēng	Sommeil profond	naune cone
Soir (quand la nuit est faite et jusqu'à neuf ou dix heures)	khāme	Sommet	nhi āute
Soir (après dix heures)	dūoc	Somnambule	leu
Soir (hier au)	mũ vane ni	Somnifère	ia sa cote
Soit que	tam tē	Son. sa, ses	khaung māne
Soixante	hoc sibe, 60	Son (enveloppe du paddy haché)	hame
Soixantième	hoc sibe, 60	Son (bruit), sens général	sieng dāng
Soixante-dix	chete sibe, 70	Son (provenant du choc du bois)	dang pooc
Soixante-dixième	chête sibe, 70	Son du tantam à peau	dāng ting ting
Sol	dine	Son du tantam en cuivre	dāng soua soua
Sol argileux	dine kho	Son du canon	dāng oume
Sol sablonneux	khi say	Son de la cloche	dāng king
Soldats	tha hane	Son de la voix	sieng
Solde, salaire	kha chang	Sonde (ligne de)	paume sūne iaune name
Solde pour les fonctionnaires	bica vate	Sonder	iaune name
Solder des ouvriers, des manœuvres...	heu kha chang	Songe, rêve	fane
Solder (les employés de l'État)	buoc bica vate	Songe (en)	neu khame fane
Soleil	ta vène	Songer, rêver	fane hēne
Soleil (à midi)	ta vène thieng	Songer, penser	nūc
Soleil (lever du)	ta vène khūne	Sonner	tī
Soleil (coucher du)	ta vène toc	Sonner la cloche	tī mac cading
Soleil (être, rester au)	tac dēte	Sonnette	mac cading nauī
Solide (pas), se dit surtout des cordes, des étoffes	tite	Sorcier	mho hou ha
Solidement	p'haui	Sort, hasard	slac
Solitaire	tite	Sort (tirer au) (jeu)	chabe slac
Solitude	khone iou thi sa ngate	Sorte, espèce	iang
	thē labe bang	Sortilège	hede āne hay
		Sortir	niang āuc
		Sortir de la terre	auc chac dine
		Sot	chaube

Souci	thouc cheu
Soucoupe	chane laung
Soudain	büte nüng
Souder à l'étain	chaute khaùng
Souffle, respiration	hou cheu
Souffle d'air, de vent	loume
Souffler (avec la bouche)	pāo
Souffler (avec un soufflet)	sac soube
Soufflet (instrument pour souffler)	soube
Soufflet (coup sur la joue)	tobe kême
Souffleter	tobe kême
Souffrance, douleur	chêbe pouote
Souffrir	chêbe
Soufre	mate
Soufrer	seu mate
Souhaiter	chame leune
Soûl	māo
Soulage (douleur calmée)	vhang dè
Soulagement	iang khouène
Soulager, soulever	ïo khüne
Soûler (se)	kine lhāo māo
Soulever	ïo khüne
Soulier	keube
Soumettre (se)	long khāo p'heune
Soumettre (des révoltes)	kieu caume hāi khāo tona
Soumis	khāo lēo
Soupçonner	song saï
Soupe	khāo piéc
Souper (repas du soir)	kine lèng
Souper (repas la nuit)	kine khame
Soupir (de douleur)	khang
Soupir (dernier)	ha cheu haute kho haui
Soupirer (en souffrant)	khang
Souple	aunc
Source	houay nauï
Sourcil	khïou

Sourd	khone houa nouoc
Sourd-muet	houa nouoc cha
Sourire	iême iême
Souris	nou sing
Sous, dessous, en dessous	khang louome
Sous-chef	nay laung
Souscription	kêbe loube loume
Soustraire, voler	lāc
Soute à charbon d'un navire	lāo thane
Soutenir, consolider, étayer, appuyer	thū
Soutenir, porter, supporter	choome
Soutenir quelqu'un, le défendre	thū
Soutenir, affirmer	thū khouame
Souterrain	thū
Souvenir, cadeau	vai moune
Souvenir, mémoire	chū
Souvenir (se)	nüc chāme
Souvenir (faire), rappeler un souvenir à quelqu'un	nüc thüng khoune
Souvent	boï boï
Souvent (pas)	bo cai
Souverain, monarque	sadete
Souverain (pouvoir)	ame nate chāo sivite
Soyeux	hède douc
Spacieux	kouang
Spectacle (théâtre)	loong ngiou
Sphère sphérique	clome
Spirituel	pane niah
Splendeur, éclat de lumière du soleil	late smi
Splendide	dī nāc
Squelette	douc p'hi
Stable	tite iou
Stable, durable	tite m'hāne
Statue	houpe
Statue de Boudha	hoube p'hac phoute
Statuer	khüte



Stérile (femme)	mê ÿng mane	Suffoquer	snāc
Stérile (sol)	dine chüte	Suicide	babe kha toua
Stimuler	toue tūne	Suicider (se)	kha toua ęg
Stratagème	cone lac oubaï	Suie	ngaung ngęg hing
Stupide	beu		khouāne
Suaire	p'ha hame p'hi	Suif	name mane ngoua
Subir	labe tame	Suite, escorte	hè tame
Subit	büte nüng	Suite (de)	büte nüng
Subitement	büte diéou	Suiver	tha name mäne
Sublime	di tème thi	Suivre	tame
Submerger	chome	Suivre un enterrement	hè p'hi
Substituer	piene thème	Sujet (d'un Etat)	p'haï lat sad daune naï
Subtil	lay saade lay di		muông
Succéder, remplacer	thene	Superbe, magnifique	di pene thi soute
Succéder au trône	socui late	Superflu	l'hüa
Succès	keute cane	Supérieur, au-dessus	theng
Successeur (ne se dit que pour le trône)	sdète socui late	Supérieur, plus gradé	nhiaï koua
Succomber sous le poids	nāc lome	Superposer	seu theng
Succomber, être vain- cu	hac thabe	Superstitieux	khone sū seuc sac
Sucer	doute	Supplément	tūme keune
Sucré	name auy	Supplice	hede came
Sucré candi	name tane keō	Supplier	aune vaune
Sucré en poudre	name tane say	Support	maï khāme
Sucré blanc	name tane çay	Supporter, soutenir	ïo
Sucré de palmier	name tane	Supporter, endurer	choome
Sucré en petits pains, du pays	name tane pieng	Supposer	oupa ma
Sucré raffiné, en gros pains	name tane kaune	Supprimer	āo āuc
Sucrer	saï name tame	Supprimer	naung lai auc
Sucrier	thouoy seu name tane	Suprême	theng mote
Sud	thac khine	Sur	theng
Sud-est	a kha né	Sur-le-champ, aussitôt	büte nüng
Sud-ouest	p'hay iāpe	Sûr	thê
Suer	hüa iāui	Surcharger	sème cay
Sueur	hüa	Surdité	nauc
Suffisamment	thoune	Sûrement, certaine- ment	thê
Suffire	thoune	Sûreté (être en)	iou mäne
Suffisant	thoune	Surimposer	kébeāo keune cam note
Suffit (cà)	thoune lēo	Surlendemain	mü hü
		Surnager	fou
		Surnom	sü nauc
		Surpasser	leuï
		Surplus	lūa keune

Surprenant	sa douong toua
Surprendre (sens d'étonner)	sa doung toua
Surprendre quelqu'un	lāi thane (hène)
Surseoir	khane, cane
Sursis	khane, cane
Surtout	caune thang mouné
Surveiller	dou lac sa
Survenir	keute thane
Survivre	pène iüne
Sus, en sus, en plus	lua keune
Susceptible, ombrageux	khiete ngai
Suspect	mī song saī
Suspendre, pendre	houi khouène
Suspendre, surseoir, faire cesser	khate vaī
Svelte	kiou
Sycomore	koc māt dūa
Sympathie	khouone hāc
Symptômes (de la fièvre)	naao smate
Syncope	tay bate
Synonyme	khāme khay cāne
Syphilis	sa doung peui
Système, espèce	iāng

T

Tabac	ĩa
Tabac à priser	ĩa dome
Tabac (champ de)	hāi iĩa
Tabatière	cabe ia phete
Table	tooc
Table (mettre la)	hang tooc
Tableau (pour écrire dessus)	pène cadane khiene
Tableau (avec dessin)	hoube khiene
Tache (saleté)	pueune
Tâche, ouvrage	viéc
Tache à la peau	khi mēng vane
Tacher, salir	hete pueune

Tâcher, s'efforcer de...	ot sa
Tacheté	pueune lay baune
Taciturne	khone nāc pac, khone moui moui
Taël (mesure indigène)	tame lūng
Taie de l'œil	ta to
Taie d'oreiller	p'ha lobe mātune
Taillant (monnaie du pays)	60 bica, hoc sibe
Taillant, tranchant	khone mite
Taille, grandeur	soung phieng
Taille (haute)	soung
Taille (petite)	toua tame
Taille fine	khing bang, hang bang
Tailler, couper	tate
Tailler les cheveux	tate phoume
Tailler (un morceau de bois pour le fagotter)	thac māt
Tailleur	çang nhibe
Taire (se)	sou pac
Talapoint (espèce d'éventail ou d'écran que portent les bonzes)	p'hate plhac
Talapoint, bonzes	khane tavane plhāc
Talc	phac
Talent	hine kēo
Talion (peine du)	plate
Talon (partie du corps)	thame thooode thène
Talon d'un soulier	sone tine
Tamtam (en bronze)	souc keube
Tamtam (bois et peau)	p'hang hate
Tamarin	kaung
Tamarinier	mac khame
Tambour	koc māt khame
Tambour (baguette de)	kaung
Tamis	khaune kaung
Tamiser	kheung
Tandis que	haune
Tangage	vela ni
Tanguer	tene faūng nāme
	tene faung nāme

Tanière	lhoume	Taxe (d'impôt)	a caume thame niem
Tanner	noute nang. khanāng	Taxer	kebe souoi sa a caume
Tanneur	sang noute nāng		tame thame niem
Tant	thāo ni	Te	mūng
Tant mieux	sathouc dicheu	Teck (bois de)	maĩ sac
Tante	one ta lay pāi ieu	Teindre	iaume
Tante (plus jeune que le père et la mère du neveu)	mè a	Teint	si iaume
Tantôt	chac nai ic	Teint du visage	nūa p'hiou
Tapage	ūc ūng	Teinturier	sang iaume
Tapageur	khone hete ūc ūng	Tel, pareil	khú, muón
Taper, frapper avec le doigt	tauĩ	Tel (un)	p'hon nĩ
Taper à la porte	tauĩ pa tou	Télégraphe	say thoo lac lèc
Taper fort (avec le poing, un marteau, un bâton)	ti	Télégraphier	ti say sai thoo lac lee
Tapis de table	p'ha pou tooc	Télescope	kēo saung mite scope
Tapis de selle	p'ha poc l'hang niak	Témérité	cheu ca
Tard (le jour, avant midi)	svay lèo	Témoignage	p'hing iane
Tard (après-midi)	khame lèo	Témoigner	hete p'hing iane
Tard (la nuit)	mūte lèo	Témoin	p'hon pene p'hing iane
Tarder à venir	nane ma	Tempe	kême
Tarder, différer	iou hūng	Tempérament	p'hete p'ha lac
Taret (ver qui ronge le bois dans l'eau)	ta khieng	Température	veta ay dēte
Tarière	l'hec si	Tempérer, modérer	lote long
Tarif	khate nallha	Tempête	lome p'ha iouc
Tarir	sac heu heng	Temple	vate
Tas	kaung vaĩ	Temporiser	iūte iaao
Tasse	lhouoi sa	Temps (durée)	iaao
Tâter, toucher	loube	Temps (à)	thane, khūte
Tâter le pouls	chabe seuthé p'ha channe	Temps (en ce)	mūa nane
Tâter, goûter	sime	Temps (passer son)	thime veta
Tâtonner	loube	Temps (employer bien le)	hou seu nāi vela
Tatouage	toua sac	Temps (profiter du)	āo iame
Tatouer	sāc toua	Temps (depuis peu de)	bo p'ho name
Taupe-grillon	chi nāi	Temps (dans peu de)	chāc nauĩ ic
Taureau	ngua nome	Temps, de temps en temps	la thūa la thūa
Taux de l'argent	daue biēu	Temps (de tout)	soumū
		Temps, loisir (j'ai le)	iou la
		Temps (température, climat, état atmosphérique)	veta
		Temps (beau)	fa chēng
		Temps (mauvais)	fa hay

Tenace, entêté	cheu khèng	parle ainsi étant à	
Tenaille	khime	bord d'un navire	thèng boc
Tendon d'Achille	ène sone tinc	Terre (aller à)	pāi theng boc
Tendre (pas dur)	āune	Terreur (grande peur)	houa cheu sāne
Tendre (des filets)	tūc maung, seu maung	Terreux (mêlé de terre)	mī dine pone
Tendre, raidir	pou	Terrible	sieng dāng
Tendre la main	vhè mū	Terrier (pour les la-	
Tendre, bander un arc	cong tha nou	pins)	moung ka tay
Tendu, raide	kheng iūte	Terrifier	tooc cheu
Ténèbres	mūte	Territoire	khède dēne
Ténèbres profondes	mūte nac	Testament	khame sāng p'hi
Ténia	khi ca tūc	Testament (faire un)	p'hi sāng
Tenir	thū	Testicule	mac khai hame
Tenir (se dit des mar-		Tête	houa
chandises que l'on		Tête (sommet de la)	thèng houa
vend)	lè dou	Tête (aller en)	deune houa la
Tente	p'ha tème	Tête (mal de)	chebe houa
Tentation	hene cheu iac day	Tête rasée	houa lone
Tenter, inciter au mal	soune cane	Téter	kine nōme
Tenter, essayer, hasar-		Tétin	pay noime, khouane
der	hede beung		nōme
Tenter, donner envie	hāi iac	Téton	nōme
Terme	thi soute	Tètu	houa khèng
Terminé, fini	lèo lèo	Thé	sa
Terminer	heu lèo lèo	Thé (plante)	cōk sa
Terne	sica p'hiou	Thé (faire du)	tom name sa
Ternir	hète heu sica p'hiou	Théâtre annamite	hate la khone kēo
Terrain	dine	Théâtre cambodgien	faune la khaune
Terrain dénudé	dine kieng	Théâtre chinois	ngiou
Terrain ferrugineux	dine mī lēc	Théière	kaung nāme sa
Terrain aurifère	dine mī khome	Tibia	na khèng
Terrain argentifère	dine mī ngūne	Tic	line na, line ta
Terrain houiller	dine mī thiāne	Tical (monnaie sia-	
Terrasse (sur maison)	sane	moise)	ngūne ta
Terrassement	dine ioc	Tiède	oune
Terrasser (faire un ter-		Tien, tienne	khaung mūng
rassement)	ioc khūne	Tiers, le tiers	naïsouone beung pène
Terrasser, jeter par			same souone
terre	hede khone lome	Tige, pousse, bour-	
Terre	dine	geon	māi pōng
Terre, globe du monde	thibe	Tige de piston (d'une	
Terre glaise	dine dac	machine à vapeur)	mū soupe faï
Terre (à) lorsqu'on		Tigre	sūa

Tigre (nom d'une année)	pi nīhi	Toile	p'ha
Tigre de la plus grosse espèce	sūa khoong	Toile fine	p'ha hame mati
Tigre (chat)	sūa ang kūote	Toile à voiles	p'ha lay sâng
Tigre (petit chat)	sūa nōc	Toilette	têng toua
Tigre (chat), plus petit encore que le précédent, gros comme un chat	hène	Toilette (faire)	hede têng toua
Timide	khone bo pac lay	Toit	l'hāng kha
Timon d'une charrette	ngaune kiene	Tôle	l'héc p'hène
Timon, gouvernail	ta koute	Toilet, support d'aviron	lac chēo
Tinter	hène iac day	Tomate	mac khua khuca
Tire-bouchon	l'hec khouong	Tombe	khoume p'hi
Tirer, amener vers soi	dūng	Tomber de son haut	lome
Tirer, haler sur une corde main sur main	saño	Tomber (objet que l'on fait tomber en entier, un arbre, une colonne)	khoute heu lome
Tirer (à coups et en cadence)	sac	Tomber de haut	toc
Tirer d'une arme quelconque	ying	Tomber de ...	toc chac
Tirer, lancer à la main	thime	Tomber (laisser)	hede toc
Tirer, lancer avec la main un objet long en forme de flèche	sate	Tomber fruits, feuilles	lone
Tirer au sort, à la courte paille	chabe slac	Tomber, un objet qui tombe seul, un arbre, une colonne... sans effort apparent	heu lome
Tirer la langue	mêbe line	Tomber dans le malheur	toc thūc cāme
Tiroir d'une armoire	line tou	Tomber malade	lome chépe
Tison	done faï	Tome	sūc nang sū
Tisane	ia tame	Ton, ta, tes	mūng
Tisser	tame houc	Tondre	tate khonc
Tisserand	p'hou tame houc	Tonkin	muông kēo
Tissu	p'ha tame lēo	Tonnage	name hēng
Titre	casoung	Tonneau, barrique	toume seu lāo
Toi (se dit à un inférieur ou à un égal)	mūng	Tonner	fa haung
Toi (à)	khaung mūng	Tonnerre	fa haung
Toi (à sa grand'mère ou à une femme très âgée)	mê thāo	Tonsurer	hauy
Toi (à une femme, en mauvaise part)	i	Torche	ca haung
		Torchis	fa tha si khaā
		Torchon	p'ha sēte
		Tordre	bite
		Tordre (se dit du petit filin, de la ficelle)	thú pane
		Tordre du linge mouillé	pane, bite

Tordu	bite lēo	Tourner (se)	p'hic toua
Tordu (objet tordu naturellement)	bite	Tourner, arrondir à la main ou sur le tour	siene
Torrent	paung name houï	Tourner (faire tourner) un objet sur place par frottement	pine
Tort	p'hite	Tourner (faire comme) une fronde	kouâng
Torticolis	chebe kho lieou bo day	Tourner (objet qui tourne sans transmission directe)	hane
Tortue de terre	tāo	Tourner (faire tourner une pièce de monnaie sur un point de sa circonférence)	hāne bica
Tortue de mer	tāo smoute	Tourneur	çang siene
Tortue d'eau, à carapace plate	pa fa aung	Tournevis	lēc bite kāao
Tortue d'eau, à carapace bombée	tāo name l'hang clome	Tournure, allure	p'hête pl'hāne
Torturer (en serrant les pieds)	tāo smoute (tāo name)	Tourterelle	nōc khāo
Tortueux	chiea la mite	Tousser	vāi
Tôt	khode	Tout, toute, tous (au commencement d'une phrase pour les mots et les choses)	thāng mounne
Total	vāi	Tout, toute, tous, à la fin d'une phrase	thang l'hay
Toucher	houonne	Tout (c'est), parlant des choses à dire	va tē thāo ni
Toucher quelqu'un avec le doigt	pèce	Tout (c'est), parlant des choses	tē thāo nāne
Touer (marine)	khite	Tout entier	thāng lay
Touffu (cheveux)	sao mūa na	Tout (du)	bo dauc
Touffu (bois, forêt, broussailles)	p'home pene hang pete paung	Toux	vāi
Toujours	pa tüpe	Tracas	lame khane
Toupie	soumū	Trace (empreinte des pieds)	hauï tinc
Tour, rang	chāng hane, mac vou	Tracer un plan, des lignes	khite
Tour, à tour de rôle	fiene	Tradition	tame thame nieme
Tour en maçonnerie, monument tumulaire	fiene khone la thūa	Traduction	khame plē
Tour, monument ornementé et en pierre	chedi, thate	Traducteur	p'hou pē
Tour (machine à tourner)	p'ha sate	Traduire	pē
Tourbillon d'eau, de vent	khueung çiene		
Tourillon d'un canon	fuōne		
Tourmenter	dūa pūne nīhiaï		
	hedc heu p'heune lame bac		
Tourner (un objet de côté)	p'hic		

Traduit	pê leō	Transmission, d'un	
Trafiquer	kha khay	choc, d'une se-	
Trahir	ka bōte	cousse	sieng, dāng
Train (bruit)	voune vay	Transmission du son	sieng, kaung
Train (en — de faire...)	kāme lang	Transparent	saung hene saute
Traîner	kê	Transpercer	saute
Traire	bite name nōme	Transpiration	hūa
Trait, flèche	pūne na	Transpirer	hūa tēc
Trait, marque	khite	Transplanter	khoute pouc boune eune
Traité, contrat	p'hate sane ĩa	Transporter, objets lé-	
Traitement (solde)	bica vāte	gers	āo
Traitement (médecine)	ĩa kine mi cam nōte	Transporter (dans plu-	
Traiter, négocier	hede san ĩa	sieurs voyages)	khone
Traître	khone ca bote	Transposer	kêbe seu haune eune
Tranchant, saillant	khome mite	Trappe, piège	seu tate, tāmē
Tranche (fraction	fane	Trapu	p'hi tāmē
d'une chose)	khoute khou laube	Travail	viēc
Tranchée (d'une forti-	khay	Travail de tête	muoy cheu
fication)	pate	Travail répugnant, pé-	
Trancher		nible	cane muoy toua
Tranquille (pays,	muong souc sa bai	Travail attrayant,	
royaume)		agréable	cane snuc
Tranquille (être), faire	sabay	Travail non pressé	cane baōo
silence	khone aune, khone	Travailler	thame cane
Tranquille (individu)	noue	Travailleur	p'hou thame cane
Tranquillement	sabay	Travers (en)	khouang
Tranquilliser	sabay cheu	Travers (de)	khouang
Tranquillité	maĩ tli	Traverse en bois pour	
Transborder	kueuĩ auc	fermeture de porte	maĩ laĩ
Transcrire	kay nāng sũ	Traverser (aller d'un	
Transformation des		bord à l'autre)	khame
corps animés ou	kay	Traversé, percé	tha louc saute
non		Traversin	maune
Transformer (sens gé-	piene bēbe	Traversin cylindrique	
néral)		et long pour appuyer	
Transformer (se dit des		les bras, les jambes	maune paũng khang
objets longs que		Traversin triangulaire	
l'on veut courber ou	bête	pour appuyer les	
redresser)		aisselles	maune thāo
Transgresser (la loi,	hede p'hite cote maĩ	Traversin gros et court	
des usages)	maube heu	pour s'appuyer étant	
Transmettre, remettre		assis	maune nāng

Traversin pour placer sous la tête	maune moune	Triompher	mì sooc mì saï
Traversin carré et plat	maune khāo tome	Tripe, boyau	saï
Trébucher	taung sa doute	Trisaïeul	p'ho thāo maune
Treize	sibe same (13)	Triste (être)	mì thouc
Treizième	thoune sibe same, thoune (13)	Tristesse	thouc
Tremblement de terre	dine vāi	Trois	same (3)
Trembler de peur, de froid	sane	Troisième	tame soune, (3 soune)
Trempé, mouillé	choube name	Trompe d'éléphant	ngouong cang
Tremper (laisser à la trempe)	sê	Trompe (bout de la)	pay ngouong cang
Tremper les métaux	choube bé	Tromper	khi toua
Trente	same sibe, 30	Tromper (se)	p'hite
Trentième	thoune same sibe, thoune, 30	Tromper (se) tromper de personne, pren- dre un individu pour un autre	l'hong
Très	nāc	Trompette	klê
Trésor, magasin ar- gent	sang ngüne, khang ngüne	Trompette (jour de la)	pāo klê
Trésorier	naï cang	Trompeur	khone khi toua p'huo- ne
Tressaillir	sane toua	Tronc d'arbre	khoone maï
Tresse	haui	Trône	p'hlac thene banc l'hang
Tresser	fūa	Trop	nāc
Tresser (les cheveux)	fūa p'home	Troquer	lêc
Tresser les nattes	sane sate	Trot	lène
Treuil	io khüne	Trotter	heu lène
Triangle	same chē	Trou	hou
Tribord	khous	Trou creusé par un ani- mal	hou, thāme
Tribu	muong	Trou pour enterrer ca- davres ou objets	khoume
Tribunal	ho sname	Trou aux oreilles pour pendants	kachaune hou
Tribune, chaire	tieng thame mate	Trouble (adjectif)	khoume
Tribut	a caune p'ha si	Trouble (eau)	name khoune
Tribut (dont le chiffre et l'échéance sont invariables)	soug a caune	Troubler l'eau	hede heu name khou- ne
Tributaire (état)	muong souï çouï	Troué	tha louc
Tricher (au jeu)	toua khi lôbe	Trouer	sio
Tricheur	khone toua khi lôbe	Troupe, armée	thabe
Trident pour harpon- ner le poisson	l'hème theng pa	Troupeau	foung
Trier	kêbe lay yang	Trouvé	sauc hene lēo
Trinité, les catholiques	p'hac ong thāng same	Trouver	sauc



Truelle	mi pathay
Truie	mou mè
Tu	müng
Tube	bāng
Tuer (sens général)	kha
Tuer à coups de bâtons ou à coups de poings	ti heu tay
Tuer avec une arme à feu ou une arbalète	n̄h̄ing heu tay
Tuer avec un instrument tranchant	kha heu tay
Tuer avec une lance ou un fer pointu quelconque	th̄eng heu tay
Tuile concave	dine kho
Tuile plate	dine kho kobe
Tumeur	bouome
Tumulte	sieng nāne
Turban	p'ha khiene houa
Turban (mettre le)	kiene houa
Tuteur, pieu pour soutenir, consolider	maï
Tuyau (tout cylindre creux)	bāng
Tuyau de conduite de vapeur de la chaudière au cylindre	lome auc tho lēc ma
Tuyau d'évacuation	ngoung doute name
Tuyau de pipe	kame cauc
Tyrannie	hay douc

## U

Ulcère, plaie	bate p'hlē
Un, une (et par contraction)	n̄ng
Un à un (parlant des personnes)	p'hou dico
Un à un (parlant des animaux, des objets)	āne la thūa
Un après l'autre	āne ni lēo āne nane

Unanime	choï dico
Uni, poli, lisse	kieng
Unième	thoune n̄ng
Uniforme, régulier	khū cane
Uniforme, costume	noung khū cāne
Union (entre individus)	pēne p'huōne cane
Union (entre nations)	mite sa hai cāne
Unique	tē āne dico
Unir, joindre	to tite
Unir, marier	tite sāng kha iate cane
Unir, aplanir	hede heu kieng
Unir (s) d'amitié	tite cheu cane
Univers	thibe
Universel	thang thibe
Urètre	hou bēbe
Urgent	hibe vai
Urine	name iēao
Urine (odeur de l')	mēne sabe
Uriner	iēao
Usage, coutume	sa babe
Usage, emploi d'un objet	sāi
Usé, hors de service	siea lēo
User, faire usage	sāi heu siea
Ustensile de ménage	khaung
Usure par l'usage	hiene
Usure, intérêt trop fort	kine dauc ngūne lay
Usurier	khone kine dauc ngine lay
Usurpateur	khone iate late sac same bate
Utile	pa iōote

## V

Va	mūa
Vacance (congé pour les fonctionnaires)	sāo hete viec cane
Vacance (congé pour les écoliers)	sāo hiene
Vacance d'emploi	thi khoune nang vang iōu

Vacant	ïou	Variable	büte nüng toc bute
Vacarme	nāne		nüng bo toc
Vaccin	ïou bo heu mac souc	Variable (temps)	fa bo pa cote toc
	auc	Varié	dang
Vacciner	seu ïa bo heu auc mac	Varier	hete heu dang
	souc	Variole	mac souc
Vache	ngoua mē	Varlope	kope ia ao
Vache jeune, ou gé-		Vase, boue	khi tome
nisse	ngoua mē sāo	Vase, pot	haï
Vacillant (la lumière)	luôme mabe mabe	Vase (petit) à orifice	
Vaciller en marchant	nāng khonoï	plus petit que le	
Vagabond	khone bo mi khoate	creux intérieur	hay nauï
	vong, khone hau	Vase (grand) à orifice	
	dico	plus petit que le	
Vagabonder	khone balé sē ké lua	creux intérieur	haï niheu
	iaao huône bo dai	Vase à orifice égal ou	
Vagin	hi	plus grand que le	
Vague, indécis, peu sûr	bo p'ha cote	creux intérieur	êng
Vague, lame, l'eau	faung nāne	Vase fait avec la noix	
Vaillant, courageux	mi hēng mi cheu	du coco	pooc p'hao
Vaillant au travail	khone māne	Vase de fleurs	êng dauc mai
Vain	khone ïaung to, khone	Vaste	kouang
	vāo lay khone bo di	Vaurien	khone bodi
Vain (en)	üte pa nihaote	Vautour	hēng
Vainere	léo suoc p'hē	Vautrer (se)	foume bouoc
Vaincu (être)	léo suoc bo p'hē	Veau	louc ngou
Vainqueur (être)	p'hou léo suoc p'hē	Végétal	tone mai thang lay
Vaisseau de guerre	cam pane lobe suoc	Véhément	cheu vaï
Vaisseau à voiles	cam pane beu	Veille de nuit	iou ïame
Vaisseau à vapeur	cam pane faï	Veille (la). le jour d'a-	
Vaisselle	khueung toc	vant	mü vane ni
Vallée	haume p'hou, tine	Veiller, faire attention	fāo la vang
	p'hou sone cane	Veiller, ne pas dormir	tine
Valeur, prix	na kha	Veine	éne luôte
Valoir, prix	na kha	Velours	hame ma nihi
Van	dong	Velu	khone mi khone lay
Vanité	thü toua	Vendre	khay
Vaniteux	khone thü toua	Vendre à crédit	khay süa
Vanner	fate khāo puoc	Vendre à la criée	haung khay
Vanter	oute	Vendredi	vane souc
Vanter (se)	oute toua	Vendu	khay lēo
Vapeur	ay faï	Vénérable	p'hou khoune heu
Varande	la bieng, siea		kheng ïane

Vénérer	khèng iane	Vermillon	hang
Vénérien (mal)	sa doung puoi	Vermine	naune
Vengeance	māng vāi	Vermoulu	maute kine
Venger ou se venger	māng vāi	Vernir	p'hate
Venimeux	p'hite	Vernis	p'hate tème kame lang
Venimeux (serpent)	p'hite ngou	Vernis du pays, noir.	
Venin	p'hite	s'applique comme	
Venir	ma	la laque	name kieng
Vent	lome	Vérole (maladie véné-	
Vent fort	lome hêng	rienne)	sadoung pueui
Vent léger, agréable	lome iene	Vérole (petite)	mac souc
Vent faible	lome nauï	Vérole (visage marqué	
Vent d'est	lomekhang ta vane auc	par la petite)	na lay
Vent d'ouest	lomekhang ta vane toc	Verrat	mou iang bo taune
Vent du sud	lomekhang tai	Verre	kēo
Vent du nord	lomekhang nūa	Verre (en planches,	
Vent favorable	lome laung	carreaux de vitre...)	kēo p'hene
Vent contraire	lome khūne	Verre à boire	chauc kēo
Vent(coup de), typhon	lome loung	Verrou	lāi
Vente	khay	Verrou (fermé au)	lāi khate
Venter	lome p'hate	Verrue	khi mēng vane
Ventilateur pour le riz	si fāte	Vers (préposition, de	
Ventre	poume	lieu et de temps)	l'hiou
Ventre (bas-)	houa nāo	Vers la droite	l'hiou khoua
Ventre enflé	thong khūne	Vers cette époque	hieng
Ventru	poume p'haung	Verser, répandre	thauc
Vénus (planète)	dāo pa chame muong	Verser à boire	thauc heu kine
Ver	naune	Verser (voitures, char-	
Ver de terre	khi sai duone	rettes)	kiene khouame
Ver à soie	maūne	Versel	pac ca
Ver luisant	mēng hing hauï	Vert	khicou
Véranda	kauc ngēbe, kauc la	Vert-pâle	khicou aune
	bieng	Vert (pas mûr)	dibe
Verge (partie du corps)	bēne	Vert-de-gris	khai thaung
Verge (bâton)	sē	Vertical	tāng sū
Vergue de navire	saau ka dong nauï	Vertige	māu houa
Véridique	sū cong	Vertu	kou sone
Vérifier	p'hi cha la na beung	Vésicatoire	ia pite
Vérité	p'ha cote sū kong	Vessie	ca pāo nāng
Vérité (dire la)	vao tame sū kong	Vestige	hede thi mi
Vermeil (argent doré)	ngūne ka lāi khāme	Vêtement (habit com-	
Vermicelle de Chine	khāo poune ho	plet)	khuong noung
Vernicelle du pays	khāo poune	Vétérinaire	mo beung sate

Vêtir (se)	noung bing	Vieillir	n'hiã khũne
Vêtu (bien)	noung bing di	Vierge, pucelle	p'hom na cha li
Veuf	p'ho may	Vierge (sainte) (les chrétiens)	some dech p'ha late sac mane da
Veuve	mê may	Vif, vivant	pene
Vexation	p'hite cheu, siea cheu	Vif, emporté	cheu haune
Vexer	hede heu siea cheu	Vif, vivement, prompt	vaĩ
Viande	sine	Vigie (homme de veille)	p'hou lac sa
Viande grasse	p'hêne name mane	Vigilance	ta lē dou
Viande maigre	sine sote	Vigne	khũ some koĩ
Viande crue	sine dibe	Vigoureux	mi hang
Viande cuite	sine souc	Vil	nauĩ tame
Viande salée	sine khême	Vilain	bo di
Viande fumée	sine iang	Vilain (de figure)	na bo di
Viande (saler de la)	hede sine khême	Vilebrequin à mèche pour percer	l'hec savane
Vice, défaut	siea ki li iã ma iate	Village	bane
Vicié	siea lēo	Ville (capitale)	muông soume noume
Vicier	siea	Vin	l'haõ a ngoune
Vicieux (individu)	khone bo mi ki li iã ma iate, khone bo mi, vate	Vin (lie de)	khi sa thao (khi sa thao)
Vicieux (un cheval)	ma haĩ	Vin de riz	l'haõ khao
Victime	sate khaõ kha thouaĩ	Vin généreux	l'haõ khome (l'haõ pouc)
Victoire	mi saĩ sa nac	Vinaigre	name same
Victorieux	p'hou thi léou sũc p'hiē	Vingt	saõo
Vidange (trou de vidange d'une barque)	laĩ	Vingtième	thouone saõo
Vide	la la	Viol	haĩ p'hou saõo
Vidé	sa leõ	Violent, fort (vent, courant)	heng
Vidé (se dit des verres, des bouteilles)	thauc mote leõ	Violent, emporté	cheu haũme
Vider (une mare ou une barque)	sá	Violer	chap aõ douoĩ am nate
Vider (verres, bouteilles...)	thauc	Violette (couleur)	si mauong (si ête)
Vie	si vite	Violon	sõ
Vie (longue)	a iouc iũne	Violon (jouer du)	sac só, si sõ
Vie (l'autre)	bo lalooc	Vipère	phite ngu
Vie (en)	iang pene	Virginité	phome mac hali
Vie (toute la)	a iouc nũng, sate nũng	Virgule	ca liete
Vieil, vieux	kā	Viril (âge)	a iou teme cãm lāng
Vieillard	p'ho thao		haao hanc phanc
Vieille	mē thao		pha ac
Vieillesse	kā thao	Virole (d'un manche)	dame mite

Vis	ta pou kaao	Voix à voix basse	sieng tame
Vis-à-vis	smeu	Voix douce	khame v'hane
Visage	na	Voix forte	sieng heng
Visage gai	na sa baï	Vol (oiseaux)	bine
Viser, mirer	hede heu sũ	Vol (détournement)	lac
Visière de casquette	labangmauc képe mouc	Voler (faire), un oi- seau, un cerf-volant	sac
Visiter (des personnes)	paï ñeme	Voleur	choone kha mooy
Visiter (un établisse- ment, un navire, des canons...)	paï bueung	Volière	toume noc chauc
Visiter (se)	paï ñame cane	Volontairement	mot ñang
Visiteur	p'hou thi paï ñeme	Volonté (à)	tame cheu
Visser	bite kaao	Volonté (contre la,	khât cheu
Vite	vaï	Volontiers	cheu
Vite (faire)	hede vaï	Voltiger	bine paï bine ma
Vitesse	vaï vaï	Volume (livre)	seuac năng sũ
Vitre	vēne pa tou	Volume, grosseur, di- mension	n'ñai
Vivier	sac seu pa	Volumineux	n'ñai oume loum
Vivre	pēne iou	Volupté	n'ñine di sa bay duoi
Vivres	sa bieng ahane		song sane
Vocabulaire	nang sũ plē p'ha sa	Voluptueux	khome ñac sabay khang
Vœu	ñac		mē n'ñing
Vœu (faire un)	pa thna	Vomir	hac
Voici	ni ni	Vomir (faire des efforts pour)	kha iouoc hac
Voie	thang	Vomitif	ñac hac
Voie d'eau	hũa louc, hũa houa	Vorace	bo hic
Voilà	nē nē	Votre, à vous	khaung chāo
Voile (marine)	ca dong	Vouer	ba bone
Voile (faire)	maï ca dong	Vouloir	ñac dāi
Voile (éttoffe qui dé- robe...)	p'ha sē mouc	Vous (à une personne respectable)	p'ha dēte p'ha cunc
Voir, regarder	beung	Vous, vous autres (à plusieurs personnes respectables)	p'hon nĩ heu
Voir, regarder (se dit de Dieu et du roi)	thaute p'ha nēte	Vous (à sa grand' mère ou à une femme âgée)	mē thāo
Voir (avoir vu)	hene	Voûte	lang kong
Voisin (de maison)	heune khieng cāne	Voûté, courbé	lāng kong
Voisin (objet, lieux rapprochés)	mo	Voyage	deune
Voiture	hote, kiene	Voyager (par terre)	deune thang boc, thiēo thang boc
Voix	sieng		
Voix (à haute)	sieng sieng		
Voix rauque	sieng hēpe		
Voix (belle)	sieng dāng		

Voyager (par eau)	deune thang name, thieo thang name	Vulve	hi
Voyager (sur mer)	deune smoute, thieo smoute		<b>Y</b>
Voyageur	p'hou tam neune, p'hou deune	Y, il y a	mi
Vrai	p'hà cote	Y, il n'y a pas	bo mi
Vrai (midi)	ta vane thieng kê		
Vraiment	p'ha cote sa p'hoc		
Vrille	léc boune		<b>Z</b>
Vu (avoir)	hene	Zèle	ĩac thame cane
Vu (déjà)	hène lēo	Zélé	khone thame cane
Vue	ta		mōte cheu
Vue (bonne)	ta houng	Zéro	soune
Vue (mauvaise)	ta bo houng	Zinc	kou
Vue (belle)	ta chêng	Zizanie	p'hite
Vulgaire	liebe loui		
Vulgairement	liebe loui		











1917 3 10

WID-LC  
PLAZB1.L34 0004  
Diccionario latín.  
Widener

AET1121



3 2044 002 945 053



